This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

Stanford University Libraries
3 6105 012 139 098

801
P88 A3
v.2

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

JUN 15 1998 - LL
JUN 22 1998

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES

PUBLICATIONS DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DU VEXIN

CARTULAIRE
DE
L'ABBAYE DE SAINT-MARTIN
DE
PONTOISE

PUBLIÉ D'APRÈS LES DOCUMENTS INÉDITS

Par J. DEPOIN

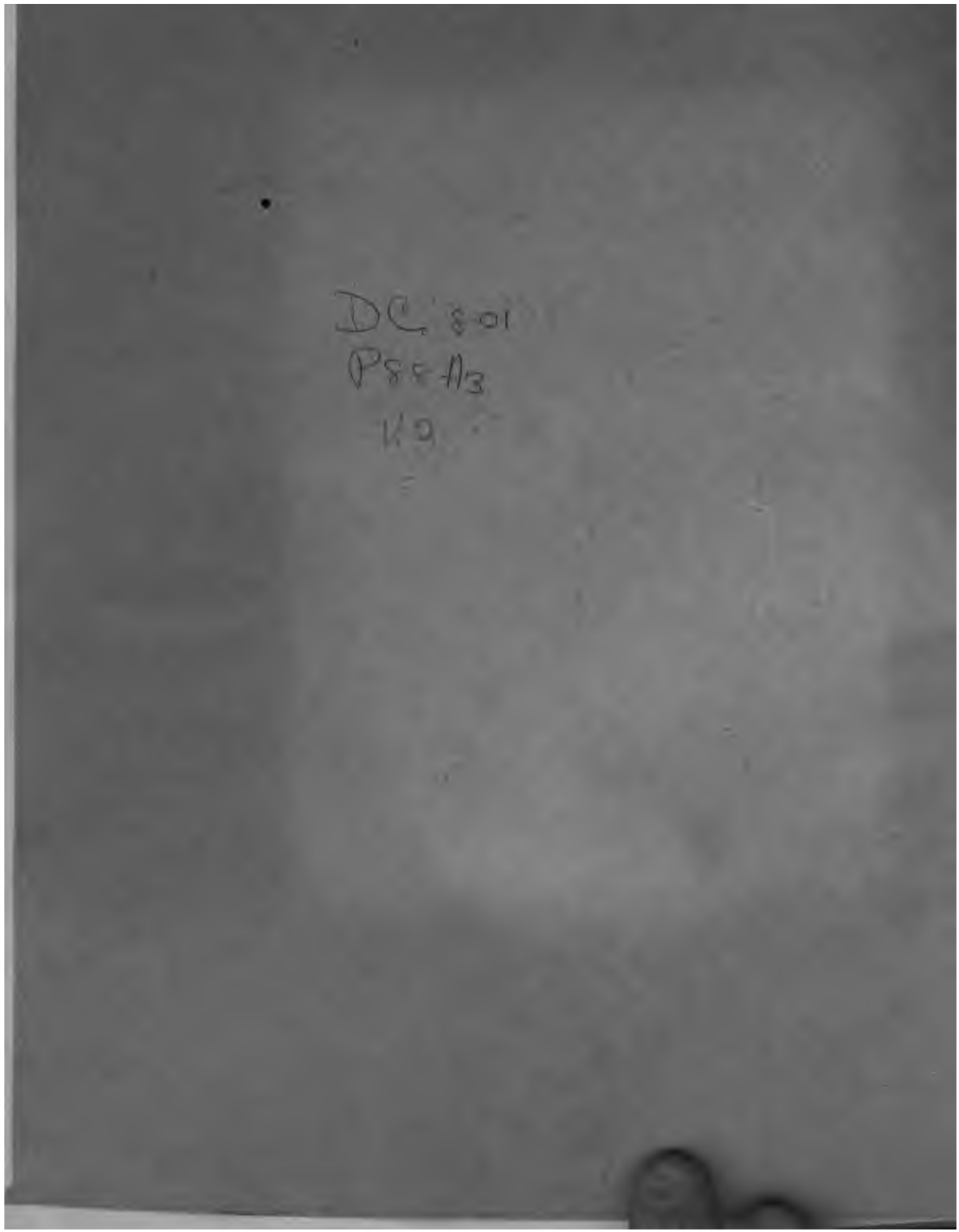
Secrétaire général de la Société Historique du Vexin
Administrateur de la Société Historique de Corbeil
Membre de la Commission des Antiquités et des Arts de Seine-et-Oise
Officier d'Académie

DEUXIÈME FASCICULE

PONTOISE

Aux bureaux de la Société Historique

1896


DC 801
P88 A3
K9

DC 801
P88A3
V.2

DC
S-01
P85 A3
U2

CXXXVIII-CXLVI

Actes attribués par Dom Estiennot au gouvernement de Guillaume II de Mello.

(1147-1161)

CXXXVIII. — Cum Radulpho de Moncellis (282) milite, Yvonis que filio, ipsiusque uxore Gila, pro furno quodam apud *Moncellos* paciscitur. Conditiones pacti referuntur in Carthulario (Cap. 179).

CXXXIX. — Albertum de Valle Engelgardis (107) cognomento Harpinum qui injustè decimam de *Maceriis* (412) quam Hilduinus pater Willelmi de Boörnel (39) monasterio largitus fuerat, monet; injustum eum esse detentorem convincit; cedere cogit Willelmus abbas coram Herberto de Sancto Andrea, Galterio et Garnerio de Brienzon (121), Galterio de Brechercurt (118), Fulcoido de Labevilla (320), Galterio de Froolcurt (33), Gauterio de Marcheil (134), Drogone d'Ivry (269), aliisque bene multis (Cap. 177).

CXL. — Hodierna de Oeny (112) quinque denarios censûs quâdam de terrâ, monasterio legat, ex charitate Sancti Walterii Willelmus abbas dat ei quinque solidos, coram testibus Wiardo de Baiart, Theoudo de Oeni, et Turge de Sancto Martino (Cap. 192).

CXLI. — Censum *Clausi Hugonis* ab Haymerico de Beriecclesia (94) cœnobio concessum, et ab ipsius filio Drogone retentum, mediante pacto monasterio vendicat (Cap. 184).

(412) Mézières, comm. de Vallangoujard, cant. de l'Isle-Adam.

Le Cartulaire de St Leu d'Esserent, transcrit dans la collection Baluze, contient au sujet d'*Aubert Harpin* et de son gendre *Hugues Bouvier* un document où figure l'abbé Guillaume II. « Præsentibus et futuris innotescere duximus dignum quoniam Hugo Boverius de *Pontesia* dedit et concessit in elemosina domno Ademaro priori *Sti Lupi de Escerento* et monachis quatenus quicquid necesse fuerit ad opus suum et ecclesiæ suæ ducant et reducant per aquam Pontesiæ absque ulla consuetudine vel solutione ripacii.

Hoc donum fecit Hugo apud Pontesiam in præsentia Dni Willelmi abbatis et eorum qui secum assistebant. Precatus est Abbatem quatenus de hac elemosina chartam fieri faceret, et suo proprio confirmaret sigillo, ne forte ab aliquo cassaretur in posterum.

Postea vero contigit sepedictus Hugo orationum gratiâ, proficisci ad *Stum Lupum* cum uxore sua Odelina, et cum patre uxoris suæ Alberto qui cognominabatur Harpinus. Precati sunt eos D. Ademarus prior et monachi quatenus elemosinam recognoscerent... quod gratanter fecerunt... audientibus Petro Aculeo, Radulfo de Praeriis, Lamberto preposito... Hugo habuit ibi de karitate S. Lupi v solidos et unum cultellum. (Coll. Baluze t. XLVI, fol. 91).

Le prieur Aimar I commença à gouverner en 1138, comme le prouve une charte d'Anseau de l'Isle-Adam donnée en 1149, la 11e année de ce prieur. (Id. fol. 89).

CXLII. — Osmundus de Charz (47) et Eremburgis uxor ipsius ad *Sanctum Walterium* orare venientes, completâ oratione et de salute animarum suarum consultatione habitâ, medietatem tertiæ partis decimæ de *Grisy* (159) monasterio *Sti Martini* largiuntur, coram testibus Raynaudo de Gornaio, Herberto de Merloto (396), Odone fratre ejus et aliis (Cap. 195).

CXLIII. — Henricus de Lex (46) et Richildis uxor ejus, orationum gratia ad *Sanctum Jacobum* profecturi, cœnobio *Pontesiensi* legant duos arpennos terræ in *Valle Gaudiaci* (185) et nemus quod calumpniabant (id est, quod suum esse præsumabant, et de quo lis erat mota). — (Cap. 187).

CXLIV. — Guiburgis uxor Girelmi Lanarii, census et alia quædam monachis concedit (Cap. 190).

CXLV. — Paciscitur abbas Willelmus cum Gaufredo de Auvers (155) de terris, pratis, aliisque quæ juris erant cœnobii sui (Cap. 193).

CXLVI. — Hildeburgis, Gauterii de Puteolis (27) cognomento Orieldis (413) uxor, plurima monasterio legat (Cap. 197).

(Analyses. D. Estiennot, lib. I, cap. x).

CXLVII

Le Pape Alexandre III approuve l'élection de l'abbé Lécelin, contestée par les moines de Cluny.

(1161)

Eo tempore Fratres *Pontisaræ* adstabant apostolicæ curiæ (*), interpellati a *Cluniacensibus*, eo quod vel Guillelmum quondam abbatem suum *Vizeliacensibus* illis inconsultis dimiserint, vel alium ei substituerint; sed defecerunt *Cluniacenses* a causâ suâ, nec etiam præsentare se ad diem præsumserunt. Unde Fratres monasterii *Pontisarensis* absoluti a Romano Pontifice cum libertate suâ remearunt ad propria. Quorum abbas Lecelinus *Vizeliacum* interim degebat, et rei exitum ibidem exspectabat. Præ nimiâ quippe arrogantiâ dedignati sunt illum *Cluniacenses* in causam trahere, sed Fratres ejus tantum, quasi acephalos provocaverunt : de monachis tantum, non de Abbate, quasi non esset abbas, conquerentes, ideo consequenter Fratrum, et non abbatis audientiam Alexander Papa expetiit; sed quia non fuit Sathan neque occursus malus, probatam *Ponti-*

(413) Ce *Gautier* était apparemment un descendant de Foulques, doyen d'Evreux, et d'Orieldis (Ord. Vit. lib. v) dont un des huit enfants s'appela précisément Gautier. V. notes 210 et 223.

(*) A Sens, où était le pape Alexandre.

sarensis monasterii libertatem favore omnium cardinalium confirmavit. Convenerunt itaque *Altissiodorum* GUILLELMUS abbas *Vizeliacensis* et LECELINUS abbas *Pontisarensis*, atque abbas monasterii *Sti Joannis de Pratis*, cum multis aliis fratribus et amicis monasterii *Vizeliacensis*; quibus etiam occurrerunt Legati apostolici.

(*Chronicon Vizeliacense*, ad an. 1161, ap. D. Luc d'Achery, *Spicileg.*, t. III, p. 591).

CXLVIII

L'Archevêque Hugues de Rouen écrit au Roi au sujet de la prétention des moines de Cluny.

(1161)

Domino suo carissimo LUDOVICO Dei gratia illustri Francorum Regi, H. suus et *Rothomagensis* archiepiscopus salutem, honorem et prosperitatem. Abbatia *Sti Martini de Pontisara* a principio suæ fondationis post Dominationis vestræ Principatum ad *Rothomagensem* ecclesiam et ad ejus archiepiscopum pertinet singulariter in abbatis electione et consecratione et in omni alio jure.

Nunc autem monachi *Cluniacenses* nescio qua nova adinventione eam sibi in subjectionem vendicari nituntur. Unde Vestræ Regiæ Sublimitati humiliter supplicamus, quatinus eandem ecclesiam, quæ vestra est, in sua libertate conservari præcipiatis, in ea videlicet quâ nos tenuimus et prædecessores nostri tempore vestro et vestrorum antecessorum.

Conservet vobis Deus vitam et salutem per tempora longa.

(*Historiæ Francorum scriptores*, opera Francisci Duchesne, Paris, 1641, in-4°, t. IV, p. 639).

CXLIX

Ascelin Avolet donne à St Martin la moitié de ses terres de Saint Prix.

(Entre 1161 et 1175)

ASCELINUS AVOLET reddidit se Deo et S. M. P. ut monachus efficeretur. Dedit autem monachis ejusdem loci, priusquam moreretur, in eleemosina medietatem terrarum suarum de *Turno* (90) quas emit ab HERBERTO REVELLO, eo tenore quod monachi statim haberent partem quartam et post decessum MATHILDIS uxoris suæ totam medietatem. Hanc eleemosinam concessit ibidem MATHILDIS, et postea redeunte abbate LECELINO cum monachis pluribus de *Turno*, recognovit et iterum concessit præfatam terram, audiente presbytero suo domno HAVINO. Item cum infirmaretur, quando inuncta est, assistente

Dno Nicolao presbytero de *Turno*, et Raynaudo capellano *Sti Lupi* (290) qui eam inunxit, recognovit præfatam eleemosinam et confirmavit, ut ecclesia S. M. in perpetuum eam haberet. Hæc ita recognoverunt et testificati sunt in *ecclesia Sti Lupi* Dnus Havinus presbiter *Sti Lupi*, Dnus Nicolaus presbyter de *Turno*, Gauterius Asvolez nepos Ascelini; audientibus his: Roberto priore *Sti Martini*, Theoboudo sacrista, Johanne priore de *Taverny*. Testes: Ernaudus de Taverny, Mathæus clericus, Elinandus clericus, Radulphus de Turno, Dinetus de Bu, Lanfredus frater Guidonis majoris, Richardus filius Albredis, Andræas prædicator, Bernerius clericus.

(Ex Cart. in fine, cap. 213. D. Estiennot, l. III, vi, 15).

CL

Bail d'un four à Pontoise, par l'abbé Lécelin.

(Entre 1161 et 1175)

Lecelinus Dei gr. cœnobii *Pontesiensis* abbas, totusque ejusdem loci conventus, universis ad quos littere iste pervenirent salutem.

Varia rerum transeuntium vicissitudine, convenimus scripta tradere quod ad posterorum notitiam volumus pervenire. Ea propter per præsentia scripta o. t. p. q. f. n. f. dedisse nos ad pensionem Frumentino et heredi suo furnum nostrum quod situm est in *Burgo*, et domum quam Hugo præpositus (63) moriens pro animæ suæ salute nobis contulerat. Investivimus itaque eum et hæredem ejus tali conditione:

Tribus itaque terminis solvet nobis de pensione lx sol. ad octabas S^i^ Martini xx, ad octabas Purificationis Sancte Marie xx, ad octabas Pentecostes xx. Quod si ipse vel heres ejus furnum et domum non poterint tenere ea valitudine qua suscepit, nobis restituet. Sciendum preterea quod prefatus Frumentinus aut heres ipsius reddet nobis iv den. census, quos nos Regi pro eadem domo reddemus. Verumptamen si Rex talliam super domum fecerit, precibus apud Regem si poterimus, sive nostro costamento eum juvabimus.

Testes hujus rei: Matheus Bufez, Robertus Cambellanus, David Faber, Willelmus Sine Terra, Randuinus Malabuca, Arnulfus de Mala Assessione, Radulphus Caperon, Henricus gener Frumentini, [Odo filius Balduini, Radulfus Dionisino, Hubertus Tornator, Garnerus Bresa, Hubertus Amirauz.]

(Grand sc. ovale de St Martin. Sigillum Sancti [Martini Pon]tisariensis. Pas de contre sceau. Orig. carton Demay. D. Estiennot, l. III, vi, 4. Les passages entre guillemets sont omis dans la transcription de D. Estiennot faite cependant sur l'original).

CLI

Enguerran Aiguillon de Trie confirme tous les dons de ses ancêtres à St Martin.

(Entre 1161 et 1175)

Quoniam in multis offendimus omnes, et ad dignos penitentie fructus faciendos hinc mundus in maligno positus quem nimis amplectimur, indè nostra nobis quam plurimum obsistit negligentia, bonorum iccirco virorum suffragia debemus ardenter expetere, ut, quam propriis meritis non valemus, orationibus ipsorum et patrociniis nostrarum obtineamus salutem animarum. Proindè ego INGELRAMNUS ACULEIUS (372) filius Domni WILLELMI ACULEI DE TREIA, antecessorum meorum vestigia sequens qui monasterio *S. Martini Pontisariensis* plurima pro suis animabus contulere beneficia, præfatum monasterium et monachos ibidem Deo servientes tota virtute diligere, totis viribus honorare decrevi et proposui ampliare. Ut autem hoc propositum certus et efficax sequetur effectus, eidem monasteri et abbati et monachis ejusdem loci pro mea et omnium antecessorum meorum et amicorum viventium salute in perpetuam dono eleemosinam xx sol. *Parisiensis* monete ad monachorum propria indumenta, reddendos de redditu furni mei de *Pontesia*, in quo etiam furno habent ipsi singulis similiter annis alios xx solidos de eleemosina Domne MARGARITE matris mee ad ipsius anniversarium. Verum ne presentium aliquis seu futurorum, prefatum monasterium super eleemosinis ab antecessoribus meis et a me sibi collatis deinceps aliquando usu temerario perturbare aut aliquâ de causâ vexare præsumat, omnes eas ubicumque sint tam de dominio quam de feodo in presenti charta tam diligenter annotari, ipsamque chartam sigillo meo muniri et corroborari precipi, quatenus ipsa et easdem eleemosinas patenter universis exponat, et in munimentum perpetue stabilitatis in posterum ecclesie et monachis semper existat.

Concedo itaque eis et confirmo quandam decimam apud *S^tum Audoenum* (31) et hospites de *Maldestor* juxta *Pontesiam* que a multis retroactis temporibus possident ex elemosina predecessorum meorum. De eleemosina vero Dni WILLELMI patris mei apud *Pontesiam* medietatem cujusdam molendini quod erat inter ipsum et Dnum HUGONEM TYRELLUM (321) et justitiam ipsius molendini que ad eum spectabat, et totam justitiam hospitum supradictorum de *Maldestor*; que omnia dedit eis pater meus antequam proficisceretur in *Jerusalem*. De eleemosina matris meæ supradictos xx solidos in furno meo, ut dictum est, cum aliis xx solidis quos ibidem dedit ecclesie. De eleemosina Dni RADULFI VALLETH ecclesiam et decimam de *Jerincuria* (367) et unum hospitem et tres denarios census in quandam terra; que omnia erant de feodo meo. Capellam quoque de *Linvilers* (125) quam

idem RADULFUS dedit de feodo meo. Vigilanti animo percipiant omnes me statuisse quatenus hi viginti solidi quos ego dono, annuatim reddantur ad festum *Sti Remigii*. Et quoniam abbas et monachi concesserunt mihi mariscum suum quod habebant sub *Marcomonte* (167) ad faciendum vivarium, in perpetuam eis dono eleemosinam omnem decimam molendini ejusdem vivarii et omnem decimam anguillarum que capientur de ipso vivario. Quando ego INGELRAMNUS ACULEIUS investivi Dnum LECELINUM abbatem et ecclesiam de his omnibus supradictis affuerunt hi testes (*): Abbas de *Marcasio Radulfi* (408), Ivo canonicus ejus, ROBERTUS prior cenobii *Pontesiensis*, ROBERTUS prior de *Marcomonte*, Domnus GALO DE CALVOMONTE, ROBERTUS DE FLAVARCURTH (414), Magister GAUTERIUS DE DROOLCURTH (415), ROBERTUS præpositus de FRESNIS (400), GUILLELMUS de LONCUNVILLA (416).

(Orig. cart. 2. — D. Estiennot, I. III, VI, 3. Sigillum præfatum *de Treja* equo insidentem, gladio districto hostes persequentem, armatumque exhibet. Stemma gentilitium haud reperire potui. (D. E.). — Le sceau indiqué par D. Estiennot est perdu.)

CLII

Lucie d'Hérouville et son frère Eudes donnent à St Martin une partie de la dîme de ce village.

(Entre 1161 et 1175)

Notum sit universis quod LUCIA soror ODONIS DE HERUVILLA (9) filia VAUTERII et ADELVIDÆ, petiit MARIAM DE VALLE ENGELGARDIS (107) ut sibi concederet quidquid sibi in decimâ de *Heruvillâ* a paterno jure succedebat, liberè et quietè possidere... Quod libenter supradicta MARIA concessit, de cujus feodo eandem decimam tenebat, coram his testibus : PAGANO DE BEHERVILLA, qui HUGO dicitur, THOMA DE VALLE ENGELGARDIS, GUILLELMO TERRICO DE UMBLEVILLA (192), ARNULFO DE BEHERVILLA (306), LONGERIO DE BEHERVILLA, HUGONE.

Hanc decimam concessit monachis *Sti Martini Pontesiensis* ipsa LUCIA et

(414) Flavacourt, cant. du Coudray-St-Germer (Oise).
(415) Drocourt, cant. de Limay.
(416) Loconville, cant. de Chaumont-en-Vexin (Oise).
(*) Presque toutes ces souscriptions se retrouvent, en même ordre, dans une charte de 1175, *infrà*, n° CLXXV.

maritus ejus, Hugo nomine. Sciendum autem quod Odo frater Luciæ reddidit se Deo et abbati et monachis S. M. P. et dedit similiter in eleemosina eandem partem quam in decimâ habebat, id est unum modium bladi et unam minam leguminis singulis annis, et sex denarios censûs quos debet Drogo Potins (120) de terrâ quâdam. Hos sex denarios concessit Dnus Amalricus de Fresniaus (417); Odo quoque sororius præfati Odonis et uxor ejus concesserunt eos et hujus posuerunt concessionis donum super altare *Sti Martini*, assistente ibi Dno Theobaldo de Gisortio cum militibus et servientibus suis, simulque presente conventu et servientibus monasterii. Concessit similiter hoc Odelina uxor Odonis, venerunt que *Pontisaræ* et imposuerunt donum in manu Dni Lecelini abbatis.... et super altare, coram testibus his : Garnerio de Molendinis, Almarrico filio Yvonis de Valdry, Gaszone de Puteo... Laurentio filio Odonis de Monchauvet, etc... Habuit autem Odelina fæmina Odonis, de karitate ecclesiæ, undecim solidos ad emendum pellicium ; Hugo vero maritus Luciæ, quatuor solidos ad emendam tunicam.

(Ex Cart. in fine, cap. 204. D. Estiennot, l. III, vi, 13).

CLIII

Retrude de Grisy se donne au Monastère.

(Entre 1161 et 1175)

Quædam femina de *Grisy* (159), Retrudis nomine (418), veniens in capitulum *Sti Martini* cœnobii *Pontesiensis* reddidit se Deo et Sto Martino et Abbati monachisque, et dedit eidem ecclesiæ pro suâ et o. a. s. animabus domum suam quam habebat apud *Grisy* et IV^er^ arpennos terræ qui sunt inter *Grisy* et *Cormelias* (308), quos tenebat de Domno Garnerio de Fontinellis (374), ad IV^er^ denariorum censum. Inde testes Giroudus presbyter de *Grisy*, Herbertus de *Cormeliis*, Haymardus de *Umblevilla*, etc.

(Ex Cart. in fine. D. Estiennot, l. III, iv, 7.)

(417) Fresneaux-Montchevreuil, cant. de Méru (Oise).

(418) Retrudis se devovens monasterio dat domum suam, etc. Exemplum hujusce professionis vitæ monasticæ in habitu seculari habes in Hildeburge, aliisque quorum vota infra referemus. — Manebant dictæ feminæ intra septa monasterii, suppeditabat eis monasterium victum et vestitum. In Xenodochio juxta monasterium ab Hildeburge constructa manebant (*D. E.*)

Cette donation n'est pas comprise dans la confirmation générale des biens de l'abbaye par Alexandre III en 1160 ; elle est donc postérieure à cette date.

CLIV

Bail à métayage des biens de Retrude.

(Entre 1161 et 1175)

Quædam femina de Grisy, *Retrudis* nomine, dedit Deo et ecclesia *S. M.* IV arpennos terræ qui sunt inter *Grisy* et *Cormelias* de territorio earumdem *Cormeliarum*. Hanc terram dedit Dnus abbas LECELINUS, ALELMO DE BRUERIA et hæredi ejus ad medietatem, jure hæreditario, ea conditione quod ipse ALELMUS et hæres ejus terram ipsam arabit, marlabit et seminabit de suo blado legitimo et monachi *S. M.* habebunt medietatem totius bladi; et quando bladus in area fuerit excussus, ipse ALELMUS ducet partem monachorum ad abbatiam vel ubi ipsi voluerint. Monachi vero reddent Domino GARNERIO DE FONTINELLIS IV denarios censûs qui debentur ei pro eâdem terrâ, et præfatus ALELMUS vel hæres ejus reddet monachis de eodem censu duos denarios. Sciendum vero quod hæc terra ab hæredibus ALELMI numquam dividetur, seu partietur, sed ille qui domum ejus et masuram de *Cormeliis* tenebit, ipse semper medietariam terræ habebit, et faciet monachis fidelitatem suam sacramento, et ducet eisdem partem suam vel bladi vel iarbarum (*sic*) ubi ipsi voluerint. Horum omnium testes sunt hii: HAYMARDUS presbyter de *Cormeliis*, Aszo de *Buxiaco*, RAYNERIUS filius ALELMI DE BRUERIA, GISLEBERTUS DE RICHERON, GODARDUS DE RUA, THEBOUDUS SINE BARBA, GUILLELMUS et ARNOUDUS frater ejus, GARNERIUS MORELLUS, ERNOUDUS DE FONTE, etc...

(Ex Cart. in fine, cap. 208. D. Estiennot, l. III, VI, 11.)

CLV

Sire Gautier de Valmondois, pour s'exonérer du vœu de croisade, donne à St Martin une rente que lui payait le Roi pour une écluse située dans ses domaines.

(Entre 1164 et 1169)

Sciant omnes t. p. q. f. Domnum VAULTERIUM DE VALMONDEIS (330) aliquando Crucem accepisse ut iret in *Jherusalem*, sed postea contigit propter impedimenta quædam quæ sibi contigerunt, propositum iter nullomodo exsequi potuerit, ideoque multum precatus est quemdam monachum *S. Martini* cœnobii *Pontesiensis*, ut sibi et istius propositi absolutionem et remanendi licentiam quæreret ab archiepiscopo *Rotomagensi*. Idem vero monachus, ROBERTUS

nomine, precibus ipsius adquiescens, locutus est super hac re cum decano de *Mellento* ELINANDO scilicet, qui domno ROTROLDO tunc temporis *Rothomagensis* archiepiscopo (419) admodum familiaris erat, simulque ipsum exoravit ut rem archiepiscopo innotescens, domino VAUTERIO voti sui absolutionem ab eo precibus impetraret. Decanus autem cum hæc omnia archiepiscopo innotuisset, respondit archiepiscopus petitionem quidem grandem esse, verumptamen magnitudinem impedimentorum Dni VAUTERII misericorditer attendens, dixit eâ se conditione remanendi ei licentiam indulgere, quod idem domnus VAUTERIUS pauperibus monachis cœnobii *Pontesiensis* aliquod beneficium impenderet, ut et ipso pro suorum remissione peccatorum Dominum precarentur. Cumque hæc domino VAUTERIO relata fuissent a decano, gavisus est plurimum, consilioque ab uxore suâ et à suis accepto, dedit Deo et *Sto Martino*... unum sextarium avenæ quem ei Rex *Francorum* debebat singulis annis de redditu pro quâdam Sclusâ quæ est apud *Valmondeis* in terrâ Domni VAUTERII, et est necessaria molendino Regis. Dedit etiam cum sextario avenæ præfatis monachis octo denarios censûs quos ei debebant iidem monachi de quodam suo prato quod habent apud *Butery* (309). Hæc omnia voluerunt et concesserunt apud *Valmondeis* Dna BASILIA uxor Dni VAUTERII, et filii eorum PHILIPPUS et ADAM, simulque filiæ ADDA et MARIA, assistente ibidem ELINANDO decano coram domo Dni VAUTERII, et cum eo BERTRANNO presbytero de *Heruvilla* (9) et plurĭbus aliis.

Post hæc die nominatâ venerunt *Pontisaram* ac *Stum Martinum* Dnus VAUTERIUS et uxor ejus Dna BASILIA, adduxerunt que secum filium PHILIPPUM, atque JOHANNEM fratrem Dni VAUTERII; ibique coram Dno abbate LECELINO et coram conventu atque decano, posuerunt donum eleemosinæ supradictæ super altare S. M. hi quatuor, Dnus videlicet VAUTERIUS, Dna BASILIA uxor ejus, filius PHILIPPUS et frater Dni Vauterii JOHANNES.

(Ex Cart. cap. 210. D. Estiennot, I. III, VI, 12).

CLVI

Autre libéralité de Gautier de Valmondois

(Même époque)

Domnus GAUTERIUS DE VAULMONDOIS (330) volente et concedente uxore sua BAZILLA et filio suo PHILIPPO, dedit Deo et ecclesie *Sti Martini cœnobii Pontesiensis* ...unum hospitem apud *Vaulmondois*, HERBERTUM DE BUIRCH qui manet justa domum monachorum. Hunc hospitem cum omnibus redditibus et consuetudinibus quas ipse debet de domo sua et de semi ar-

(419) L'archevêque *Rotrou*, transféré du siège d'Evreux à celui de Rouen, siégea de 1164 à 1183. — Les dons contenus dans cette charte sont compris dans la confirmation des biens de l'abbaye, du 13 février 1170.

pento suo in quo domus sua est, dedit domnus GAUTERIUS liberum et quittum, nulla sibi nec heredi suo retenta in eo consuetudine vel justicia. Habuit que de karitate ecclesie ipse quidem tringinta solidos; uxor vero ejus domna BAZILLA habuit eodem anno pro concessione hujus elemosine eam partem decime lini et camne quam monachi S. M. habent apud *Valmondoiz* et quinque solidos. Hec omnia concesserunt et voluerunt PHILIPPUS et ADAM filii eorum et filie ADA et MARIA apud *Valmondoiz* in domo Domni GAUTERII. Donum elemosine supradicte posuerunt super altare *Ste Marie* in capella apud *Stum Martinum* dominus GAUTERIUS et uxor ejus BAZILLA et filius ejus PHILIPPUS, audientibus et videntibus his ...Ex parte GAUTERII et JOHANNIS fratris ejus: AUVEREDUS et HUGO armiger domni GAUTERII, JOHANNES BRITO DE SEZOR (146), GISLEBERTUS ANGLICUS serviens dicti JOHANNIS fratris domni GAUTERII, ADAM presbiter de *Vaulmondeis*. Ex parte monachorum: Dominus THEOBALDUS DE GISORTIO, PETRUS de sacrista, ASSELINUS DE CELA, GUIARDUS DE JHOUY, GAUTERIUS DE AUVERS. Hec acta sunt apud *Vaulmondois* in domo ipsius domni GAUTERII.

(Copie collationnée du XV^e^ s. Cart. 39).

CLVII

Donation du Champ Dolent, à Valmondois, confirmée par Adam III de l'Isle.

(Même époque)

DNUS ADAM DE VALMONDOIZ dedit Deo et ecclesiæ *S. M. P.*... quandam terram que est apud *Valmondoiz* quæ dicitur *Campus dolens* (420), [retento sibi campiparte sua et terragio]. Post decessum vero ipsius, cum Domnus GAUTERIUS filius ejus patris sui obtinuisset hæreditatem, concessit et confirmavit ecclesie supradictæ donum et eleemosinam terræ *Campi-*

(420) On croit reconnaître le lieu de la défaite essuyée près de Metiosedum par les Gaulois de Camulogène dans un lieu qui a conservé la lugubre appellation de *Champdollent*.

« Le souvenir de la triste journée du 19 mai 1197 a dû rester principalement attaché, dit M. Renet, au lieu où l'évêque, les chevaliers et les communiers de Beauvais avaient été attaqués, pris ou massacrés. Or, sur le territoire de Pierrefitte, à 12 kilomètres de Beauvais, à 3 kilomètres de Milly, vers le pays de Bray, un lieudit porte encore un nom de deuil et de malheur, le nom de *Camp-Dolent*. L'expression était d'un usage fréquent, dans le cours du Moyen-Age, du XI^e^ au XIII^e^ siècle. Ce nom convient à tous les lieux où les victimes d'un combat ont fait entendre leurs derniers gémissements. Il se rencontre d'autres *Champs dolents* sur les territoires de Glatigny, de Wambez et St-Quentin-des-Prés » (Renet, *Milly*, ap. *Mém. de la Soc. Acad. de l'Oise*, t. XIV, p. 263).

En 1359, la garnison anglaise de Creil s'étant rencontrée le long de l'Oise avec le parti français, subit un échec considérable. « Ceux des vaincus qui purent se sauver furent obligés de prendre de longs circuits pour regagner le château. Le nom de *Champ Dolent* fut donné au lieu où se livra ce combat acharné ». (Mathon, *Notice sur Creil*, ap. *Mém. de la Soc. Acad. de l'Oise*, t. IV, p. 600).

dolentis quam pater suus dederat. Insuper concesserunt et confirmaverunt ipse et frater suus JOHANNES cum hâc eleemosinâ omnes alias eleemosinas ubicumque sint quas dederant ecclesiæ et monachis pater suus Domnus ADAM et frater suus PHILIPPUS [Habuerunt que de caritate S. Martini LXXV sol. p. de quibus habuit D. GAUTERIUS XXX s. et JOHANNES XLV. Et parte GAUTERII et JOHANNIS] testes : AUVERRDUS et HUGO armigeri Dni GAUTERII, JOHANNES BRITO de *Seȝor*, [GISLEBERTUS anglicus serviens JOHANNIS.] Ex parte monachorum : Dnus THEOBALDUS DE GISORTIO (*), Dnus DROGO DE S^to^ CYRO, miles ejus ; THEOBAUDUS præpositus de *Charȝ*, GUIARDUS, GARNERIUS et RICHARDUS ACULEI, ALELMUS DE CELLA et PETRUS frater ejus, ALELMUS DE BUXY sororius ALELMI DE CELLA, RADULPHUS DE CAPELLA, quadrigarius abbatis, GISLEBERTUS DE AULA, GUILLELMUS DE NUUILLY, PETRUS de Sacristaria (*).

Posteà die condicto, monachi *Sti Martini* ierunt ad *Valmondeis*, ibique præsente Domno GAUTERIO, concesserunt [omnia supra dicta in domo GAUTERII] Domna BASILIA uxor ejus et filii ejus PHILIPPUS et ADAM, [simulque filia MARIA.] Testes : [ROBERTUS prior, JOHANNES MAGNUS], GAUFFRIDUS DE RONKEROLLIS (176), [HAIMARDUS, RAIMONDUS præpositus, hii omnes monachi ; ADAM presbyter de *Valmondois*, ANSELINUS DE CELA], GUIARDUS DE JHOI, GAUTERIUS DE AUVERS.

His ita gestis [Dnus] GAUTERIUS crucem accipiens *Iherosolimitanum* arripuit iter. [Placuit ei aliquod beneficium in eleemosinam impendere ecclesiæ *S. Martini* sicut sui fecerant antecessores. Dederunt itaque, tam ipsa quam] uxor ejus [BASILIA et PHILIPPUS filius eorum, concedente JOHANNE frater suo] omnem campipartem et terragium cum omni jure quod habebant in *Campo dolente* apud *Valmondoiȝ*, posueruntque donum super altare *S^ti^ Martini* audientibus et videntibus his : Dno THEOBAUDO DE GISORTIO, DROGONE DE S^o^ CYRO milite ejus, Dno GAUFREDO DE S^to^ ANDREA, GARNERIO DE ACULEIO, servientes præfati THEOBAUDI, THEOBAUDO DE MALDESTOR, Dno HUGONE et THEOBALDO filiis ejusdem THEOBAUDI, GUILLELMO clerico filio DROGONIS DE MELLENTO, [LIGERIO molendinario, PETRO et REGINALDO famulis abbatis.] Pepigit etiam Dnus GAUTHRIUS [audientibus prefatis testibus] quod hanc eleemosinam faceret concedere Domnum ADAM DE INSULA, de cujus feodo est terra ipsa, quod et fecit. Concessit enim hanc eleemosinam ipse ADAM et Domna ADALAIDIS uxor ejus, [deditque se ipsum fidejussorem monachis quod hanc eleemosinam eos faciet in pace tenere.,.... Acta sunt hæc apud *Insulam* ante domum RADULPHI MINUTI, audientibus et videntibus his.... ODO capellanus DE INSULA, Magister GEROUDUS, RADULPHUS miles DE VERNOGILO, PHILIPPUS APER miles, ODDO PARMENTARIUS, ROBERTUS DE CERONS.] [Post hec perrexit] ROBERTUS prior cum fratre ROBERTO DE RESONS ad [quandam villam quæ dicitur] *Attogilum* [gallici *Autoil* (421) qui est] versus *Belvacum* ibique concessit omnia supradicta

(421) Auteuil, cant. d'Auneuil (Oise).

(*) Tous ces noms, jusqu'à celui du sacristain Pierre, sont omis dans la copie des Archives et nous ont été conservés dans celle de D. E.

una filiarum Dni Gauterii, Ada nomine, assistente ibidem, idque jubente coram monasterio matre sua. [Adherat eciam ibique ludebat tota pene gens istius ville]. Testes Dnus Oddo de Harmis (422), Joannes de Forest cognatus Dni Oddonis, Simon de Attogilo, Radulphus de Sesnencurt (423), Johannes de Valle, Ancelinus de Attogilo, Menfredus de Attogilo.

Iterum hanc donationem confirmavit Adam filius Dni Gauterii et Maria filia ipsius apud *Valmondoiz*, ante domum Domni Gauterii sub *ulmo majori* [assistentibus ibi et videntibus his testibus. Testes Adam presbyter de *Valmondoiz*, Raynardus famulus abbatis; Theobaldus de Plancha, Hugo, servientes domni Gauterii; Radulphus de Pontissara, Theobaldus Roolins, Sanson Rotruenge de *Normania*, Dnus Drogo de Sto Cyro, Theobaldus, Alolinus de Cella et Petrus frater ejus, Theobaldus de Maudestor (325), Gaufridus de Midresel armiger Domni Ade, Menfredus de Altogilo, Herbertus de Monasterio de *Jouy* (185), Guillermus filius Domni Drogonis de Mellento.

(Copie non authentique du XV^e^ siècle, Cart. 39. — D. Estiennot, l. III, iv, 6, ex Cart. in fine. — Les passages entre parenthèses sont omis par D. E.)

CLVIII

Obsèques à St Martin de Jehan de Cergy, neveu de Girard III de Vallangoujard.

(Après 1165)

Ea die qua Joannes filius Dni Joannis de Cergiaco (26) et Dne Hadvidis (424) sororis Dni Girardi de Valle Engelgardis sepultus est apud *S. Martinum* in capitulo cœnobii *Pontesiensis*, interfuerunt exequiis ejus mater ipsius prædicta Hadvidis et Girardus filius ejus, frater defuncti, et Agnes uxor Dni Drogonis Corseintz soror defuncti, et Dnus Gauterius filius Dni Girardi de Valle Engelgardis, jam miles, et Guillelmus frater ejus, cognati germani defuncti.

(Ex chartulario S. Martini Pontisarensis. Extrait. Coll. Baluze, t. lv, fol. 520).

(422) Hermes, cant. de Noailles (Oise).

(423) Sénancourt, comm. de Cahaignes, cant. d'Ecos (Eure).

(424) *Hadvide* était remariée à *Ives d'Hédouville* dès 1152. La pièce en question nous paraît postérieure à la mort de son second mari qui eût apparemment assisté aux obsèques. Dans une charte de Mathieu II, comte de Beaumont (A. N. LL 1541 fol. 22), datée de 1165, figurent *Gautier* et *Guillaume*, frères de *Thibaut II de Vallangoujard*. Le premier fut depuis seigneur de Berville, le second d'Ibouvilliers (V. de Manneville, *De l'état des terres et des personnes dans la paroisse*

CLIX

Accord entre Chelles et St Martin.

(1167)

In nomine... Ego Helvidis Dei gratia Abbatissa de *Chelâ* et totus ejusdem loci Sanctimonialium conventus, notum esse volumus omnibus hominibus nos communi assensu et voluntate capituli nostri adcensivisse abbati et monachis *Sti Martini de Pontesia* pastum quem nobis debebant singulis annis de terris quas de nobis et de nostra tenent ecclesia. Solvebant siquidem nobis olim octodecim solidos census ad octabas S[i] Dionysii de illis terris que pastum debent, et ipsi accreverunt nobis ad censum istum pro pastu tertium denarium, id est novem solidos, qui simul juncti cum predictis fiunt viginti septem. Debebant etiam nobis de aliis terris que non sunt de pastu, tres solidos census quos per plures anni festivitates nobis reddebant. Placuit vero nobis, et ipsi gratanter idipsum voluerunt, istos tres solidos cum aliis viginti septem mittere ad octabas. Solvunt itaque nobis singulis annis ad octabas S[i] Dionysii xxx sol. censûs tam de pastu quam de terris quas de nobis tenent. Statuimus etiam et hoc quatenus omnis census quem nobis amodo supra hos xxx s. debebunt, quando cumque terminus solutionis ejus sit, simul cum his xxx solidis ad jamdictas octabas nobis reddatur. Volumus insuper, et hoc ipsum servientibus nostris de *Wilcasino* precipimus, ut omnes homines qui de Abbate et de monachis tenent terras, de pastu respondeant eis et reddant, quantum ad unumquemque pertinebit, de augmento censu quem nobis faciunt pro pastu.

Actum publice apud *Chelam* (368) in Capitulo *Ste Bathildis*, anno Inc[i] Verbi M° C° LX° VII°, assistentibus ibidem: Amalfrido canonico *Sti Georgii de Chela*, Drogone canonico, Petro capellano abbatisse, Drogone Roole canonico, Petro preposito, Garino de Latigniaco, Godardo Rupiello, Milone Morpein, Gaufredo Roole, Petro Rupiello, Gilberto pistore, Guillelmo Agulant, Alberto filio Balduini prepositi, Guillelmo de Noysiaco.

(Orig. sans sceau, cart. 19. — D. Estiennot, l. III, vi, 10).

d'Amblainville, ap. Mém. de la Soc. Acad. de l'Oise, t. xiii.) Thibaut II étant seul nommé des enfants de Girard III dans la charte de 1152, il est probable que Gautier et Guillaume étaient alors extrêmement jeunes. D'ailleurs, en 1165, Gautier ne prend pas encore le titre de chevalier et Thibaut II est seul marié.

CLX

Nouvelle Bulle confirmative d'Alexandre III.

(13 Février 1170, n. st.)

Alexander servus servorum Dei... dilecto filii suo Lecelino abbati... (*) Locum ipsum in quo prefatum monasterium est... Decimam totam majorem et minutam totius parrochie... excepto uno modio bladi et uno modio vini, uno agno et uno ansere que dantur capellano. In decimis et in eadem ecclesia totam offerendam altaris in quo capellanus cantat, in Natale Domini, in Pascha, in Pentecosten et in festivitate Sti Martini, exceptis denariis quos capellanus habet in unaquaque harum solempnitatum de eodem altari. Nam de ceteris altaribus in his accepit sacerdos, et de cetero medietatem totius redditus presbyterii per annum, triennariorum et dimissorum omnium, exceptis visitationibus quas capellanus habet. *Villam* quoque *Sti Martini* cum omni justitia et minagio et omnibus red. et consuetudinibus ejusdem. Ex dono Ludovici illustris Regis Francorum nundinam trium dierum ad festivitatem Sti Martini in novembri, adeo liberam et quietam, quod mercatores qui ad eam veniunt, nullam omnino consuetudinem neque redditum solverint apud *Pontesiam*, nec ad pontem nec alibi, neque in veniendo, neque in redeundo, nisi vobis tantum et ecclesie vestre.(**) Ecclesiam de *Puteolis* (27) et duas partes majoris decime et tertiam partem minute. Ecclesiam de *Marcomonte* (167), donationem altaris et medietatem totius offerende ipsius ecclesie et totius redditus presbyterii, tricenariorum et dimissorum omnium, exceptis confessionibus et visitationibus et baptisterio que capellanus habet solus, propter quod solvit ipse circadam et synodum; et totam majorem decimam totius parrochie, excepta octava parte quam habent sanctimoniales de *Sancto Paulo*, et exceptis tribus modiis quos habet capellanus, quorum medietas est de blado, et alia medietas de tremense. Terras quoque vestras et hospites et omnia que apud eandem villam et in circuitu ejus habetis.

Ecclesiam *de Banteleuto* (52), duas partes panum et candelarum in Natale Domini et in Pascha et in Purificatione, et totam majorem decimam, excepto quod presbyter habet quatuordecim sextarios bladi et quatuordecim sextarios avene, et de remanenti totam decimam minute quoque tres partes et presbyter habet quar-

(*) Nous ne reproduisons de ce fort long document que les passages différents du texte de la bulle de 1159.

(**) Cette pièce, inconnue de Dom Estiennot, a une très haute importance en ce qu'elle fixe approximativement la date de la création de la Foire de Saint-Martin, due à une concession de Louis VII, postérieure à 1163. Nous n'avons pu retrouver aucune trace du diplôme établissant cette foire, que de nombreux actes de l'autorité royale ont confirmé depuis.

tam. Et duos hospites in eadem villa et decem solidos in censu hospitum domini ipsius ville. Dimidium modium frumenti in molendino GALTERII DE BANTELLUTO apud *Warnonval*.

Capellam de *Umblevilla* (192) et eam partem minute decime quam monachus v[ester] habet in parochia de *Henolvilla* (385). Ecclesiam *Sti Martini de Umblevilla* et terras decimas et redditus et alia omnia que in eadem villa vel in circuitu ejus habetis. Apud *Sanctum Crispinum* (382) duodecimam partem majoris decime totius parrochie et sextam partem minute. Et in ecclesia ejusdem ville sextam partem panum in Natale Dni, in Pascha, et in Purificatione Ste Marie sextam partem candelarum.

Ecclesiam de *Cleri* (31) et in ea medietatem panum in Natale Dni et in Pascha, et omnium candelarum in Purificatione, et medietatem majoris decime et in tribus esartorum campis totam decimam inter vos et presbyterum, et minute decime medietatem; et presbyter aliam.

Ecclesiam de *Valmundeis* (330) et duas partes totius offerende panum in Natale Dni et in Purificatione duas partes candelarum, et in Pascha duas partes panum et totius offerende, et in festivitate Omnium Sanctorum duas partes totius offerende; et in festivitate Sti Quintini medietatem, et presbyter aliam; et ea que vobis fiunt omnia dimissa. Eorum vero que fiunt ecclesie Sti Quintini duas partes, majoris autem decime medietatem et duas partes totius minute, et totum terragium, et totam justitiam *Campi Dolentis* (420), et hospitem cum redditu quem debet et justitia, et sextarium avene de *Sclusa*, et censum prati quem dedit vobit GALT[ERIUS] DE VALMONDEIS et terras et prata et hospites et alia omnia que in eadem villa et in circuitu ejus habetis. Ecclesiam de *Grisi* (159) et medietatem majoris decime et totam minutam decimam totius parrochie. Ecclesiam de *Gerincorth* (367).

Ecclesiam de *Arumvilla* (304) et duas partes majoris decime et tertiam partem hospitum qui sunt in atrio. Ecclesiam de *Morlencurth* (339) et eam partem quam habetis in majori decima. Capellam de *Rognel* (37) ... Ecclesiam de *Marinis* et kampartem et unum modium vini in *Valle Gaudiaci* (185) in redditu Domini de *Rognel*... Capellam de *Ruel* (332) et medietatem decime terrarum DROGONIS DE MESIACHI, et medietatem quarte partis terdecime terrarum *Sti Dionisii* et duas partes totius minute decime. Capellam de *Ihaimoucurth* (469) et decimam de *Briengencurth* (380) que pertinet ad eandem capellam...

Ecclesiam de *Burricio* (235) et donationem altaris, et totum omnino redditum presbyterii, excepto quod capellanus quem procuratis habet in ecclesia unaquaque dominica denarium de pane benedicto si offeretur; et feria secumda denarios offerende misse quem cantat, si tamen fuerit ipsa de defunctis, et in quatuor festis annualibus, in unaquaque duodecim denarios, videlicet in Natale Domini, in Pasca, in Pentecosten et in festo Omnium Sanctorum. Habet etiam de purificatione mulieris unum denarium, et medietatem sponsalium, et totum bap-

tisterium et confessiones et unum modium bladi quem ei datis pro vestitura sua: Cetera omnia vestra sunt. Et decimam culturarum domini ipsius ville, et redecimam ipsorum que decimantur et redecimantur in campo et decimam molendini et totam decimam trium feodorum, scilicet feodi Richueri, et Caseri, et Hugonis Crassi; et in feodo de *Hubucort* (382) medietatem decime, et in feodo de *Ruscherolis* (176) medietatem decime, et omnium essartorum totam decimam et hospites, et terras et prata, et alneium, et omnium horum justitiam... et totam redecimam bladorum quos dominus de Burriz (235) habet apud villam que dicitur *Hadencuria* (426) et totam decimam denariorum de bosco de *Sirefonte* (379) apud *Vallem Gaudiaci* (185) terram et hospites et boscum, vineas censum et redditum que habetis de helemosina domine Ildeburgis de Hibriaco (268) et boscum quem vobis dedit dominus Philippus de Valmundeis, et eum quem dedit vobis Matheus de Flessardis, et illum quem habetis de Roberto de Joi et totam terram et totum redditum quem tenetis de *Cela* (368) et de monachis *Sti Martini de Campis*, et censum trigintaquinque solidorum par. monete et quatuor solidos, et unum den. quos vobis dedit dominus Galterus de Breheuercurth (118) et omnem hereditatem que vobis accidit de Hugone Babelanno. Apud *Laleriam* (319) medietatem decime. Apud *Herovillam* (9) in ecclesia duas partes offerende et turtellorum in Natale Dni et in Pascha et in festivitate Omnium Sanctorum, et in Purificatione duas partes offerende; et duas partes minute decime et totam decimam terrarum quos monachi *Sti Petri* laborant. Apud *Haraviller* (303) etc...

Ecclesiam de *Valle Engergardis* (107) et duas partes totius offerende, et turtellos in Natale Dni et in Pascha, et in Purificatione duas partes candelarum, et duas partes majoris decime, et totam minutam decimam et hospites, et alia omnia que ibidem habetis. Apud *Ultravesin* (316) decimam. Apud *Cumeni* (96) terram et hospites et redditum et medietaria... apud *Temericurth* (425) hospites et redditum.. In episcopatu *Meldensi*, apud *Buhoteriam* (148) capellam ejusdem ville, cum omni redditu altaris et sepulture; et hospites... et totam justitiam medietatis arpennorum in quibus hospitantur. Alterius vero partis eorum arpennorum totam justitiam et medietatem redditus, et totius terre arabilis totam justitiam, et medietatem kampartis et tres partes majoris decime que de jure ad vestram grangiam affertur, et totam minutam decimam, et medietatem decime de *Prato Succi*. Et apud *Chevru* (151) sextam partem decime majoris et medietatem minute, et culture que ad retro monasterium est, totam justitiam, et totam terram Gazonis... Apud *Morissartum* (67) capellam ejusdem ville, et totam villam, et hospites, et omnem redditum ipsius ville, et totam justitiam, et totam culturam que est inter domum vestram et boscum de qua totam decimam et kampartem habetis; et terras, et prata...

(425) Théméricourt, cant. de Marines, arr. de Pontoise.
(426) Hadancourt-le-Haut-Clocher, cant. de Chaumont-en-Vexin (Oise).

In episcopatu *Belvacensi* capellam *Sti Jacobi* liberam et quietam, exceptis XII denariis quos solvit de circada. Et ecclesiam *Sti Martini de Beriecclesia* (94) et medietatem totius offerende et panum in festis annualibus, scilicet in Natale Dni, in Purificatione, in Pascha, in Pentecosten, et in festivitate Sti Bartholomei, medietatem candelarum et duas partes totius majoris decime, et totam decimam lini et camne, exceptis duobus hortis; et alterius minute decime medietatem; duos sol. quos monachus *Sti Jacobi* habet in ecclesia *Sti Martini de Umblevilla* (192) et tertiam partem minute decime apud *Arunvillam* (304), et decimam de *Grigneval*, et terras, et hospites, et vineas, et alia omnia que in *Beriecclesia* vel in circuitu ejus habetis. Ecclesiam *Sti Georgii* et medietatem totius presbyterii et omnium decimarum, videlicet bladi et vini, et minute decime. Ecclesiam *Sti Martini de Nongento* (206) et duas partes decimarum, totius scilicet majoris et totius minute. Capellam *Sti Albini de Cambliaco* (256) liberam et quietam, exceptis XII den. quos solvit de circada; grangiam et terras de *Belleio* (390) ad eandem capellam pertinentes; et decimam, et kampartem quam habetis juxta *Frasneium* (400), et culturam vestram de *Champin* quam vobis dedit MATHEUS comes, et medietatem decime ejusdem culture et tertiam partem decime vini de *Cambleio*, et tertiam partem minute decime ejusdem ville, et decimam quam habetis apud *Montem Calvaris* (417) et hospitem et redditus que habetis apud *Meru* (191) et terras et vineas quas habetis apud *Cambleium* et in circuitu ejus. Apud *Parchenc* (262) decimam quam habetis. Capellam vestram de *Cavelluns* (427), cum hospitibus et terris et nemore ad eandem pertinentibus.

In episcopatu *Parisiensi* ecclesiam *Ste Marie de Taverni* (282), et in eadem ecclesia medietatem panum et candelarum in Natale Dni, in festivitatibus Purificationis, Assumptionis Ste Marie, et in festo Sti Bartholomei medietatem omnium candelarum, et omnem majorem decimam de *Taverni* et de *Sto Lupo* (290), exceptis messionibus presbyterorum de *Taverni* et de *Sto Lupo* quorumquisque sit. Unum modium bladi et unam minam, et exceptis decem sextariis qui redduntur *Sto Dionisio*, videlicet quinque sextarii bladi et quinque mine avene, et quinque mine ordei. Et *Sto Lupo* redduntur tres sextarii bladi, et porcario de *Monmorenciaco* unus sextarius. Quicquid superest in decima vestrum est. Et medietatem totius minute decime utriusque parrochie, et furnum quem habetis in villa de *Taverni*, et consuetudinem quam habetis in *bosco Sti Dionisii* ad ardendum, et unum modium vini, et unum sextarium castanearum, que vobis dedit RADULPHUS filius IVONIS; et terras, et vineas quas habetis in villa de *Taverni*. Ecclesiam de *Sto Lupo* et medietatem panum et candelarum in Natale Dni, in Purificatione et in Assumptione Beate Marie; et in festo Sti Bartholomei medietatem candelarum. In festo Sti Lupi medietatem candelarum que ab extraneis offeruntur, ex quo ma-

(427) Cavillon, comm. d'Ully-St-Georges, cant. de Neuilly-en-Thelle (Oise).

tutini finiti sunt, usque post majorem missam ; et medietatem omnium denariorum quibus candele venduntur.

Ecclesiam *Sti Preiecthi de Turno* (90) et duas partes totius offerende per totum annum, et totam decimam totius parrochie, videlicet decimam bladi et vini, excepto uno modio bladi et duobus modiis vini quos presbyter habet, et totam decimam totius parrochie, et totam decimam de *Monsou* (402). Alneium vestrum et terras et vineas, quos in eadem villa et in circuitu ejus habetis. In ecclesia *Sti Dionisii de Merri* (428) omnes panes in Natale Domini et in Pascha. Apud villam que dicitur *Aquaputa* (429) vineam et unum hospitem. Apud *Chesellam* censum et terram et redditum que omnia vobis dedit uxor domini Galterii filii Orieldis (413). Apud *Petreficte* (430) terram et hospites et censum.... Apud *Zoognoles* (428) novem sol. census quos vobis Oddo de Poolli (44) dedit. Apud *Hermenon* (258) hospites et redditum... Apud *Ballolium* (411) decimam, mansos *Sti Martini* in nemore quod est supra castellum quod *Insula* vocatur. Consuetudinem quam vobis dedit Galterus Buffet, videlicet usuarium quantum vobis fuerit opus ad clausuram et ad ardendum. Sane novalium que propriis manibus aut sumptibus colitis, vel de nutrimentis vestrorum animalium nullus omnino a vobis decimas exigere presumat...

Datum *Beneventis* per manum Gratiani sancte Rom. ecclesie subdiaconi et notarii, Idib. Februarii indictione III^a^. Incarnationis Dominice anno M° C° LX° VIIIJ. Pontificatus domini Alexandri PP. III. Anno XI.

(Orig. sans sceau mais avec seings du Pape et des cardinaux, cart. 1.)

CLXI

L'abbé Lecelin assiste Yves II, abbé de St Denis, dans un différend avec les chanoines de St Paul.

(1170)

In nomine... Ego Ivo D. g. ecclesie *B. Dyonisii* abbas... Controversia que inter ecclesiam nostram et canonicos ecclesie *Sancti Pauli* quam ad jurisdictionem et proprietatem ecclesie B. Dyonisii pertinere dicitur diu agitata, talem auctore Deo sortita est finem. Predicti canonici ...quidquid juris et potestatis in donationibus seu investituris prebendarum ejusdem ecclesie se ha-

(428) Méry-sur-Oise, cant. de l'Isle-Adam. — Sognolles, ham. de Méry-sur-Oise.
(429) Puteaux, cant. de Courbevoie (Seine).
(430) Pierrefitte, cant. de Saint-Denis (Seine).

bere proponebant, prorsus renuntiantes, plenitudinem potestatis ejusdem ecclesie dandi prebendas et investiendi jus nostrum in eisdem recognoscentes, pari voto et unanimi consensu ecclesie Beati Dyonisii et nobis in perpetuum concesserunt... Hoc autem factum est in presencia venerabilium Hugonis *Ste Genovefe de Monte*, Ervei *Sti Victoris Paris*, Lechelini *Sti Martini Pontisar.* abbatum. Testes hujus rei sunt: Aimardus, Henricus, Guibertus, Henricus, Eustachius, Ricardus, sacerdotes; Ricardus, Radulfus, Rocelinus, dyaconi; Robertus de Paris, Henricus, Guibertus, subdyaconi. Actum est hoc anno ab Incarnatione Domini M° C° septuagesimo, indictione III^a^, epacta prima, regnante glorioso rege *Francorum* Ludovico, promotionis nostre anno existente secundo.

(Cart. bl. de St Denis. A. N. LL 1157, fol. 227.)

CLXII

Thibaut de Gisors renonce, en faveur de St Martin, à la moitié de l'église de Chars.

(1170)

In nomine... Ego Theobaldus de Gisorcio notum esse volo o. h. me reddidisse in manu Domini ac venerabilis Rotrodi *Rothomagensis* archiepiscopi (419) medietatem ecclesie de *Charz*, pertinentem ad patrocinium meum, cum capella domus mee, ipsumque humilibus precibus exorasse, ut predictam partem cum decimis et pertinenciis suis et prefatam capellam Deo et ecclesie *Sti Martini* et abbati et monachis cenobii *Pontesiensis* in perpetuam eleemosinam daret, ipsumque donum sigilli sui munimine confirmaret. Ego vero quantum in me est hanc actionem meam presenti scripto et meo firmavi atque corroboravi sigillo. Actum publice anno Incarnati Verbi M° C° LXX°, audientibus et videntibus his: Radulpho *Rothomagensis* ecclesie sacrista et archidiacono, magistro Raynaldo *Wilcasinensi* archidiacono, Yvone *Rothomagensis* ecclesie archidiacono, Magistro Roberto capellano et *Rothomagensis* canonico, Magistro Richardo et magistro Rogerio *Rothomagensis* ecclesie canonicis, Roberto et Willelmo *Wilcassinensibus* decanis.

(Orig. cart. 35. — Sigillum Theobaldum equo insidentem hostesque insequentem districto gladio sistit, uti alia multa et fere omnia, tam D. D. de Montmorency quam de Bellimonte, etc.·. Porte *de..... à la croix de..... cantonnée de quatre lions de.....* Tumulatus jacet in ecclesia nostra. (D. Estiennot, l. III, vi, 2.) — Le sceau décrit par D. Estiennot est aujourd'hui perdu.)

CLXIII

Simon de Moussy donne à St Martin le tiers de la dîme de cette paroisse.

(Vers 1170)

Simon de villâ quæ dicitur Montiacus (248) decidens in infirmitatem quâ et mortuus est, rogavit ad se venire Theobaldum de Gisortio, ecclesiæ S. M. P. familiarissimum amicum, qui veniens vidit eum proximum morte, monuitque eum ut tertiam partem decimæ ejusdem villæ, scilicet *Montiaci* et quidquid habebat in ecclesiâ ipsius villæ quam tenebat in fefo memorati Theobaldi, daret in eleemosina pro animâ suâ et pro animabus omnium antecessorum suorum ecclesiæ *S. Martini P.* ubi jacent parentes ejusdem Theobaldi. Simon vero obediens præcepto et ammonitioni ejus, concessit ecclesiam et decimam quemadmodum Theobaldus voluit et monuit. Quando vero prædictus Simon ad monasterium S. M. P. delatus est ab amicis et cognatis et hominibus suis ut ibi sepeliretur, post officium celebratum et post sepulturam expletam ventum est ubi convenerunt monachi et clerici et laici..... et recognitum est donum, etc.

(Ex Cart. cap. 55. D. Estiennot, l. III, II, 16).

CLXIV

Thibaut de Gisors donne à St Martin le droit de patronage de la cure d'Arronville.

(Avant 1171)

In nomine... Ego Teobaldus de Gisorcio notum esse volo o. h. me reddidisse in manu Dni ac venerabilis Rotrodi *Rothomagensis* archiepiscopi ecclesiam de *Arungvilla* (304) pertinentem ad patrocinium meum et antecessorum meorum ; ipsumque humilibus exorasse precibus ut ejusdem ecclesie personatum pro mea et o. a. m. animabus daret in eleemosina ecclesie *Sti Martini* cenobii *Pontisariensis* et abbati et monachis ej. loci. Hujus rei testes sunt: Radulphus sacrista et *Rothomagensis* ecclesie archidiaconus, magister Rainaldus *Wilcassinensis* archidiaconus, Yvo *Rothomagensis* ecclesie archidiaconus, magister Richardus *Rothomagensis* canonicus, Petrus de Puterlio ; Robertus et Guillelmus, *Wilcassinenses* decani. Ut autem prefati monachi personatum ecclesie de *Arunvilla* firme et inconcusse possideant, sigillo meo ipsum ut quantum ad me spectat firmavi.

(D. Estiennot, l. III, VI, 6 — Orig. sans sc. cart. 14).

CLXV

L'Abbaye constitue une rente au curé d'Arronville, pour la moitié des revenus de sa cure.

(1171)

Ego Lecelinus Dei permissione cœnobii *Pontesie* abbas et conventus... notum esse volumus universis hujusmodi conventionem factam fuisse coram Dno Rotrodo *Rothomagensi* archiepiscopo (419) inter nos et Petrum de Puterlio super ecclesia de *Arunvilla* quam eidem Petro presentatione nostra donaverat archiepiscopus ; quod nos reddemus Petro omni vita sua, pro medietate predicte ecclesie ad ipsum pertinente, singulis annis vii lib. Par. monete, lx sol. in octavis Pasche et iiii^{or} lib. in octavis S. Dionysii. Quod si post decessum meum supervixerit Petrus, idem facient et successores mei, aut conventus si abbas defuerit... Actum publice in capitulo Bti Martini anno Incarnati verbi M° C° LXXI° astantibus probis viris Rotrodo archiepiscopo ; Rainaldo, Radulfo, Ivone archidiaconis, et clericis multis; Lecelino abbate, Roberto priore, Teboudo sacrista, Richerio suppriore, Hugone et Teobaldo pueris. Et de *Pontesia* tam clerici quam laici plures affuerant. — (Orig. cart. 14).

CLXVI

Fixation du traitement du curé d'Arronville

(1171)

Rotrodus Dei gr. *Rothomagensis* archiepiscopus... Notum esse volumus hujusmodi conventionem factam esse coram nobis inter dilectos filios nostros Lecelinum abbatem *Sti Martini de Pontesia*, et Petrum de Puterlio super ecclesia de *Arunvilla* quam eidem Petrq presentatione predicti abbatis canonice donavimus. Quod ipse abbas reddet Petro omni vita sua pro parte predicte ecclesie ad ipsum pertinente singulis annis vii lib. par. monete lx sol. in octavis Pasche et iiii lib. in octavis S. Dionisii. Quod si per decessum abbatis supervixerit Petrus, idem facient ei successores ejus... Clericum autem qui eidem ecclesie servire debebat, posuit dilectus clericus noster predictus Petrus in manu abbatis.

(Orig. avec sceau épiscopal, cart. Demay.)

CLXVII

Jehan de Gisors confirme les dons faits par ses ancêtres à l'Abbaye.

(1172)

Quoniam in multis offendimus..... (*suprà* n° CLI) Proindè ego JOHANNES filius Dni HUGONIS DE GISORCIO et Dni TEOBALDI nepos, antecessorum meorum sequens vestigia qui monasterio *S. M. Pontisariensis* plurima pro suis animabus contulere beneficia simulque venerabilis domini mei ROTRODI Rothomagensis archiepiscopi atque illustris patrui mei Dni TEOBALDI precibus adquiescens et imperio, prefatum monasterium et monachos ibidem Deo servientes, tota virtute diligere, totis viribus honorare, omnesque eorum possessiones et omnia que ad eos spectant, precipuè antecessorum meorum eleemosinas fovere, ampliare, eisque conservare proposui et decrevi..... Verum ut propositum hoc meum certus et efficax sequatur effectus, concedo et confirmo prefato monasterio..... ecclesiam *S. Prejecti de Turno* (90) et decimam ejusdem ville, tam vini quam annone, et medietatem cujusdam alneii; et apud *Linvileirium* (125) terram quandam, et apud *Pontisaram* decimam molture molendinorum de *Baiarth* et de *Buticulario*; et insulam que dicitur *Telosa* (349) cum censu et tota justicia; quo cuncta habent de eleemosina domini ac reverendissimi PAGANI avi mei et uxoris ejus domine MATHILDIS. De eleemosina vero patris et matris mee et dni TEOBALDI patrui mei concedo eis... decimam molture molendinorum meorum de *Gisorcio* et de *Besu* (286), et unam marcam argenti quam eis dedit dna MATHILDIS mater mea singulis annis in redditu meo de *Anglia*. De eleemosina autem dni TEOBALDI patrui mei ecclesiam de *Charz* (49) cum capella domus sue, quam ei ipse dedit ad monachorum propria indumenta. Et apud *Pontesiam* tres maximos panes de molendino de *Baiarth* in singulis annis afferuntur in die Pasche super altare *Sti Martini*. Et duo molendina tannum molentia que ipse dedit eis ad cenam monachorum. Et ecclesiam et decimam de *Arunvilla* (304) et ecclesiam et decimam de *Grisi* (159) et ecclesiam et decimam de *Monceio* (248) et decimam de *Avesnis* (313) et quartam partem ville et nemoris de *Nuulli* (158) et masuram ALBERTI DE BAIARTH, et alia omnia ubicumque sint, que monachi S. Martini de dominio sive feodo antecessorum meorum possident et meo. Actum publice apud monasterium *Sti Martini Pontesie*, ubi ego hujus concessionis mee et confirmationis posui donum super magnum altare coram conventum. Anno Incarnati Verbi M° C° LXX° II° audientibus istis... Dnus TEOBALDUS DE GISORCIO, JOHANNES TUULEU (seu interdigne LUPUM), ODO filius THEOPHANIE, ADAM ANGLICUS, ROBERTUS CABER- [illegible] RADULFUS ACULEIUS, STEPHANUS coquus Regis, ROGERIUS decanus de [illegible], Magr DANIEL, RAIMONDUS DE PORTA, GAUTERIUS TORNEONS, ELINANDUS [illegible] GERVOLDUS et ALBERICUS famuli, DROGO coquus, ROGERIUS ASINUS. Ut

autem hoc firma et inconcussa permaneant, presentem cartham... sigillo meo... corroborari precepi.

(Orig. cart. Demay. — Sceau fruste du sire de Gisors. D. Estiennot, l. III, VI, 5).

CLXVIII

Bouchard V de Montmorency confirme un don de Bernard le Voyer de Taverny.

(1172)

In nomine S. et I. T. amen. Ego Buccardus de Montmorenci n. esse volo omn. hominibus me concessisse consilio amicorum et hominum meorum Deo et ecclesie *S. Mart.* cenobii *Pontesiensis*, et abbati et monachis ejusdem loci elemosinam quam eis dedit Bernardus Vierius *de Taverni* (184) priusquam eorum efficeretur monachus, videlicet tres modios et dimidium vini sing. annis reddendos tempore vindemiarum, de quibus reddet dimid. mod. dominus Teobaldus presbiter *S. Marcelli de Sto Dyonisio* de vinea que dicitur *Valcellon* quamdiu vixerit ipse. Et Guido filius Bernardi dimidium mod. de vinea sub domo Waldeni. Post decessum vero predicti Teobaldi reddet idem Guido sing. annis monachis unum modium vini de his duabus vineis, de utraque scilicet dimidium. Hugo quoque filius Bernardi reddet eisdem monachis sing. annis unum modium vini de suis ante portam vierii. Tercium vero modium reddet monachis annuatim Guido Parvus filius Bernardi de masura Theardi Postel. Teobaldus autem major natu filiorum Bernardi reddet pred. monachis dimidium mod. de quo ita composuerunt ipse et monachi. Girelmus filius Reintrudis debebat eidem Teobaldo dim. mod. vini census de terra quadam que est sub domo Fulconis de Puteo. Hoc dim. mod. quod debet terra illa, dedit supradictus Teobaldus monachis cenobii *Pontesiensis* in perp. possessionem pro elemosina patris sui, nullo sibi in vino vel terra jure retento, vel consuetudine. Quapropter prefatus Girelmus ejusque successores tenebuntur respondere monachis de vino suo. Ad eos etenim spectat justicia terre que vinum debet. Et sciendum quod possessorum mutacio quoquomodo perveniat, non poterit elemosinam hanc Bernardi a monachis *Pontesie* alienare. Ipse enim non (*sic*) tam in possessoribus quam in possessione adest. In vineis que hic descripte sunt et nominate elemosinam suam instituit. Concessionis autem mee testes sunt hii : Nicholaus presbiter de *Turno*. Joscelinus frater Fulcaldi. Joscelaus de Gressi. Radulfus Cauda Lanea. Guido maior. Enguelgerius de Maanth. Lanfredus filius Enguelgerii. Verum ut ecclesia *Pontesiensis* vel ejusdem loci monachi hanc elemosinam possideant... presentem cartam precibus filiorum ejus inde fieri eamque sigillo meo confirmavi. Notandum vero quod terre possessores aut vinum reddent aut x sol. pro modio, vel v. sol. pro dimidio modio. Actum anno Incarn. m° c° lxx° ij°...

(Orig. Cart. 28.)

CLXIX

Richard III de Banthelu donne à St Martin son cens et ses chapons d'Argenteuil.

(Vers 1172)

Ego Richardus de Bantelluto (52), concedente filio meo Richardo et filia mea Maltildi pro anima mea et pro patris mei et matris mee... animabus, do... Deo et ecclesie *Beati Martini de Pontisara*... omnem censum meum et omnes capones meos de *Argenteuil*, qui census redditur ad octabas Sti Dionysii, cum omni dominatione ejusdem census ; capones autem ad Natale Domini redduntur... Si de predicto censu XL solidi singulis annis compleri non poterint, in eadem villa de alio redditu meo compleantur. Hujus autem eleemosine donum posui super altare B. Martini, assistente conventu ejusdem loci. Et ut hoc ratum sit, hanc cartam fieri et sigillo meo sigillari precepi. Hujus testes sunt: Dnus Teobaudus de Gisorcio, Magister Gauterius de Droincort (415), Willelmus Cammerarius, Robertus filius Willelmi Cammerarii, Martellus janitor, Guido Aculeus, Petrus de Cammera, Willelmus de Nueli, Willelmus coqus, Drogo coqus.

(D. Estiennot, l. III, VI, 9. — Orig. sans sceau. Cart. 34).

CLXX

Jehan de Gisors confirme le don de la moitié de l'église de Chars.

(13 avril 1172-1173)

In nomine... Anno Incarnati Verbi M° C° LXX° II°, Alexandro Universali PP. *Romano, Francorum* illustri et glorioso regi Ludovico, residente in cathedra *Rothomagensis* ecclesie venerabili arch° Rotrodo, Idus aprilis, feria V^a^ ante Pascha ipsa die Cene Dominice (*), *Pontisaram* veni ego Theobaldus de Gisortio ad *ecclesiam Sti Martini*, ibique post ipsa missarum sollempnia à donno Lechlino loci illius tunc temporis abbate et universo conventu solempniter celebrata, populo qui sacris interfuerat multipliciter aggregato, posui coram omnibus super altare S. M. donum medietatis ecclesie de *Charz* pertinentis ad

(*) Les dates accessoires indiquées correspondent à l'année 1172, où Pâques tomba le 16 avril, tandis que la pièce étant datée de 1172 avant Pâques, le Jeudi-Saint devrait appartenir à l'année 1173, où Pâques tomba le 8 avril. Mais, dans cette hypothèse, les dates accessoires ne cadreraient plus.

patrocinium meum, simul et capelle domus mee quas predicto monasterio et fratribus ibidem Deo servientibus, consilio et voluntate prenominati *Roth.* archiepiscopi Rotrodi ad fratrum propria indumenta donaveram, per manum ipsius arch[i] in eleemosina pro mea et o. a. m. animabus. Interfuerunt huic rei testes, quorum nomina sunt hæc : Hugo de Bantelluto (52) nepos meus, Yvo Malus-filiaster (44), Godefridus de Sancto Andrea (293): hi tres sunt milites. Et cum istis : Guillelmus cubicularius, Rainaldus Wadels, Isembardus Faber, Odo filius ejus, Albertus de Baiarth prepositus, Drogo de Montmorenci, Richardus Doliarius, Robertus de Jherincourth (367), Guerricus filius ejus, Bartholomæus vierius, Rainaldus Talperons, David Faber, Garnerius Aculeius, Menardus de Aneri, Aelinus Draparius, Elinandus Allec (261), Nicolaus Cultellarius.

(Orig. sans sceau, Cart. 35. — Copie coll. Arch. de la Seine-Inf[re], G 1847. — D. Estiennot, l. III, VI, 16).

CLXXI

Confirmation de l'église de Chars à St Martin par l'Archevêque de Rouen.

(Vers 1173)

Rotrodus Dei gr. *Rothomagensis* archiepiscopus Dilectis filiis suis Lecelino abbati et conventui *Sti Martini Pontisariensis*... Romanorum pontificum, etc. (formule de la charte XCV). Ea propter monasterium S. M. P. prout tempore venerabilium predecessorum nostrorum archiep. *Rothomagensium* Johannis, Guillelmi, Gaufredi, Hugonis (337), liberum et proprium *Rothomagensis* ecclesie cenobium ad nostra usque tempora pervenit, ita privilegii nostri auctoritate roboramus et pontificali sanctione munimus, ut nulli umquam nisi Domino Papæ et Roth. ecclesia subditum fiat. Huic autem monasterio medietatem ecclesie de *Charz* (49) pertinentem ad patrocinium Theobaldi de Gisortio, ipsius interventu et petitione, cum capella domus sue, et aliam medietatem ecclesie, pertinentem ad patrocinium alterius Theobaldi junioris, in perpetuam elemosinam donavimus canonicis ad monachorum propria indumenta, eodem Theobaldo et uxore sua et liberis ad ipsum benigne concedentibus. Quisquis vero ejusdem monasterii prelibatam libertatem et ipsius ecclesie de *Charz* canonicam nostram donationem temerario usu perturbare vel minuere presumpserit, ultioni divine subjaceat et cum damnatis et perditis sortem maledictionis accipiat. Ego Rotrodus *Rothomagensis* archiepiscopus ss. Ego Rainaudus *Wilcassinensis* archidiaconus ss. Ego Gaufredus *Rothomagensis* decanus ss. Ego Ivo *Rothomagensis* archidiaconus ss. Ego magister Robertus et capellanus et canonicus ss. Ego Radulphus ecclesie *Rothomagensis* sacrista ss. Ego magister Richardus canonicus ss. Ego magister Rogerius canonicus ss.

(A. N. LL 1157, fol. 628; LL 1170, fol. 17).

CLXXII

L'abbé Lécelin afferme l'église de Chars.

(Entre 1172 et 1175)

ROTRODUS... TECELINUS (*sic*) abbas *Sti Martini de Pontesia* assensu conventus sui concessit GUILLELMO DE MONCEIO presbitero nostro, ecclesiam de *Charz* omni vita sua, ad firmam, pro XX. libris par. monete, singulis annis reddendis monasterio, X. in octabis Pasche, et X. in festo Sti Martini in novembri, et ipsum ad curam parochialem ejusdem ecclesie nobis presentavit. Nos autem eandem firmam ratam esse volentes, salvo jure monasterii et salvo predicto redditu ad indumenta monachorum, presentatione abbatis eandem ecclesiam canonice donavimus prefato GUILLELMO et ipsum investivimus cura animarum. Si vero archiepiscopus vel archidiaconus ab ecclesiis *Vulcassini* auxilium petierint, monachi super eo satisfacient. Si autem prefata ecclesia, causa GUILLELMI vel alicujus ad eum pertinentis, cessaverit, propter hoc nihil de firma minuetur ei. Si vero alia de causa cessaverit, infra octo dies dampnum inde sibi proveniens in firma computabitur juxta temporis rationem. Ut hoc firme stabiliter observetur, presenti scripto et sigilli nostri munimine confirmavimus.

(A. N. LL 1157, fol. 667.)

CLXXIII

LECELINUS Dei permissione cenobii *Pontesiensis* abbas... Ego et conventus noster assensu Dni ac venerabilis patris nostri ROTRODI *Rothomagensis* archiepiscopi concessimus GUILLELMO presbitero de *Monceio* ecclesiam de *Charz* omni vita sua ad firmam pro XX. libris par. monete singulis annis reddendis monasterio... (suit la répétition des clauses précédentes).

(A. N. LL 1157, fol. 667).

CLXXIV

Bulle d'Alexandre III confirmant à St Martin la possession de l'église de Chars.

(22 juillet, 1173-1176)

ALEXANDER episcopus servus servorum Dei. Dilectis filiis abbati et fratribus *Sti Martini Pontisarensis* salutem et apostolicam benedictionem. Justis petentium desideriis dignum est nos facilem prebere consensum, et vota que a rationis transitu non discordant, effectu sunt prosequente complenda. Ea propter, dilecti in Domino filii, vestris justis postulationibus grato

concurrentes assensu, ecclesiam de *Charz* cum capella Teobaldi de Gizortio in ea libertate in qua ipsam vobis et monasterio vestro venerabilis frater noster R[otrodus] *Rothomagensis* archiepiscopus cum assensu patronorum ejusdem ecclesie rationabiliter contulit, et scripto proprio confirmavit, vobis et per vos prescripto monasterio vestro, auctoritate apostolica confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus. Statuentes ut nulli omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis infringere; vel ei aliquatenus contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis Dei et Beatorum Petri et Pauli apostolorum ejus se noverit incursurum. Datum *Anagnie* xi Kal. Augusti.

(Orig. scellé. A. N. L 231, n° 45).

CLXXV

Rotrou, archevêque de Rouen, donne cent sols de rente sur l'église d'Arronville.

(1175)

Omnibus... Rotrodus... Religiosam vitam agentibus episcopale semper necesse est adesse subsidium, ne forte cujuslibet incursus infortunii, aut eos a proposito revocet, aut robur, quod absit, sacre religionis infringat. Proinde nos dilectorum in Dno filiorum nostr. abbatis et monachorum *S. M. de Pontisara* profectibus congaudentes, ipsis et eorum successoribus in ecclesia du *Arunvilla* centum sol. Par. monete canonice donamus annuatim ad monachorum propria indumenta. Statuentes ut illius ecclesie presbiter singulis annis quinquaginta sol. ad festum S. Martini in novembri et ad octabas Pasche alios quinquaginta solidos absque ulla contentione seu diminutione... abbati et monachis... reddat...

Ego Rotrodus *Rothom.* archiep^{s} ss. Ego Robertus *Rothom.* decanus et archid^{s} ss. Ego Radulfus *Rothom.* archid^{s} ss. Ego Rainaldus *Wilcassinensis* archid. ss. Ego Ivo archid^{s} ss. Ego Amicus archid. ss. Ego Gauterius archid. ss. Ego Petrus precentor ss. Ego Roscelinus succentor ss. Ego Richardus presb^{r} canonicus ss. Ego Helias presb^{r} canonicus ss. Ego Petrus presb^{r} canonicus ss. Datum *Andelei* (331) per manum magistri Rainaldi *Wilcasinensis* archidiaconi. Anno Incarnati Verbi M° C° LXX° V°, regnante in Francia glorioso Rege Ludovico.

(Orig. sans sceau. Cart. 14).

CLXXVI

Universis ad q. l. p. p. Robertus *Rothomagensis* ecclesie decanus et ejusdem capitulum sal. N. s. o. Rotrodum bone memorie quondam *Roth.* arch. monasterio *Sti Martini de Pontisara* censum sol. annuatim percipiendos in ecclesie de *Arunvilla* in perpetuam elemosinam donasse. Super quibus pred. monachis Hilduinus sacerdos de *Arunvilla* questionem referebat, cujus diffinitionem Dnus Papa virō venerabili S. *Ste Genovefe Paris.* Abbati delegavit quo pertractante... dicta questio amicabilis interventu compositionis finem accepit...

(Orig. sans date. Sceau du Chapitre de Rouen, brisé. — Cart. 14).

CLXXVII

Jehan de Gisors convertit en une rente de 50 sous parisis sur le four de Gisors, la rente d'un marc d'argent en Angleterre léguée par sa mère à St Martin.

(1175)

Quoniam breves dies hominis sunt, et idem, sicut scriptum est, nunquam in eodem statu permanet, idcircò dum tempus habemus, juxta Pauli consilium Apostoli, operari bonum pro posse nostro debemus ad omnes, maximè autem ad eos qui dum sæcularibus implicari refugiunt negociis, studiis intenti religiosis apud misericordem Dominum pro nostris excessibus diu noctuque liberius intercedunt.

Quocirca ego Johannes de Gisortio, consilii non immemor apostolici, abbatis et monachorum qui in monasterio *Sti Martini Pontisariensis* assidue Deo serviunt, orationibus me ipsum et meos omnes consanguineos et amicos attentius commendare volens, idem monasterium et fratres ibidem Deo servientes de bonis meis honorare et de redditibus ampliare decrevi. Universis itaque fidelibus notum esse volo venerabilem matrem meam dominam Mathildam de Gisortio, priusquam moreretur, prefato monasterio et monachis ejusdem loci dedisse pro sua et o. a. s. animabus unam marcam argenti singulis annis in redditu suo de *Anglia* ad anniversarium suum. Verum quia longinqua est illa regio, nec facilis ad eam monachis patet accessus, unde et marcam suam terminis constitutis sibi non reddi sepius contingebat. Ideo ego Johannes communicato cum meis et ecclesie amicis consilio præfatam marcam ad commodum monachorum, alibi eis assignare, et de alio redditu meo disposui atque decrevi reddere, eandemque matris mee eleemosinam de meo proprio ampliare. Ob remedium itaque animarum Dni

Hugonis de Gisortio patris mei, et venerabilis Dne Mathildis matris meæ, simulque pro mea et o. a. m. animabus atque pro meorum parentum et amicorum meorum salute, statuo, decerno atque dispono, quatenus abbas et monachi S. M. pro supra dicta marca et pro augmento quod eis facio singulis annis habeant et accipiant ad festum Sti Remigii quinquaginta sol. Parisensis monete in redditu furni mei de *Gisortio*. De hac, sicut hic descripta est, eleemosina et de ipsius assignatione investivi ego Domnum Lecelinum tunc temporis supra dicti monasterii abbatem, præsente ejusdem loci Roberto priore, atque Roberto priore de *Marcomonte*, audientibus et videntibus his testibus quorum subtitulata sunt nomina :

Abbas de *Marcasio Radulphi* (408), Yvo canonicus ejus, Dnus Engelramnus Aculeus, cognatus meus germanus, Domnus Galo de Calvomonte, sororius meus, Magister Gauterius de Drooucurth (415), Dnus Robertus de Flavacurth (414), Dnus Willelmus de Lonconvilla (416), Robertus præpositus de *Fresnis* (400), Odo Valez de Ereingny (431). Ut autem monachi *Pontisarienses* suos L sol. in furno meo de *Gisortio* singulis annis statuto termino semper habeant et possideant, in omni pace et quiete, presentem cartham inde fieri meoque eam sigillo muniri et corroborari precepi, que in munimentum perpetue stabilitatis existens, ecclesie omnem in posterum occasionem controversie funditus amoveat. Actum publice anno Incarnati Verbi M° C° LXX° V°.

(D. Estiennot, l. III, vi, 9. — Orig. sans sceau, cart. 23.)

CLXXVIII

Gautier, archidiacre de Pontoise pour l'archevêque Hugues de Rouen, érige Livilliers en paroisse, sous la condition de reconnaître Genicourt pour église-mère.

(1175)

In nomine S. et I. T. Amen. Notum fieri volumus o. t. p. q. f. quod ego Galterius *Pontisariensis* archidiaconus et capitulum eccl[æ] nostræ B[i] Mellonis causam Magistri Hubonis *Gerincuriæ* (367) presbyteri et Dni Hemmerici *Linvilarii* (125) sacerdotis, in præsentiâ nostrâ diu ventilatam et tractatam, in hunc tenorem et modum terminavimus et composuimus. Quod prædictus Hugo presbyter qui præfatam *Linvilarii* ecclesiam in suæ membrum ecclesiæ ascisci et revocare volebat, amore Dei et nostri, necnon et reverentiâ observandâ institutionis Hugonis *Rothomagensis* archiepiscopi patris nostri, summæ memoriæ viri et beatæ vitæ, qui eandem ecclesiam matrem constituerat, ab omni querelâ

(431) Eragny, cant. de Chaumont-en-Vexin (Oise).

penitùs absoluit et quietam clamavit, ita quod utraque ecclesiarum mater restabit. Sed ad notitiam et cognitionem quod *Linvilarii* ecclesia *Gerincuriæ* ecclesiæ membrum extiterit, statutum fuit nostro et prædictorum presbyterorum assensu, quod singulis annis quartâ feriâ Pentechostes processio ecclesiæ de *Linvilario* in ecclesiam de *Gerincuria* et jure et debito perrexerit, et ibidem presbyter *Linvilarii* quisquis fuerit responsorium cum oratione cantaverit, quo facto ipse et presbyter *Gerincuriæ* cum processionibus utriusque suarum ecclesiarum simul *Pontisaram* venerint. Et ita in hoc tantum modo ecclesia de *Linvilario* ecclesiæ *Gerincuriæ* obnoxia fuerit. Ut autem hoc ratum et perpetuum haberetur, sigilli capituli nostri authoritate corroboravimus. Actum est hoc in *ecclesiâ Bti Mellonis*, anno Incarnationis Dominicæ mill° C° septuag° V°, astantibus ibi quam pluribus presbyteris et canonicis testibus, quorum nomina hic scripta sunt et signata : Garino canonico et presbytero, Petro de Puteolis canonico, Willelmo *Sti Petri* capellano et *Sti Mellonis* vicario, Richardo *Sti Mellonis* vicario et presbytero, Herberto d'*Oony* (112) presbytero, Herberto de *Sto Martino* presbytero, Jocio d'*Espiers* (12) presbytero.

(Ex ipsa authentica. D. Estiennot, l. III, VI, 7. — Cette pièce a été éditée, avec de nombreuses erreurs et lacunes, par Deslyons : *Eclaircissement de l'ancien droit de l'église de Paris sur Pontoise*, p. 188, qui dit l'avoir empruntée aux archives de St Martin de Pontoise. Il lui donne la date de 1165, et omet, entre autres passages, celui relatif aux règles données par l'archevêque de Rouen, ce qui lui permet d'en conclure que Pontoise était alors complètement indépendant, au spirituel, de ce prélat).

CLXXIX

Accord entre l'Abbaye et Thibaut le Clerc au sujet d'une vigne mouvant de Gasce de Thorotte.

(Avant 1176)

Gaufredus Dei permissione cœnobii *Sti Martini Pontesiensis* abbas et totus ejusdem loci conventus... Causa quæ tempore predecessoris nostri Lecelini abbatis vertebatur inter ecclesiam nostram et Theobaldum Clericum super novem arpennis terræ, quam ex mandato Dni Papæ *Senonensis* archiepiscopus Willelmus (432) suscepit cognoscendam, et fine debito

(432) *Guillaume de Champagne*, archevêque de Sens en 1169, fut transféré à Reims dont il devint archevêque au commencement de 1176.

terminandam, hanc finem per amicabilem compositionem sortita est: Abbas Lecelinus assensu capituli vineam quandam in quâ torcular fuit, quæ etiam vocatur *Hortus monachorum*, eidem Theobaldo et hæredibus suis liberè et quietè possidendam dedit, ita tamen quod singulis annis quicumque vineam illam possideret, duos solidos census ecclesiæ nostræ in festo Bti Dionysio persolvet. Idem vero Theobaldus eccl. nostram super omnibus querelis quas adversum eam habebat et præsertim de ipsis novem arpennis terræ quos reclamabat quietos coram Archº Senonensi clamavit et de his garantiam ubicumque posset portare firmiter compromisit. Sed postea prædictus Theobaldus rogavit nos quatenus quandam vineam quæ est subtus domum Roberti de Sor veia pro suprascriptâ vineâ ei commutaremus: cujus petitioni adquievimus sub tali conditione quod ipse Theobaldus vel hæres ejus vineam suprascriptam, scilicet quæ dicitur *Hortus monachorum* faciet de nobis ad medietatem ita quod exceptis vindemiis nichil ommino constamenti in ea ponemus, et reddet etiam nobis medietatem censûs, id est xii den.

Vinea scilicet quæ dicitur *Hortus Monachorum* debet Dno Baszoni de Torote (433) dimidium modium vini, quod de communi, id est tam de nostro quam de suo, solvetur. Notandum vero quod illa vinea quam damus in commutatione, debet nobis vii den. et obolum censûs, reddendos ad octabas Sti Dionysii; et si in ea aliquid pertinet ad nos de torculatione, ei concedimus.

Postea vero idem Theobaldus Clericus fratri suo Garnerio hæc omnia sicut suprascripta sunt, dedit, tam medietariam vineæ quæ dicitur *Hortus Monachorum*, quam et alteram vineam quam ei damus in commutatione, assensu nostro, amodo teneat de nobis eo pacto quo Theobaldus tenere debebat. Horum omnium testes ex parte nostra: Johannes miles, Richardus sororius ejus, .. de Capella, Auricus de Cella, Radulphus de Ruella, Raynoldus major de *Joy* (185). Ex parte Theobaldi et Garnerii: Eurardus clericus *de Mellento*,... frater Herechenfredi, Girardus filius Milonis, Hugo frater ejus, Adam filius Girardi, Abbericus filius Ermenry, Hilduinus frater Ligardis, Ra..... Godardi, Yvo filius Adam de Gency.

(Ex authenticâ, D. Estiennot l. III, vii, 2. — Titre perdu).

CLXXX — CLXXXII

Actes attribués par Dom Estiennot à l'administration de l'abbé Lécelin.

(1161-1176)

CLXXX. — Hervæo le Bachelier et Henrico Coplere duas vineas de *Cergi* (26) ad medietatem, jure hereditario, Lecelinus abbas et conventus concedunt; quo tenore vide in Cartul. cap. 212.

(433) Thourotte, cant. de Ribécourt (Oise). Le nom du seigneur de Thourotte que D. Estiennot a lu *Basto* doit être rétabli sous la forme *Gasto*.

CLXXXI. — Richardus de Plesseio super *Bantellu* (434), Radulphi de Plesseio filius, miles effectus, ipso anno, decimam omnium essartorum suorum de *Folevilla* monachis S. M. largitur, donumque super altare ponit, coram Guiardo Aculeio, Gualterio de Commeny (96) aliisque nonnullis.

(Analyses. D. Estiennot, lib. I, cap. xi.)

CLXXXII. — Haymardus de Populiaco (44) tenebat in feodo decimam totam de *Ultravicino* (316), majorem minutamque de abbate et ecclesia *Sti Martini de Pontesia*, de qua etiam erat ipse homo abbatis et ecclesiæ. Hanc decimam iisdem cessit, habuitque xvii solidos paris., et pater ejus qui profecturus erat in *Jerusalem* unam cappam. Burgensis quoque quidam de *Meru* (191) qui hanc decimam habebat in vadimonio, pro quatuor lib. Belvacensium dedit vademonium suum præfatis monachis, et ipse factus est posteà monachus ipsius ecclesiæ « ad succurrendum. »

(De verbo ad verbum ex Carthul. cap. 214. — D. Estiennot, lib. I, cap. xi.)

CLXXXIII

Don à Saint-Denis de l'église de Chars par Thibaut II de Gisors.

(Vers 1176)

In nomine... Ego Theobaldus de Gisurcio illud donum quod feceram monachis *Sti Martini de Pontisara* de ecclesia de *Charz* (49), ipsam ecclesiam cum pertinenciis suis proprie ac specialiter presentationem sacerdotis ejusdem ecclesie de *Charz* do et concedo ob remedium anime mee et parentum meorum, *Beato Dionysio* et fratribus ejusdem ecclesie in perpetuam eleemosinam, ita ut ipsi et qui futuri sunt in eadem ecclesia monachi hanc a me factam elemosinam recognoscant, et anniversarium meum ab eis singulis annis in conventu celebretur pro eo. Etiam quod in die Pasche tres panes certo pondere et certa mensura unumquemque emine videlicet puri frumenti, eis in perpetuum dari constitui. Huic rei affuerunt: Guillelmus subprior, Stephanus prepositus de *Tauriaco*, Gaufridus Morellus, Herveus de Banterliu, Theobaudus prepositus de *Charz*, Guillelmus cambellanus.

(A. N. LL 1157 fol. 667. — Duchesne, *Histoire de la Maison de Montmorency*, Preuves, p. 415. — Cité par Bréquigny, t. III, p. 518).

(434) Le Plessis, commune de Banthelu, cant. de Magny-en-Vexin.

CLXXXIV

L'Archevêque de Rouen confirme à St Denis le don de l'église de Chars.

(1176)

ROTRODUS Dei gr. *Rothomagensis* archiepiscopus venerabili et dilecto filio suo GUILLELMO abbati *Sti Dionysii* ejusque successoribus... Ad pii pastoris spectat officium ecclesiastica beneficia devotis monasteriis et honestis conferre personis, et collata ne malignantium incursu turbentur, privilegii sui munimine roborari. Inde est vestris, dilecti in Domino filii, justis et devotis petitionibus assensum prebentes, ecclesiam de *Charz* quam vobis canonice donavimus, in ratam et perpetuam elemosinam habendam cum omnibus pertinenciis suis concedimus, et salvo consueto jure nostro et archidiaconi nostri, presenti scripto et sigilli nostri munimine confirmamus. Actum est hoc anno Verbi incarnati m° c° lxx° vi°. Hujus donationis et confirmationis testes : ROBERTUS DE NOVO BURGO, IVO DE VETERIPONTE, AMICUS (435), magister RENALDUS, WALTERIUS DE S^to^ WALERICO, Rothomagensis ecclesie archidiaconi ; RICHERUS cantor, RADULPHUS thesaurarius, ROBERTUS capellanus ; ROGERUS DE WAREWIC, magister ROBERTUS NORMANNUS, magister RICHARDUS, ejusdem ecclesie canonici.

(A. N. LL 1157, fol. 668.)

CLXXXV

Concordat entre St Denis et St Martin, au sujet de l'église de Chars.

(1176)

ROTRODUS... Compositionem inter monasterium *Bti Dionysii* et *Bti Martini de Pontisara* formatam super ecclesia de *Charz* et quibusdam monachorum Pontisare possessionibus ratam esse volentes, scripto mandare curavimus. Est autem hec forma compositionis quod abbas et monachi S. M. ecclesiam de *Charz* liberam et absolutam resignaverunt in manu nostra, quam nos monasterio B. D. donavimus, in eadem libertatis et juris plenitudine quam monachi S. Martini eam tenuerant, in perpetuam elemosinam, salvo scilicet consueto jure nostro et archidiaconi. Abbas autem S. D. et capitulum concesserunt abbati et monachis S. M. in plenitudine libertatis tenere quidquid juris et

(435) *Amy*, neveu de l'archevêque Rotrou, avait commencé par être chanoine de Rouen avant de devenir archidiacre. (A. N. Cartulaire du Val, LL 1541, fol. 11).

Guillaume II fut abbé de St Denis de 1173 à 1186 ; *Rotrou*, arch. de Rouen de 1164 à 1183.

possessionis habebant in terra que in ambitu eorum curie continetur, et census quos reddire solebant monachi S. M. monasterio B. D. nummorum, vini et annone, et lignorum, quietos dimiserunt in perpetuum, retente bisancio annuatim reddendo in octabis S. D. in recognitione dominii sui; ut ita teneant monachi S. M. libere et quiete in omnibus sicut tenuerunt, salvo jure viature. Si vero servientes B. D. violentiam aliquam vel exactionem injustam monachis S. M. vel hominibus eorum fecerint, recurrent ad abbatem B. D. vel ad prepositum ejus ut hujusmodi gravamina reprimantur. Monachi insuper S. M. singulis annis recipient duos modios bone annone in grangia de *Cergi*. Concessum etiam ut quod omnes possessiones quos monachi tenebant de territoriis B. D. amodo teneant in pace in perpetuum ut nulla inde fieri possit reclamatio vel vexatio vel innovatio querele, ac de cetero idem monachi non recipient aliquas terras B. D. absque licencia abbatis et capituli, et si recipient, infra annum vendent, nisi eorum licencia retinuerint. Actum est anno Verbi incarnati m° c° lxx° vj°. Hujus compositionis testes sunt: Robertus de Novoburgo, Yvo de Veteriponte, Amicus, magister Renaldus, Walterius de Sto Walerio, *Rothomagensis* ecclesie archidiaconi; Richerius cantor, Radulfus thesaurarius, Robertus capellanus; Rogerus de Warewic, magister Rogerus Normannus, magister Ricardus, ejusd. ecclesie canonici.

(Orig. sceau absent. Cart. 16. — Copie coll. Archives de la Seine-Inférieure, G 1847).

CLXXXVI

Fondation du Chapitre de N.-D. des Champs, à Beaumont-sur-Oise.

(1176)

Noverint u. t. p q. f. quam Matheus comes Bellimontis et dominus *Valesie*, consensu et assensu Elienoris comitisse uxoris sue, filie Radulphi comitis *Perone*, tres canonichos constituit apud *Bellimontem* in ecclesia *Beate Marie de Campis*, qui divinum officium unoquoque die pro fidelibus celebrabunt pro anima (sua) et Aelidis sororis sue, et pro animabus fratrum suorum Philepi, Mathei, Johannis, et pro animabus antecessorum suorum. Canonichorum vero predictorum unus in molendinum *Cambliaci Sti Albini* (256) crastina die S. Remigii singulis annis vj. minas frumenti capiet. Eodem autem termino in furnis *Bellimontis* lx s. p. capiet, et preter hec x sol. p. in eisdem furnis ad serviendam de oleo unam lampadam capiet. Quicumque vero molendinum *Cambliaci* in manu sua tenuerit et furnos *Bellimontis*, fide astringetur quod frumentum et denarios in termino pretaxato canonicho reddiderit. In vineis autem comitis apud Bellimontem idem canonichus iv modios vini singulis annis capiet. Alius vero canonichus in transverso *Confluentis* singulis annis crastina die

Sti Andree CXII sol. p. accipiet et preter hoc ad serviendam de oleo unam lampadam, in eodem transverso x sol. p. singulis annis accipiet... In vineis autem comitis apud *Asnerius* (370) isdem canonichus IV mod. vini sing. a. capiet. Tercius siquidem canonichus in molendinum *Cambliaci S. Albini* crastina die Natalis Domini singulis annis VI minas frumenti capiet et eadem die in theloneo *Cambliaci* LX sol. p. accipiet, et preter hec III sol. p. ad serviendam unam lampadam de oleo capiet... In vineis autem comitis apud *Bellimontem* IV modios vini...

Auctum anno Incarnati Verbi m° centesimo lx° xvi°.

(Copie du xv[e] s. Cart. 42. — Ce document n'a pas été connu de Douët d'Arcq.)

CLXXXVII

Fondation de la Chapelle Notre-Dame de Pontoise.

(1177)

Les religieux, abbé, prieur et couvent de St-Martin-les-Ponthoise, ordre de St-Benoist, fondateurs et curez primitifs de l'eglize paroisialle de Nostre-Dame es faulxbourgs dud. Ponthoise, demandeurs aux fins de leur exploict du dernier jour de juillet 1627,

Contre discrette personne maistre MEULLON SORET presbtre, viquaire perpetuel de lad. eglize, deffendeur,

Remonstrent par devant vous, Monsieur le Prevost de Paris,.....

A ce qu'il soit dit qu'ils sont bien fondez en leurs conclusions suivant lesquelles ils seront maintenus en la possession d'avoir la moitié des oblations, legs, dons et autres droictz afférans à lad. cure, présentation et approbation qu'ils ont des presbtres et chapellains, et aussy au droict de permettre de poser une table soubz le porche de lad. eglize Nostre-Dame pour vendre des chandelles le jour et feste de la Nativité de N. D., en la perception desquels droictz les demandeurs sont à present troublez par le deffendeur.

Qu'il convient de remarquer que les paroissiens de l'eglize de Nostre-Dame estoient anciennement et des la fondation de l'abbaye de St Martin subjectz et parroissiens de la cure de la Très Sainte Trinité qui est dedans l'estendue de l'eglize de lad. abbaye, et en la nef d'icelle, comme estant la mère eglize et vraye cure desd. habitans ;

Mais d'autant que par succession de temps le peuple s'estoit grandement multiplié, tant en la *Ville St-Martin* que l'on disoit anciennement que aux faulxbourgs de la *Foulerie de Ponthoise* qui sont les lieux où s'estendoit lad. cure de la Ste Trinité, comme aussy pour le soulagement des vieillards, infirmes et petits enfans, les predecesseurs des demandeurs firent à la supplication des

habitans, bastir une chappelle au dedans dud. faulxbourg, en la rue dite de *Maudestour*, lieu où est à présent l'église Nostre Dame, et en icelle establirent un chappellain qui y disoit journellement les messes sans y faire d'autres fonctions, ce qui fut faict de la permission de Monseigneur l'Archevesque de Rouen en l'année mil cent soixante et dix sept ;

Et depuis en l'année mil deux cens quarante sept lad. chappelle fut érigée en cure par la priere instante et requeste du chappellain et habitans, à la charge que toutes les dixmes de quelle nature qu'elles fussent, la moitié des oblations, legs, dons et autres afferans à lad. qualité de curé appartiendroient auxd. demandeurs. . . . etc.

(Orig. papier, Cart. 9).

CLXXXVIII

Accord entre Guillaume, abbé de St Denis et l'abbé Geoffroy, concernant l'église de Chars et divers biens fonciers.

(1177)

Guillermus Dei gratia ecclesie *Bti Dionysii* abbas et omnis conventus.... Compositionem inter monasterium nostrum et *Sti Martini de Pontisara*, formatam super ecclesiam de *Charz* et quibusdam monachorum *Pontisare* possessionibus ratam esse volentes, scripto mandare curavimus. Est autem hec forma compositionis quod abbas Gaufredus et conventus S. M. P. ecclesiam de *Charz* liberam et absolutam resignaverunt in manu archiepiscopi; quam archiepiscopus monasterio nostro donavit in eadem libertatis et juris plenitudine qua monachi B. Martini eam tenuerant, in perpetuam elemosinam, salvo scilicet consueto jure archiepiscopi et archidiaconi. Ego vero et totus conventus noster concessimus abbati et monachis S. M. in plenitudine libertatis tenere quidquid juris et possessionis habebamus in terra quam in ambitu eorum curie continetur, et census quos reddere solebant monasterio nostro, numorum, vini, et annone et lignorum, quietos dimisimus in perpetuum; retento bisancio (*) nobis reddendo in octabis B. Dionysii in recognitione dominii nostri; ut ita teneant monachi S. M. libere et quiete in omnibus, sicut hujusque tenuimus, salvo jure viature.

Si vero servientes nostri aliquam violenciam vel exactionem injustam monachis S. M. vel hominibus eorum fecerint, recurrent ad nos vel ad prepositum nostrum ut hujusmodi gravamina reprimantur. Monachi insuper S. M. singulis

(*) De nombreuses traces de cette redevance d'un *besant* ou denier d'or existent dans les archives de l'Abbaye. Elle paraît n'avoir cessé d'être acquittée qu'après la guerre de Cent ans.

annis recipient duos modios hiemalis annone in grangia de *Cergi*. Insuper et addidimus campipartem VIII. arpennorum qui sunt inter *Busseium* (319) et *Cormelias* (308) et trium arpennorum et dimidii qui sunt inter aquam de *Hvvs* (14) et *Cergi* (26); eo tenore ut anniversaria dies nostra apud eos annuatim fiat. Concessum est quod omnes possessiones quas monachi tenebant de territoriis B. Dionysii amodo teneant in pace in perpetuum, ut nulla inde fieri possit reclamatio, vexatio, vel innovatio querele. Ac de cetero idem monachi non recipient aliquas terras *B. Dionysii* absque licentia nostra et capituli nostri; et si reciperint, infra annum vendent, nisi licentia nostra retinuerint. Actum est anno Verbi incarnati m° cc° lxxvij°. Ex parte *B. Dionysii*: Signum WILL[ELM]I subprioris. S. HUGONIS infirmarii. S. ROBERTI thesaurarii. S. GAUFREDI elemosinarii. S. GIRARDI cantoris. S. STEPHANI DE BROILO. Ex parte *S. Martini*: S. GAUFREDI abbatis. S. THEOBALDI. S. GALTERII.

(Orig. sans sceau. Cart. 7. — Cartul. blanc de St Denis, A. N. LL 1157, fol. 646. — D. Estiennot, l. III, VII, 4: copie incomplète).

CLXXXIX

Donation du tiers de la dîme du Bellay.

(Avant 1177)

Ego PETRUS filius GUILLELMI DE BEELEIO (343) dedi et concessi in perpetuam elemosinam ...terciam partem decime ejusdem ville, tractum etiam in custodiam totius decime... annone in tercio anno... terciam partem forraginis avene et vicie. Hoc concedentibus ASCELINA matre mea de cujus..... sororibus meis ISABEL, HODIERNA et HAUVIS, et maritis earum TEBOUDO et NICHOLAO. Pro hac autem donatione [recepi a] monachis S. Martini xx et v lib. parisiensis monete. Hoc etiam concessit TEOBAUDUS DE GISORTIO de cujus feodo erat... super altare nobiscum posuit et sigilli sui impressione corroboravit. Testes TEOBAUDUS DE GISORCIO, GAUTERIUS BUFEZ (444), JOHANNES DE CA [PELLA], ALMAURICUS DE HADRICURT (436), A [LELMO] DE CELLA (438), Hugo nepos abbatis *Sti Martini*, HUGO DE PETRALATA (436), GIRARDUS et ODO fratres ejus. Postea autem [concesserunt hanc] decimam ALFREDIS [uxor mea et filii mei ?] ALERMUS, RENOLDUS, GAUFREDUS et filie LAURENTIA et HERMA... Testes qui huic compositioni affuerunt : HERVEUS DE BRIENCON (121)...

(Orig. très mutilé. Cart. 30.)

CXC

Echange entre Matthieu III, comte de Beaumont-sur-Oise, et l'abbé Geoffroy.

(1177)

In nomine... Ego MATHEUS comes *Bellimontis*, HELIENOR comitissa uxore mea et PHILIPPO fratre meo concedentibus, et GAUFREDUS abbas cenobii *Bti Martini Pontisariensis*, concedente conventu ejusdem loci, tali tenore commutationem facimus : Abbas et conv. dant michi granchiam suam de *Beleio* (343) et nemus et omnes terras et quidquid in eis possidebant, excepta decima de *Fresneio*. Pro hac autem commutatione Ego M. comes do monachis *Sti Albini* in perp. eleemosinam octo modios frumenti et octo modios avene in decima de *Borenc* (395). Quicumque eandem decimam servaverit, singulis annis eam partem decime que monachos contingit reddet, et fidelitatem faciat ad S^m^ Albinum coram monachis quod annona decime non pejorabitur. Quocumque autem modo decima defuerit, in molendino quod est ante S^m^ Albinum, omni occasione remota, restaurabitur. Preterea do eis quidquid habeo decime et campipartis apud *Cambliacum* (256). In hac campiparte et decima omnem habebunt justitiam, pastum, culcitram, linteamina in augusto, metas ponent, venditiones habebunt, et placita usque ad vadimonia belli, excepta viaria mea. Si quis de hoc campiparte vim monachis intulerit, per v sol. belvacenses (193) eis emendabit. Quod si noluerit, ego faciam eis terram tenere in pace, donec emendatum fuerit. Do etiam eis unum arpennum terre, totum liberum et ab omni viaria quitum, et v jugera terre juxta predictum arpennum, et v jugera terre ad *Malum pertusium*, et omnem culturam meam que est in *valle Cambliaci*. In omnibus his terris retineo mihi viariam, preter in arpenno in quo granchiam suam facient. In his terris, metis positis, juxta viam infra metas fossata et clausuras suas facient. Quod ut ratum permaneat, Ego et comitissa et abbas et conventus, authoritate sigillorum nostrorum communivimus hanc cartham. Actum est hoc publice anno Incarnationis Dominice M° C° LXX° VII°. Ex parte comitis hii sunt testes: PETRUS DE BORENC; TEOBAUDUS DE MORENGLO (436), PETRUS DE RONCHEROLIS (156), NATALIS DE BAERNA (187), ROBERTUS CLERICUS et GAUTERIUS filius GUIARDI. Ex parte monachorum : PHILIPPUS frater comitis, GUILLELMUS DE PLATEA, PETRUS HISDOSUS (437), PETRUS BERNUINUS, GUILLELMUS nepos abbatis, GEROUDUS famulus.

(Orig. deux sceaux brisés, cart. 42. — Autre orig., A. N. J

(436) Hardricourt, cant. de Meulan, arr. de Versailles. — Pierrelaye, cant. de Pontoise. — Morangles, cant. de Neuilly-en-Thelle (Oise).

(437) *Pierre Hideux de Chambly,* ancêtre de l'illustre maison de Chambly qui a fourni un grand nombre de chevaliers du roi, de chambellans et d'autres officiers de la couronne.

168, pièce 2. Cette charte remarquable sous le rapport calligraphique, est scellée de deux sceaux en cire blanche pendant sur attaches de peau. Le premier est celui du comte de Beaumont qui porte en revers, en guise de contre-sceau, l'empreinte du revers du sceau de la comtesse de Beaumont; le second est le sceau de l'Abbaye. Voir l'Inv. des Sceaux, nos 1051, 1053 et 8370. (Teulet, *Layettes du Trésor des Chartes*, t. I, p. 115 b.) — Publiée par Teulet (loc. cit.) et par Douët d'Arcq, *Rech. sur les comtes de Beaumont-sur-Oise*, p. 28. Fac simile dans la collection de l'Ecole des Chartes et dans le *Nouveau traité de Diplomatique*, t. I, p. 379. — Citée par Bréquigny, t. III, p. 530).

CXCI

Raoul [Deliés], chevalier de Longuesse, et Pierre Deliés cèdent à St Martin les essarts de Cléry.

(Vers 1177)

N. s. o. t. p. q. f. quod Radulphus miles de Longuesse dedit monachis *Sti Martini Pontesiensibus* ersatos de *Clery* (31), et ex hoc habuit lx solidos de charitate ecclesiæ. Hujus rei testes sunt: Guillelmus frater Radulphi, qui donum concessit, Petrus miles de Longuessa (375), Guillelmus miles de Lex (46) Johannes miles de Sancto Martino, Renoldus de Linviler (125), Alelmus de Cella, Boso frater Raynerii de Vigneio (62), Herluinus filius Benedictæ.

N. s. o. quod Petrus clericus Delicatus concessit monachis S. M. P. ersatos de *Clery*, et habuit propter hoc lx solidos de charitate ecclesiæ. Hujus rei testes sunt: Godefridus de Sancto Andræa (203), Bartholomeus viator, Guiardus major de *Sancto Audoeno* (31), Evrardus de Lex (46) Helinandus Harens (261), Theboudus famulus abbatis, Guillelmus nepos abbatis, Odo de Eleemosina (42).

(D. Estiennot, l. III, v, 8 et 9. Ex Cart. in fine).

CXCII

N. s. p. et f. quod ego Galfridus Dei gratia abbas *Sti Martini* dedi Radulpho de Lisle (*) lx sol. propter decimam des essarts omnium nemorum de *Clery*; quod posuit donum ipse super altare. Testes Petrus de Longa [essa], etc.

(Ex Cart. cap. 225. D. Estiennot, l. III, vii, 2).

(*) Mauvaise lecture évidente pour *Radulpho Delies*.

CXCIII

Gautier Tirel IV confirme un don fait à St Martin.

(Entre 1177 et 1183)

N. s. p. et f. quoniam Galterius Tyrel concessit Deo et *Sto Martino* quandam terram quam dedit nobis uxor Bozonis de Pice et censum terræ ejusdem novem denarios. Testes: Hugo miles de Fontenes, Henricus Delicatus, Helverius de Bantellu (52), Willelmus Camerarius, Nicolaus de Poix et Jocelinus filius ejus. Et hi ex parte monachorum: Halalmus de la Scelle, Albertus de Maldestor, Petrus famulus noster, Hugo nepos abbatis (438).

(D. Estiennot, l. III, v, 10. Source non indiquée).

CXCIV

Adam III de l'Isle, au moment de se croiser pour la troisième fois, donne à St Martin la dîme des essarts de Gerofaï.

(Entre 1178 et 1190)

Ego Adam de Insula (439) et Anselmus et Theobaldus et Adam filii mei et Avelina et Mabilia filie mee et Adam clericus frater meus concessimus et donavimus in perpetuam eleemosinam *Sto Martino de Pontesia* decimam de assartis de *Gerofai*, de omni assarto quod ibi assartatum fuerat ante tertiam peregrinationem meam ad *Iherosolimam* et de omni assarto quod ibidem postmodum assartabitur. Dedimus etiam eidem *S. Martino* omnem campipartem de *Campodolenti* (420) et quidquid juris ibidem habuimus. Concesserunt fratres illius monasterii quod singulis annis anniversarium Dni Ade devotè celebrabunt et tricennarium singulis annis pro anima illius et animabus liberorum suorum et antecessorum suorum cantabunt. Omnium etiam bonorum que in eodem monasterio fient Dominum Adam et liberos ejus et amicos ejus participes esse concesserunt.

(438) *Aleaume de la Ceaule* est un témoin de la charte de Jean de Gisors en 1183, ainsi qu'*Aubert de Maudétour* et *Pierre*, cuisinier de l'abbaye. *Hugues* était neveu de l'abbé Geoffroy, au temps duquel cette charte doit être rapportée.

Gautier Tirel IV était fils de *Hugues* (321) et petit-fils de *Gautier II*, qui lui-même était fils de *Geoffroy d'Yerres* et neveu de *Gautier Tirel I* (223). Cette filiation est fournie par la charte LXXXV *suprà* et par le Cartulaire de N. D. de Longpont (Bibl. Nat. mss. lat. 9968).

(439) Dom Estiennot a confondu à tort cet *Adam III de l'Isle* avec Adam Ier qui souscrivit au diplôme de Philippe Ier en 1068. Les personnages nommés dans cette charte figurent tous dans une

ɔermaneant sigilli nostri authoritate corroborari fecimus.
. presbiter, ANDREAS presbiter, HUGO DE ANOLEIO (398) ;
(440), HAIMARDUS DE FLESLEU, ROBERTUS DE NEELLA, ODO
. PORTA, BALDUINUS gener ejus, AUBERTUS DE MALDESTOR
ALDESTOR, BARTHOLOMEUS nepos coquinarii.

ıthenticâ desumpta. D. Est. lib. III, 1, 5. — Orig. cart. 29.
- Copie du XVe siècle, Cart. 39).

CXCV

ssion temporaire de vignes sur le terroir de St Leu à Philippe, archidiacre de Paris.

(1180)

In nomine... GAUFRIDUS divina miseratione dictus abbas, totusque conventus *Bti Martini de Pontesia* u. Christi f. qui hoc memoriale viderint, s. in D.

Consuevit patrum autoritas ea fidelis pagine testimonio commendare, que nec sompno oblivionis nec dampno vetustatis abolita à memoria nollent excidere vel elabi, quorum nos imitantes non immutantes vestigia, ad recordationem presentium et futurorum cognitionem volumus pervenire, quod domnus HAWINUS(*) duos arpennos vinearum et dimidium apud *S. Lupum* quos ipse plantaverat, ab ecclesia nostra tenebat et tota vita sua tenere debebat, post ejus obitum ad eandem ecclesiam redituros. Ab eadem quoque ecclesia tenebat arpenhum et dimidium de *Cachevel*. Hos autem IIIIor arpennos post prefati decessum HAWINI domno PHILIPPO *Parisiensi* archidiacono, tenendos concessimus, quandiu idem PHILIPPUS vixerit canonicus *Parisiensis*. Si vero quocumque casu contigerit memoratum Philippum non esse canonicum Parisiensem, et idem HAWINUS superstes existerit, eosdem IIIIor arpennos quoad vixerit possidebit. Cum vero et iste non erit canonicus Parisiensis et ille viam universe carnis ingressus fuerit, sepedicti IIIIor arpenni sine omni contradictione parentele... ad prioratam Sti Martini ecclesiam libere rever-

pièce de 1178, en faveur de l'abbaye du Val. *Hugues d'Auneuil* avait épousé Mabile, fille d'Adam III. Il est probable que ce dernier se croisa pour la troisième fois en 1187, au moment des luttes terribles entre Lusignan et Saladin, qui précédèrent la perte de Jérusalem. Dès 1190, Anseau III avait remplacé comme seigneur de l'Isle-Adam. A cette date, *Hugues III d'Auneuil*, qui vécut jusqu'après 1226, consentit, avec sa femme, à une donation d'Anseau III, son beau-frère, à l'abbaye du Val. Il était fils de *Hugues II d'Auneuil* et d'*Agnès*. Celle-ci n'est autre que la sœur de Guillaume II de Mello, abbé de St Martin, qui figure au tableau de la page 105 comme mère de *Guillaume d'Auneuil*, depuis chanoine de Beauvais. *Renaud*, autre fils d'Agnès, confirma la fondation d'un anniversaire pour son oncle Yves (de Mello) doyen de Beauvais, dont M. l'abbé Deladreue, par une méprise fort excusable, a fait un *Yves d'Auneuil*. (Mém. de la Soc. Acad. de l'Oise, tome IX).

(440) Le Mesnil-Théribus, cant. d'Auneuil (Oise).

(*) *Hawin* était curé de St-Leu Taverny, comme on le voit par une des pièces précédentes.

tentur... Ex parte nostra et ex partes archidiaconi testes sunt: Magister Leo, Hugo de Clauso, Bartholomeus de Meleun, Petrus de Puteolis, Ricardus presbiter, Johannes Multon, Willelmus Camerarius, Ivo Cordubanarius, Galterius patruus ejusdem archidiaconi. Actum publice *Pontesie* in capittulo B. Martini anno ab Incarn. Dni M° C° LXXX°.

(Orig. sans sceau. Cart. 47.)

CXCVI

L'abbé de Ste Geneviève accorde l'abbé de St Martin et le curé d'Arronville.

(Vers 1184)

Ego Stephanus abbas *Montis Ste Genovefe* notum facio cunctis fidelibus quod causam que vertebatur inter G. abbatem *de Pontisera* et H. presbiterum de *Arunvilla* (304), ex delegatione domini Pape legitimo fine terminandam susceperam. Cum autem utramque partem ad audienciam nostram canonice citassem in presencia nostra proposita lite transactionem inierunt... Dnus abbas... H. presbiterum a firma septem librarum absolvit, quas dicebat eum deberè nomine medietatis fructuum parrochie de *Arunville*... H. autem presbiter medietatem fructuum et omnium obventionum parrochie de *Arunvilla* predicto abbati et conventus se soluturum spopondit quoad viveret Petrus de Puteolis. Post mortem Petri salvo jure utriusque, predictam pactionem se bona fide servaturum predictus presbiter in manu prioris de *Pontisera* coram abbate suo firmavit. Hujus rei testes sunt: Gaufridus prior, Tiboudus sacrista, (*) Robertus de *Haraviler* (303), Robertus de *Heinouvilla* (385), Robertus d'*Onbleinvilla* (192), Willelmus de *Behervilla* (396), Milo de *Chanbli* (256), Mobertus de *Fresnes* (400), Raginaudus de *Lonconvilla* (416), Lanbertus de *Gaumanejo* (96).

(Orig. sans sceau. Cart. 14).

CXCVII

Jugement d'un délégué du Pape contre l'Abbaye et le curé d'Arronville.

(Entre 1181 et 1185)

Stephanus *Ste Virginis Genovefe* dictus Abbas... Cum ex mandato Dni pape Lucii tercii suscepissemus cognitionem cause que vertebatur inter Gaufridum abbatem et monachos *Sti Martini de Pontisara* et Hilduinum presbiterum de *Harunvilla* (304) super quodam censum centum solidorum quem in eadem ecclesia predicti monachi singulis annis sibi deberi dicebant,

(*) Les témoins dont les noms suivent sont les curés de diverses paroisses, comme le prouve la charte qui suit.

presente et partes suas ponente dno THEOBALDO DE GISORCIO... in hunc modum compositionis... convenerunt. Ecclesia *Sti Martini* singulis annis in beneficium predicto HULDEVINO, quandiu ipse presbiter de *Harunvilla* fuerit, centum solidos parisiensis monete persolvet... HILDEVINUS autem donavit ecclesia S. M. dimidium modium bladi, sex scilicet minas hybernagii et sex avene que jure hereditario ei contingunt apud villam que dicitur *Beeleium*, quem solvent fratres ipsius presbiteri... Successores Hildevini... beneficium centum solidorum quod Hildevino tantum concessum est... requirere non poterunt... Ut autem compositio ista firmius observetur, nos qui ex mandato Dni pape cognitionem predicte cause suscepimus, auctoritate mandati apostolici... approbavimus. Hii interfuerunt : ROBERTUS prior *S. Martini de Pontisara*, GAUFRIDUS DE LIENCURTE monachus, SYMON DE STO DIONISIO, SYMON DE TORNACO, magister ROGERUS NORMANNUS, THEOBALDUS DE GISORCIO, HERVEUS DE BANTELLU (52), THEOBALDUS prepositus de *Charz* (49), ROBERTUS presbiter de *Haraviler* (303), RANALDUS presbiter de *Locunvilla* (416), GARNERIUS presbiter de *Marinis*, HYVO presbiter de *Valle Domni Petri* (441), RADULFUS de *Flori* (442), LAMBERTUS de *Commaneio* (96), GUILLELMUS presbiter de *Monci* (248), BALDEVINUS presbiter de *Undrei* (443), FULCHO presbiter de *Caumunt*, AMAURICUS presbiter de *Liencurte* (136).

(Orig. avec sceau de l'abbé de Ste-Geneviève, cart. Demay. — Mentionné au *Gallia Christiana*, t. VII, col. 722.)

CXCVIII

Don de Gautier Buffé

(Avant 1170)

GAUTERIUS BUFEZ in elemosinam cedit usuarium ad ignem in consuetudinibus nemoris quod dicitur *Nongenteil* (445) quantumcumque scilicet opus est ecclesiæ ; coram DROGONE DE VALLF, ALELMO DE CELLA, JOANNE DE ESPEIS (12) aliisque (Ex Cartul. circà finem).

(Analyse. D. Estiennot, lib. I, cap. IX).

(441) Valdampierre, cant. d'Auneuil (Oise). — (442) Fleury, cant. de Chaumont-en-Vexin.

(443) Andrésy, cant. de Poissy.

(444) *Gautier Buffé* est nommé dans des textes de 1160 à 1182. V. *Histoire de Méry-sur-Oise*, par le comte de Ségur Lamoignon et J. Depoin, t. I. La donation relatée dans cette notice est confirmée dans la bulle d'Alexandre III (*suprà*, n° CLX).

(445) Nointel, cant. de l'Isle-Adam.

.e *Sti Martini Pontesiensis*.. vicum illum
is quem predictus patruus meus Dnus
m omni jurisdictionis et proprietatis seu
c mea concessio perpetuum robur obtineat,
er altare in presencia Dni Teobaudi et mul-
propter hoc ipsum posui, et presens inde
sigillo. Actum publice anno Inc^{i} Verbi m^{o}
Johannis, Teobaudus prepositus de *Charz*,
leus, Paganus, servientes Dni Teobaudi; Adam,
de Besu (286). Ex parte monachorum, Dnus
ensis], Johannes de Chambli (256), Aubertus de
Auricus filius ejus, Ivo de Cella, Petrus quoquus,
abbatis ; Johannes miles, Rogerius Asinus, Radul-

ans sceau, cart. I. — D. Estiennot, l. III, VII, 6).

CCI

oulombs, cède la chapelle d'Abbécourt aux moines de Marcheroux.

(1184)

ei gratia abbas de *Marchesio Radulphi* (446), n. f. volo
quod venerabilis Gaimbertus, ecclesiæ *Columbensis* (447)
nsu totius sui capituli, capellam de *Haulbecourt* (59) quam
iles Albericus nomine, in fundo ædificaverat et monachis Co-
verat cum decimâ decem agripennorum, v. videlicet ex parte
RIIS (448), ipso concedente, et v. ex suâ, precibus Domini Gas-
abbatiæ de *Marcheroux* (408) concessit, salvo tamen ecclesiæ de
jure parochiali, extra mansiones quas ibi faciunt canonici nostri
rgulta ; fratres quoque nostros et sorores et reliquam familiam
pto presbytero parochiali, et armenta nostra et pecora ab omni jure
decimatione ubicumque maneamus, libera teneamus... De quibus
G. abbas *Columbensis*; O. abbas de *Ressons* (449), Haymo hujus loci

rnoul, 4^{e} abbé de Marcheroux, élu après Hugues, en 1183, mourut d'après la chronique
le 22 octobre 1185 (D. Estiennot, *Hist. Sti Martini*, t. II). Le *Gallia* fait vivre Arnoul
1183 et donne à l'acte que nous reproduisons la date de 1180 (t. VIII, col. 1255, et t. IX,

Ce *Gaimbert* ne paraît pas le même que *Humbert*, abbé de Coulombs en 1174 et 1179,
-ci avait été remplacé par Alerme, dès 1181 (L. Merlet, *Hist. de l'abb. de Coulombs*,
, suivant le *Gallia*, en 1183 (t. VIII, col. 1255).

Crespières, cant. de Poissy.

Cet abbé O. (sans doute *Odo*) est inconnu aux auteurs du *Gallia*.

prior; ROBERTUS DE MONTPINCON (450), prior *Columbensis*; PHILIPPUS prior *S. Germani de Laya*; ROBERTUS DE YBREO (269), ROBERTUS prior *S. Cosmæ* (451), PETRUS presbyter *Orgivallis*, Dominus GASCO DE PISSIACO et filii ejus GASCO et ROBERTUS qui hoc concesserunt; GAUFREDUS DE CANEVERIIS (452), et duo filii ejus SIMON et MATHÆUS, ANSELMUS de ORIGIVALLE, GASCO DE TOROTA (433) et ROBERTUS frater ejus.

(D. Estiennot, *Antiq. Velocassium.* — B. N. mss. lat. 12741, p. 145. — Voir Cartulaire de St-Germain-en-Laye, A. N. T* 671[8])

CCII

Maurice de Sully, évêque de Paris, reconnaît à St Martin le droit de présentation à la cure de St Leu et à la chapelle du Plessis (Bouchard).

(13 Avril — 30 Novembre 1186)

Ego MAURITIUS D. G. *Parisiensis* episcopus... Cum inter nos et ecclesiam *Sti Martini de Pontisara*, Domno WILLELMO tunc presidente abbate, controversia verteretur super presentatione presbyteri ad ecclesiam *Sti Lupi* (290) cum capella de *Plesseit* (453): cognito tandem jure ecclesie *Bti Martini*, tum juratorum monachorum, clericorum et laicorum testimoniis, tum scripta confirmatione bone memorie GILLIBERTI (297) *Parisiensis* episcopi, tunc communis fame consensu, a vexatione monachorum destitimus; et ad presentationem abbatis *Sti Martini* presbitero in ead. ecclesia instituto, jus suum in posterum presentandi presbyterum ad sepedictam ecclesiam et capellam, in perpetuum ecclesie S. M. et monachis confirmavimus cum omnibus ad ecclesiam et capellam pertinentibus; scilicet cum decimis annone totius parochie et cum medietate minute decime et cum medietate candelarum in festo S[i] Lupi oblatarum post Laudes matutinas usque ad finem majoris misse; cum medietate nummorum quibus ille candele vendentur, et cum medietate candelarum oblatarum in Natali Domini et cum medietate tortellarum in crastino Natalis oblatarum, et cum medietate candelarum Purificationis B. Marie et festivitatis S. Bartholomei. Astantibus huic nostre confirmationi testibus: HERVEIO decano, MAURITIO archidiacono, PETRO cantore *Parisiensi*, PETRO decano *Sti Germani Autissiodorensis*, NICOLAO, mag[o]

(450) Montpinçon, cant. de St Pierre-sur-Dives (Calvados). Raoul de Montpinçon était sénéchal de Guillaume le Conquérant (Ord. Vit. l. v.)

(451) St Cosme de Luzarches, collégiale dont M. le chanoine Eug. Müller a publié l'Inventaire du Trésor dans les *Mémoires de la Société historique du Vexin*, tome XV.

(452) Chennevières, canton de Luzarches.

Johanne Cathalaunensi, Henrico Musavena, canonicis *Parisiensibus*, Johanne de *Castris* (453), Petro decano de *Gonesse* (296), Matheo de *Modun* (454), Bernerio de *Mosterolo* (455) decanis, Johanne de *Doemunt* (456), Alelmo de *S° Graciano* (457) Johanne de *Spinoïlo* (458), Petro de *Hermont* (258), presbyteris. Actum *Parisius* in veteri aula, coram istis supradictis et aliis quam pluribus ecclesie *Sti Lupi* parrochianis. Anno Inc^is^ Dom^ce^ m. c. lxxx vi°, Episcopatus nostri vigesimo sexto. Quod ut ratum futuris temporibus et inconcussum permaneat, scripto presenti commendari et sigillo nostri subimpressione precipimus confirmari.

(Orig. cart. 28. — D. Estiennot, l. III, viii, 1. — Sigillum antistitem sacris vestibus indutum, uti alia, exhibet).

CCIII

Gautier, archevêque de Rouen, confirme, en présence de l'abbé Guillaume III, certains droits à l'abbaye de St Germer.

(Après 1187)

Walterus Dei gratia *Rothomagensis* archiepiscopus (459)... Notum facimus..... Nos paci et utilitati dilectorum filiorum nostrorum Hug[onis] abbatis et conventus *Flaviacensis* paternâ volentes sollicitudine providere, jus advocationis et patronatus ecclesie de *Morlencurt* (339) eis in perpetuum concessisse... Statuimus etiam ne cui de cetero liceat infra limitis predicte parrochie ecclesiam vel capellam sine assensu eorum construere, vel alio loco quam apud *Morleincurt* vel apud ecclesiam *B. Marie de Allearia* (460), in qua monachi eorum degunt, parochianos ecclesie illius sepelire... His testibus : magistro Roberto *Rothom[agensi]* archid[iacono], Wil[lelm]o

(453) Le Plessis-Bouchard, cant. de Montmorency. — Châtres, auj. Arpajon, arr. de Corbeil.
(454) Meudon, cant. de Sèvres.
(455) Montreuil-sous-Bois, canton de Vincennes (Seine).
(456) Domont, cant. d'Ecouen.
(457) Saint-Gratien, cant. de Montmorency.
(458) Epinay-sur-Seine, cant. de Saint-Denis (Seine).
(459) *Gautier le Magnifique*, nommé archevêque de Rouen en 1184, fit son entrée solennelle dans sa cathédrale le jour de saint Mathias, 24 février 1185.

Robert de Neufbourg était déjà archidiacre de Rouen en 1175. — *Richard*, abbé de Cherbourg, commença à siéger après 1187 et gouverna jusqu'en 1202. — (*Gallia chr.* t. xi, col. 942).

Le P. J. B. de Boulogne, dans sa chronique de St Germer, dit à propos de l'abbé Lambert (1184-1190): « Jus patronatus ecclesiæ de Morlencourt Walterus Rothomagensis episcopus impertivit ». Comme on le voit par l'acte que nous reproduisons, cette mention est erronée, puisqu'il s'agit de l'abbé *Hugues*.

(460) Laillerie, commune de Chaumont-en-Vexin (Oise). — Bessancourt, cant. de Montmorency.

Pontisare, Ric[ardo] de *Cesarisburgo* abbatibus. Magistro Odone, Dno Nicholao, Magro Rad[ulfo] de Richespant, canonicis *Rothom[agensibus]*; Guillelmo de Bruer[iis], Roberto de Falesia, Nicholao Cornubiensi.

(Orig. Arch. de l'Oise, H 1316. Sceau perdu).

CCIV

Accord entre St Denis et St Martin quant aux dîmes de Taverny et du Plessis Bouchard.

(1188)

In nomine... Ego Hugo Dei gr. *Bti Dionysii* abbas et totum capitulum... Concessimus ecclesie *Sti Martini de P.* totam decimam nostram bladi de *Taberniaco* et *Plessiaco* (453) super qua inter nos et ipsos controversia diutius agitata fuerat, pro qua etiam decem sextarios nobis reddebant, in perpet. possidendam, tali conditione quod in festivitate S. Remigii unum modium hibernagii et unum avene de predicta decima ecclesie *S. Dionisii de Strata* fideliter et legitime persolvent... Actum anno Dominice Inc^is M° C° LXXX VIIJ°.

(Orig. Cart. 28).

CCV

Maurice de Sully, évêque de Paris, érige Bessancourt en paroisse et donne à St Martin le droit de présentation.

(9 Avril — 30 Novembre 1189)

In nomine... Mauritius Dei gr. *Parisiensis* episcopus. Nos in villa de *Bercolcort* (460), que in ecclesia de *Taberniaco* nimis remota habere parochialia consueverat, matricem instituentes ecclesiam, ipsam ab omni debita de respectu ecclesie de *Taberniaco* penitus absolvimus. Ecclesie quoque et monachis *Sti Martini de Pontisara* jus suum conservamus, concedentes ut presente sacerdote de *Bercolcort* defuncto vel amoto, alius ab abbate canonice eligatur, nobisque vel successoribus nostris per archidiaconum presentetur, ac sic canonicè substituatur. Idem quoque jus habeant monachi in beneficiis altaris quod in ecclesia de *Taberniaco* habere dinoscuntur. Synodum vero et circadam nobis retinemus, debitamque illius ecclesie subjectionem minimè relaxamus. Quod ne oblivione possit deleri, aut malignitate qualibet infringi, presenti karte commendamus, eamque sigilli nostri authoritate confirmamus. Actum *Parisius* anno Inc^is D^ce M° C° LXXX° IX°, Episcopatus nostri XXIX°.

(Orig. Cart. 22. D. Estiennot, l. III, VIII, 2).

CCVI

Fondation d'anniversaires par les sires d'Osny.

(Vers 1190)

Noverint universi... Domnum Bartholomæum de Œniaco et Domnum Hugonem fratrem ejus dedisse ecclesiæ *Sti Martini*... pro faciendo anniversario patris sui Domni Radulphi Vasleth (105) et matris suæ Domnæ Emelinæ, et fratris sui Johannis monachi, et sororis suæ Aalis monialis et Gisleberti filii supradicti Hugonis, et om. ant. suorum, et suo pariter uxorumque suarum, novem solidos census singulis annis et tres sextarios bladi hybernagii, quos Domnus Johannes de Buxiaco sub Calvomonte (461) et hæredes ejus reddent unoquoque anno in crastino festi S^i^ Remigii in grangiâ suâ de *Buxiaco* pro pace de morte prædicti Gisleberti filii Dni Hugonis. De censu vero recipiet ecclesia tres solidos et septem denarios apud *Montger*...(32) ad octabas *Sti Dionysii* quæ Dno Bartholomœo de matrimonio matris suæ jure hæreditario debebantur ibidem, et sex denarios apud *Œniacum* (112) quos solvit Petrus de Groa de terrâ supra *monasterium* quam tenet de Dno Bartholomæo. Ex parte vero Dni Hugonis recipiet ecclesia quinque solidos quos reddet singulis annis Ramboudus de Umblevilla (192) de redditu orti de *Cornillon*. Reddetur autem hujusmodi, videlicet I sextarium avenæ ad Natale Dni et duos panes et duos capones et tredecim denarios par. per annum et II pullos et XV ova ad Pascha. Fiet autem hoc anniversarium semper in crastino Octabarum Paschæ et dabitur pro eis ad eleemosinam quantum pro duobus professis in refectorio.

(Ex pervertusto codice mss. in quo descripta est in fine Vita Sancti Martini. — D. Estiennot, l. III, IV, 11).

CCVII

L'abbé Guillaume III est témoin d'une donation de Jehan de Montchevreuil.

(Après le 25 Avril 1192)

N. s. o. t. p. q. f. quod ego Johannes de Montechevrel (417) et Willelmus de Valle Domini Petri (441) et Anculphus fratres mei, pro animabus nostris et antecessorum nostrorum dedimus ecclesie de *Valle Bte Marie* (407) in perpetuam eleemosinam unum modium bladi, dimidium scilicet annone, et dimidium avene, scilicet de annuo censu

(461) Boissy-le-Bois, cant. de Chaumont-en-Vexin (Oise).

duorum modiorum annone et duorum modiorum avene quem predicto ANCULPHO pro nemore de *Proverviler* prefata reddit ecclesia.... presente conventu et NICHOLAO clerico fratre meo... Hec omnia concesserunt JOHANNA uxor mea et liberi mei PETRUS, GILO, MARGARITA. Testes WILLELMUS abbas *Sti Martini de Pontis[ará]*, Yvo (462) abbas de *Marchesio rad[ulphi]*, DROCO can[onicus] ejus, REGINALDUS MUSAVENE, RERICUS DE HESENVILLA (463), HAYMO DE POELI (44).

(A. N. Cartul. de N. D. du Val, LL 1541, fol. 17).

CCVIII

Maurice de Sully, évêque de Paris, érige le Plessis-Bouchard en paroisse.

(5 Avril-30 Novembre 1192)

In nomine... MAURITIUS... Nos variis importunitatibus et periculis habitatorum de *Plesseiz* compatientes, capellam illius loci ad ecclesiam *Sti Lupi* (290) pertinentem matricem instituimus ecclesiam, eamque ab omni debito et respectu ecclesie Sti Lupi penitus absolvimus. Abbati que et monachis *Sti Martini de Pontisara* etc. (formule de la charte CXCIX). Idem quoque jus habeant abbas et monachi in beneficiis altaris de *Plesseiz* quod in ecclesia et in altaribus *Sti Lupi* habere dinoscuntur. Synodum vero, etc. (*suprà*, n° CXCIX). Actum *Parisius* anno Incarnationis Dominice M° C° XC° II°, Episcopatus nostri XXX° II°.

(Orig. cart. 37 — D. Estiennot, l. III, IX, 3).

CCIX

Lettres de non-préjudice données par le chapitre de St Martin à l'Archevêque de Rouen, à l'occasion de l'élection de l'abbé Hellouin.

(Vers 1192)

O. Chr. f. ad q. p. s. p. totus conventus *Beati Martini de Ponteseia*, sal. in Dno. Noveritis quod monasterio nostro abbate carente, cum omnes pariter et unanimiter consensissemus in domnum HERLEWINUM ut ipsum nobis abbatem proficeremus, venerabilis pater noster WALTERUS (459) *Rothomagensis* archiepiscopus ad petitionem Dni nri PHIL[IPPI] illustris Francie regis, in eundem HERLEWINUM consensit, et electionem nostram

(462) *Yves*, abbé de Marcheroux, siégea du 25 avril 1192 au 2 août 1198. (D. Estiennot, l. II, fol. 202).

(463) Ezanville, cant. d'Ecouen.

quam contra jus suum et ecclesie sue factam esse dicebat, salvo jure suo et ecclesie sue et nostre in posterum confirmavit. Ita quod nos omnes concessimus et permisimus ei quod quicquid in electione aut confirmatione ista actum est, nullum eidem Dno archiepiscopo sive ecclesie sue aut successoribus suis prejudicium generabit.

(Orig. Arch. de la Seine-Inférieure, G 1846. Fragment de sceau ovale représentant un abbé : *Sigillum Sci M... ...iensis*) — D. Estiennot, l. I, cap. xv. (Transcrit au Cartulaire de Philippe d'Alençon. Arch. de la Seine-Inférieure, G 7, fol. 504.)

CCX

Lettres de l'Évêque de Paris à l'Archevêque de Rouen, au sujet de la bénédiction donnée par lui à l'abbé Hellouin.

(1192)

Venerabili patri et domino W[alterio] Dei gratia *Rothomagensi* archiepiscopo, M[auritius] ecclesiæ *Parisiensis* minister humilis, salutem et devoti obsequii plenitudinem.

Ne nostræ possit in posterum imputari præsumptioni quod abbati *S. M. de Pontisarâ* manum benedictionis apposuimus, Charitati vestræ testimonium veritatis exhibemus, nos ad benedictionem abbatis illius non nostrâ voluntate ingessisse, sed de auctoritate et præcepto Domini Octaviani *Hostiensis* episcopi tunc Legati (464), benedictionem illam sicut oportebat fecisse. Huic autem rei testimonium perhibere duximus ne in præjudicium Ecclesiæ *Rothomagensis* aliquid fecisse videamur.

(Source non indiquée. D. Estiennot, lib. I, cap. xv).

(464) *Octavien*, évêque d'Ostie (1189-1206) fut envoyé comme légat en Angleterre par Urbain III et en Normandie par Célestin III, l'an 1192.

CCXI

Philippe de Beaumont donne à St Martin un muid de blé à Belle-Eglise.

(Vers 1195)

In nomine... Ego PHILIPPUS frater MATHEI comitis BELLIMONTIS (465) do ecclesiæ *Bti Martini Pontesiensis* in perpetuam eleemosinam, dimidium modium bladi in molendino de *Bereclisia* (94) cujus due partes erunt frumenti, tertia grosse annone. Ut autem hoc donum firmum maneret, presentem cartham sigillo meo confirmo coram testibus. Hec sunt nomina eorum: RADULFUS DE PUTEOLIS (466), TEOBAUDUS DE CAMPANIIS (467), TEOBAUDUS miles, presbyter de *Boornello* (39), WILLELMUS ANGLICUS (468). Sciendum quod anniversarium meum annuatim fiet in ecclesia *Bti Martini Pontesiensis*.

(Ex authentica. — D. Estiennot, l. III, III, 5. — Orig. carton Demay. Sc. fruste de Philippe de Beaumont, à cheval, l'épée droite. — Pièce inconnue à Douët d'Arcq.)

CCXII

Le même fonde son anniversaire dans l'église d'Hamecourt.

(Vers 1195)

In nomine... Ego PHILIPPUS frater comitis *Bellimontis*. Volumus nosse universitati vestre quod ecclesie *Bti Johannis de Haimocort* (469) v sol. par. de censu meo in festo S. Remigii apud *Corcellam* constituto (470) accipiendos concedimus ut in mei memoria et omnium fidelium defunctorum diem anniversarium mei obitus singulis annis incipientes pie recordationis affectu satagant

(465) Les fondations de *Philippe*, frère de *Mathieu III*, comte de Beaumont-sur-Oise, à diverses abbayes, sont de 1190 à 1196. (Douët d'Arcq, *Rech. sur les comtes de Beaumont-sur-Oise*). — Celle-ci fut l'objet d'un accord entre Mathieu III, frère de Philippe, et Pierre I, abbé de St Martin, en 1199.

(466) Puiseux (le Hauberger, près Chambly), cant. de Neuilly-en-Thelle (Oise).

Raoul de Puiseux, chevalier, figure dans des chartes de 1184 à 1199 (Douët d'Arcq, pp. 29, 41).

(467) *Thibaut de Champagne*, chevalier, figure dans des actes de 1190 (Douët d'Arcq, pp. 53, 68).

(468) *Saint Guillaume*, prêtre anglais, chapelain de Philippe-Auguste, fondateur de la paroisse N.-D. de Pontoise, mort le 10 mai 1193. (Rigordus, *De Gestis Philippi Augusti*).

(469) Hamecourt, comm. de Bornel, cant. de Méru (Oise).

(470) Courcelles, comm. de Presles, cant. de l'Isle-Adam.

celebrare.... (Testes) HUGO DE PARCENC (262). RADULFUS DE PUISEUS (466). TEOBALDUS DE CAMPANIS (467), Decanus de *Joy* (471), Sacerdos de *Campanis* (171), Sacerdos de *Boornel* (39), PETRUS DE BORRENC (395), ODO DE ROLLEVAL (263), RICHARDUS DE BORRENC, GARINUS major de *Campaniis* (171).

(Orig. cart. 41. — Pièce inconnue à Douët d'Arcq. Ex ipsâ authenticâ. D. Estiennot, l. III, II, 13. — Sigillum repræsentat Dnum Philippum equo insidentem, districtoque ense hostes insequentem. Gentilitium stemma reperitur in tumulo comitis Bellimontensis (uti fama tradit) in ecclesia prioratus Sti Leonorii Bellimontensis, tale : *de... au lyon de..... chargé d'une escarboucle* (D. E.)

CCXIII

Mathieu III, comte de Beaumont, confirme cette fondation.

(1195)

Ego MATHEUS Comes *Bellimontis*... volumus nosse universitatem vestram quod PHILIPPUS frater meus ecclesie *Bti Johannis de Haimocort* v sol. par. de censu suo in festo S. Remigii apud *Boornellum* (39) singulis annis recepturum concessit et donavit, ut in memoriam ejus, et MATHEI patris mei et MATHILDIS matris mee, fratrumque nostrorum MATHEI et JOHANNIS, sororumque nostrarum, quarum utraque dicta fuit AALILDIS, diem anniversariam sui obitus singulis annis incipientes pie recordationis affectu satagant celebrare. Ut hanc donum ratum habeatur, sigilli nostri impressione et sigillo PHILIPPI jam prefati, testium quoque qui affuerunt subscriptione firmavimus : RADULFUS DE PUTEOLIS (466), RICHARDUS DE BORRENC (395), HUGO DE BOCONVILER (144), PETRUS HISDEUS (437), GARNERIUS prepositus. Actum publice apud *Campanias* (171), anno Incarnati Verbi M°. C°. XC°. V°.

(Orig. Cart. 41. — Pièce inconnue à Douët d'Arcq. Transcription fautive, d'après un cartulaire mss. d'Amblainville, dans D. Estiennot, l. III, II, 14).

(471) Jouy-le-Comte, cant. de l'Isle-Adam.

CCXIV

Diplôme de Philippe-Auguste confirmant une aliénation temporaire des biens de l'Abbaye faite par l'abbé Hellouin à Hugues de Gournay.

(Mai 1195)

PHILIPPUS Dei gratia *Francorum* Rex. Noverint universi ad quos litteræ præsentes pervenerint, quod HELLUINUS abbas et totus conventus *Sti Martini Pontesiensis* dilecto nostro HUGONI DE GORNACO pro trecentis libris Parisiensis monetæ concesserunt quasdam possessiones suas libere et quietè totâ vitâ ejusd. HUGONIS, ab ipso Hugone possidendas, scilicet granchiam suam de *Joy* cum nemore et terris et campiparte et omnibus ad eand. granchiam pertinentibus (185) et quasdam vineas, scilicet *clausum* ILDEBURGIS (272) et vineam de *Trou* et de *Roquenel* et de *Bertein*, et le *Quarteron*, et le *Pruneroy* et *torcular* suum *de Joy* cum omnibus ejus pertinentiis. Ita quod quidquid in eorum granchiâ ædificaverit, vel in terris, vel in vineis, vel in torculari vel vasis fecerit, ad abbatem et conventum prædicti loci post decessum prædicti HUGONIS, integrè et sine aliquâ contradictione, cum omnibus prædictis, exceptis animalibus, sine omnium expensarum restitutione redibit, neque res ipsorum in manum alterius quam in suam vivens vel moriens mittere poterit, neque post mortem suam aliquis de hæredibus prædicti HUGONIS, in rebus predictis poterit aliquod jus clamare. Redditus etiam qui de rebus prædictis debentur ab eodem Hugone in integrum persolventur. Nos autem ad petitionem utriusque partis, id sigilli nostri authoritate præcepimus confirmari. Actum *Paciaci* (272) anno Incarnati Verbi M° C° nonagesimo V°, mense maio.

(Ex ipso diplomate. D. Estiennot, l. III, IX, 1.)

CCXV

Diplôme de Philippe-Auguste, réduisant St Martin en prieuré dépendant de St Denis, pour la réforme de l'Abbaye, du consentement de l'abbé Hellouin.

(1er Novembre 1196 — 5 Avril 1197)

In n. S. et Ind. T. Amen. PHILIPPUS D. g. *Francorum* Rex. Noverint universi presentes pariter et futuri quod nos ex consensu et voluntate GALTERII *Rothomagensis* archiepiscopi et dilecti nostri magistri HELLUINI abbatis *Sti Martini Pontisariensis*, concedimus ut prefatum eorum *monasterium Bti Martini* cum omnibus pertinentiis ubicumque fuerint, eo quod faciente negligentiâ coha-

(272) Pacy-sur-Eure, arr. d'Evreux.

bitantium sit dissolutum, subjiciatur *monasterio Bti Dionysii*, quatinus monasterium illud redactum in prioratum per providam correctionem abbatis et conventus Bti Martyris, reformari possit et ad debitum statum pristine religionis salubriter gaudeat se reduci. Quod ut perpetuum robur obtineat, sigilli nostri auctoritate et regii nominis karactere inferius annotato presentem paginam precepimus confirmari. Actum apud *Compendium* (473) anno ab Incarnatione Dni M° C° XC° VI°, regni vero nostri decimo octavo. Astantibus in Palatio nostro quorum nomina supposita sunt et signa : Dapifero nullo. S. Guidonis Buticularii. S. Mathei Camerarii. S. Droconis Constabularii. Data vacante Cancellaria.

(Orig. scellé, A. N. K 26, n° 25. — Cartul. blanc de St Denis, A. N. LL. 1157, fol. 650. — D. Estiennot, l. III, IX, 4, d'après D. Doublet, p. 893. — D. Félibien, *Hist. de St Denis*, pr., CXIV. — Cart. normand, p. 279, n. 1061. — Cité par M. Léopold Delisle, *Actes de Philippe-Auguste*, p. 504, et par Tardif, *Cart. des Rois*, n° 717).

CCXVI

Richard IV de Banthelu confirme les libéralités de son père Richard III.

(1er Novembre 1196 — 5 Avril 1197)

Notum sit... quod ego Ricardus de Bantelluto filius Dni Ricardi concedo... ecclesie *Bti Martini de Pontisara*... eleemosinam patris mei R. scilicet quadraginta solidos census in villa de *Argentolio* (282) ad octabas S^i^ Dionysii, cum omni dominatione ejusdem census. Quod si de pred° censu XL solidi compleri non possunt, de alio redditu meo quem habeo in predicta villa de *Argentolio*, sicut meus pater dedit et concessit, suppleatur. Et omnes capones qui patri meo reddebantur ad Natale Dni. Et ut hoc ratum sit et firmum, *in capella Beate Marie* que est apud *S. Martinum de Pontisara*, corporale prestiti sacramentum, hanc meam concessionem et confirmationem de cetero me bene et fideliter observaturum, et de commissis preteritis à priore et conventu absolutionem impetravi. Juravi etiam quod eorum possessiones omni vita mea, in nullo dampnificarem, nec permitterem aut consentirem ab aliquo dampnificari. Hec autem pres^i^ scripto et sigilli mei impressione confirmo. Auctum hoc est anno ab Inc^e^ Dni M° C° nonagesimo sexto, in capitulo *S. Martini Pontisariensis*, presentibus ibidem ...L...MO (Willelmo) priore, Odone suppriore,

(473) Compiègne (Oise).

Gaufrido eleemosinario, Teolbaudo sacrista, Bartolomeo quoquinario et relicto conventu (474); presentibus etiam et astantibus laicis Richardo Drapario, Johanne Haubergier, Arnulfo Carpentario.

(Orig. Cart. 34. — D. Estiennot, l. III, IX, 2.)

CCXVII

Bail, pour 24 ans, de terres à Osny.

(1198)

Noverint universi quod ego Petrus *Sti Martini Pontesiensis* abbas, et conventus communi consilio et voluntate, Herberto de L'Estache et fratribus suis Aurico, Gisleberto et Gaufrido, filiis scilicet Huberti de Monasterio, dedimus et concedimus ad medietatem terras nostras scilicet sex arpennos de *Ainval* et sex dictos *Forneaus* et quatuor desuper *monasterium de Oeniaco* (112), tali conditione quod ipsi habebant et possidebant terras prædictas viginti quatuor annis, et singulis annis firmabunt duos arpennos ejusdem terræ, etc....

Auctum est hoc anno Incarnati Verbi m° c° nonagesimo octavo.

(Ex Cartulario D. Estiennot, l. III, X, 1.)

CCXVIII

Jehan de Gisors confirme la vente de la dîme du Bellay à St Martin.

(1199)

Notum sit... quod ego Johannes de Gisortio confirmavi Deo et ecclesie S. M. P. venditionem decime de *Beleio in Vulcasino* (343) que est de feodo meo, que vendicio facta fuit tempore Teobaldi avunculi mei de Gisorcio et tempore Gaufredi ejusd. eccl. abbatis... Anno ab Incarnati Dni M° C° XC° nono, auctum est hoc.

(Orig. sans sceau, Cart. 30. — Ex authenticâ. Sigillum est omnino confractum. — D. Estiennot, l. III, X, 2.)

(474) Colligi posse videtur ex hâc carthâ quod sedes abbatialis fuerit vacans (D. E). En formulant cette hypothèse, Dom Estiennot a perdu de vue que, précisément à cette date, l'abbaye de St Martin venait d'être provisoirement réduite à l'état de prieuré dépendant de St-Denis.

CCXIX

Echange entre Mathieu III, comte de Beaumont, et l'Abbaye.

(1199)

Ego Matheus comes Bellimontis n. f. quod discordia erat inter me et ecclesiam *Bti Martini de P.* super duabus modiis bladi quos reclamabant in molendino de *Bereglisia*; ego autem eis non deberi dicebam. Tandem in hunc modum pacis convenimus: Monachi jamdicte eccl. quidquid juris redditus habebant in decima de *Parcenc* (262) et dim. modium bladi quam annuatim in granchia *Bereglise* (94) de elemosina Philippi fratris mei percipiebant mihi et hered. meis in perp. possidendum concesserunt. Ego vero... de assensu uxoris mee Elienor filie comitis *Suessionensis* concedo eis tres modios bladi hiemalis... unum in granchia mea de *Campaniis* (171) in festo S. Remigii, reliquos vero duos modios in molendino de *Bereglisa* reddendos inter festum S. Andree et Natale Domini... Si forte molendinum de B. quocumque modo ad hoc redactum fuerit quod ad percipiendum prefatum bladum non sufficiat, in molendino meo de *Boornel* (39) percipietur. Molendinarius vero monachis fidem faciet quod bladum... non pejorabit... Astantibus istis... Stephanus prior ecclesie *Bti Martini de Pontisara*, Gaufridus de Liescort (136), Nicholaus decanus de *Sto Martino*, Erardus capellanus comitis, Radulphus de Puisex (466), Theobaldus de Ranqueroliis (176), Varinus prepositus. Actum anno ab Inc. D. m° c° nonag° nono.

(Orig. Cart. 34. — Charte identique de l'abbé de St Martin débutant ainsi: « Ego Petrus Dei gratia *Beati Martini de Pontisara* abbas... » Arch. Nat. J 168, n° 9. Original parch. scellé des sceaux de l'abbé et du couvent, en cire blanche, sur attache de peau. Voir l'Inv. des Sceaux, n°s 8959 et 8339. — Publié par Douët d'Arcq, *Recherches sur les comtes de Beaumont-sur-Oise*, p. 28).

CCXX

Richard IV de Banthelu autorise l'abbaye à constituer un receveur à Argenteuil.

(Vers 1199)

Ego Richardus de Bantellu concessi et confirmavi ecclesie *Bti Martini de Pontisara* elemosinam patris mei Richardi, quam ipse dedit eidem ecclesie apud *Argentolium* scilicet omnem censum... et capones... cum dominatione et justicia ejusd. census et hospitum... et ecclesia S. M. habebit proprium famulum suum in eadem villa qui recipiet prefatos redditus

nomine dicte ecclesie, ita quod famulus ille mihi vel successoribus meis in nullo respondebit ; et ego vel successores mei auctoritate nostra capere, sessire vel ullo modo detinere non poteramus. Ad hoc confirmandum feci ego RICHARDUS presentem cartam sigillo meo communiri. Testes qui affuerunt : STEPHANUS ejusd. ecclesie prior (475), GIRARDUS prepositus, ADAM major communie (476), RICHARDUS DRAPARIUS, ODO frater ejusdem Richardi, ODO DE PETRALATA, HUGO DE GRISI, GUIARDUS DE VALLE HERMERI, JOHANNES HAUBERS, HERBERTUS SALNARIUS, DROCO clericus communie, et BERTINUS diaconus ; PETRUS DIVES de *Argentolio* qui in loco in quo hoc fuit concessum, ex parte abbatis et monachorum, factus et constitutus est famulus ecclesie *Sti Martini* de predicta elemosina et concessione et confirmatione mea et de voluntate et assensu meo qui hanc cartam sigilli mei corroboro.

(Orig. Cart. 34).

(475) *Etienne* était prieur en 1199; il fut élu abbé en 1201.

(476) *Adam de la Ruelle*, maire de Pontoise, appartenait à l'une des familles les plus anciennes et les plus riches de cette ville.

ANNEXES

VIES DE SAINT GAUTIER

premier abbé de St Martin de Pontoise

La Bibliothèque nationale possède, sous le n° 13776 du fonds latin, un précieux manuscrit du XIII[e] siècle, contenant le texte de deux vies différentes de saint Gautier, premier abbé de St Martin de Pontoise ; la seconde, de beaucoup la plus ample, est suivie d'un recueil intitulé : le *Livre des miracles de Saint Gautier*, rédigé par le même auteur.

Les deux vies du saint abbé, transcrites par Dom Estiennot dans le tome I[er] de *l'Historia Sancti Martini*, ont été éditées dans les *Acta Sanctorum* (1), ainsi

(1) *Acta Sanctorum Aprilis*, collecta, digesta, illustrata a Godefrido Henschenio et Daniele Papebrochio, e Societate Jesu. Tomus I, Antuerpiæ, 1675, in fol. — P. 753.

Voici comment s'expriment les auteurs de ce recueil au sujet de la publication des textes relatifs à Saint Gautier :

Acta ejus hactenus inedita nacti sumus duplicia, utraque antiqua et illustria. Ex his primo loco damus, quæ in antiquis legendariis seu breviariis habentur, et solent recitari in officio ecclesiastico pro lectionibus ad matutinum, tam in monasterio Pontisarensi virorum quam in monasterio Btæ Mariæ Bertolcurtio feminarum, quod suam originem debet eodem S. Galterio... Damus ea ex Ms. Tungrensi canonicorum regularium, et Ms. Horensi fratrum cruciferorum. Submisit eadem olim Andreas du Chesne, Regis Christianissimi cosmographus, et nuper Hippolytus Vrayet, monachus Corbeiensis, uterque studiorum nostrorum amantissimus.

Sunt hæc acta de S. Galterio, partim ex iis quæ secundo loco damus, contracta, partim quæ deessent in dictis actis aliunde adjecta, et magis completa.

Secundo dein loco damus Acta valde antiqua, a monacho Pontisarensi et S. Galteri discipulo, et maxima ex parte teste oculato, conscripta ; ita num. 16 se inter illos recenset *quos paterno affectu dilexerat et quos a mundialibus illecebris abstractos in timore Dei edocuerat*. Et sub finem cap. 2 : *Ceterum*, inquit, *quæ vidimus et audivimus, gloriosa ejusdem Beati viri retexamus magnalia*. Acta

que le *Livre des Miracles*, que Dom Estiennot avait jugé d'un trop minime intérêt pour le reproduire.

Il semble donc que nous aurions pu, en rassemblant les sources inédites de l'histoire de notre abbaye, laisser de côté ces documents, en renvoyant le lecteur à la compilation des Bollandistes, qui, si elle est à peu près inabordable, par son prix et ses dimensions, aux collectionneurs de livres d'études, est cependant, grâce à nos grands dépôts publics, accessible à tous les chercheurs.

Mais il nous a suffi de mettre en présence le texte du manuscrit et celui donné au public par Henschenius et Papebroch, pour nous rendre compte des déformations quasi-continuelles dont la leçon primitive a été l'objet, et de la nécessité d'une recension nouvelle, donnant, parallèlement aux variantes créées par les éditeurs, la teneur de l'original. — Nous pouvons évidemment qualifier ainsi le document que nous allons transcrire, bien que dans le sens rigoureux du mot, ce ne soit qu'une copie exécutée d'après les manuscrits des auteurs, tous deux frères du monastère, au commencement du XIII[e] siècle, vers l'époque où le Cartulaire ancien et le Martyrologe furent rédigés.

Le Codex n° 13776 du fonds latin de la Bibliothèque Nationale est d'ailleurs, dans son état actuel, un recueil factice, composé de 93 feuillets petit in-4° (0,25 × 0,175) et nous connaissons la date à laquelle ses éléments furent rassemblés. Au feuillet 12[v] se trouve en effet la mention autographe suivante :

« Le V[e] iour de iuillet M[l] V[c] XXIIII jay fait relier ce liure et paye — Jehan abbé de Sant Martin lez Ponthoaise ». (1)

Le feuillet liminaire débute par cette constatation de propriété, d'une écriture du XVI[e] siècle : « Ce present libvre appartient à Messieurs les religieuls du monastere de St Martin lez Ponthayse, » suivi de cette affirmation patriotique, d'une autre main : « Ponthoyse bonne ville, » et d'une série d'exercices calligraphiques auxquels divers religieux se sont livrés, sans doute pour essayer leurs plumes d'oie. Nous relevons entre autres cette maxime : « *Initium sapiencie timor Domini* ».

hæc in codice membranaceo conscripta extant in dicta Pontisarensi S. Martini abbatia, et procurante Frederico Floueto nostro, inde transcripta anno 1651 ad nos fuerant transmissa ; sed ante accurate cum autographo collata a Michaele Alix, officiali Cergiensi et parocho S. Audoeni Laumosnensi, qui id subscriptione sua testatus est, 12 junii dicti anni 1651.

Sub finem dictorum Actorum dicuntur *plurima ostendi miracula, veluti sequentis libri testatur paginula ;* et in prologo ad Historiam miraculorum asserit se *B. Gauterii vitam transitumque scripsisse, miraculaque ipsius denuo scribere velle ;* et passim se oculatum testes exhibet.

Hanc Historiam nos Roma per Gallias reduces, reperimus Parisiis apud Franciscum du Chesne Andreæ filium, in tomo II collectionum, et hic damus, eisque subjungimus *Chartam canonizationis,* inventam in capsa reliquiarum S. Galterii, anno 1655, die 4 maii, et ab Hippolyto Vrayet anno 1666 ad nos transmissam.

(1) Il s'agit de Jehan Hareng, nommé par le Concile de Pise en 1512, mort en 1539.

Au feuillet 3 commence le premier manuscrit, qui débute ainsi : « Incipit prologus in vita beati Galterii abbatis. » Le récit s'arrête à la page 10v, au milieu de la première colonne. Sur le verso du feuillet 11, est transcrite une délibération du chapitre, sous l'abbé Nicolas II, en 1233, relative à la célébration de l'office des morts. Cette délibération se continue sur le feuillet 12, au verso duquel est la mention reproduite plus haut. Ce feuillet est rogné du bas.

Avec le feuillet 13 commence la seconde vie : « Incipit prologus in vita beati Gauterii Pontisarensis monasterii primi (*sic*) ».

Comme le cahier précédent, celui-ci est à deux colonnes d'une écriture compacte, mais les lettres ornées sont plus grandes et un peu plus historiées que celle de la première vie ; ces dernières sont d'une simplicité extrême.

A une époque qui a suivi de très près la confection de ces manuscrits, ils ont été divisés en *leçons* au moyen de rubriques ; postérieurement, vers le XVIe siècle, on a réduit la longueur de ces leçons.

La seconde vie se termine au feuillet 26v, au milieu de la première colonne, et est immédiatement suivie du *Livre des miracles*. Voici la transition qui réunit ces textes : « Explicit vita vel transitus beati Gauterii abbatis. Incipit liber miraculorum ejusdem. Prologus in eodem libro ».

La suite du recueil ne renferme rien qui puisse intéresser l'histoire. Ce sont, du feuillet 37r au feuillet 80v, des exhortations des Saints Pères pour la perfection de la vie monastique, tirées des Vies des Pères du Désert (1).

Suivent, dans les 7 feuillets suivants, les leçons à dire en la fête de la Toussaint, et enfin, du feuillet 88v au 93v qui termine le volume, une homélie du pape saint Léon le Grand commentant le Sermon sur la Montagne.

(1) Adhortationes Sanctorum Patrum ad profectum perfectionis monachorum (excerpta ex libris de Vitis Patrum qui inscripti sunt : *Verba seniorum*).

PREMIÈRE VIE DE SAINT GAUTIER

Incipit prologus in vita beati Galterii abbatis.

Divine laudis materiam et exultationis causam prebet (1) ordini monastico dies presens, qui velut (2) canonem reddit nobis beati GALTERII jocundam memoriam et sollempnem. Inclinatis (3) siquidem jam in mala temporibus (3) et (3) frigescente caritate multorum claustralium (3), GALTERIUS, tamquam (3) de nubilo (3) sol erumpens (3), tanquam de spina rosa oriens, enituit, honor ordinis, immo ipse ordo pocius monachorum. Cujus ortum et progressum et demum exitum gloriosum describere meritorium mihi credo, et operante divinitus persuasione, auditoribus fructuosum.

Explicit prologus.

Lectio prima (4). In *Ambianensium* finibus, territorii *Vimacensis* (5) pago qui dicitur *Audainvilla*, GALTERIUS extitit oriundus. Qui cum annis puerilibus, litteralibus (6) disciplinis esset a parentibus deputatus, affluente ingenii gracia supra vires etatule primis imbutus est rudimentis.

Ineunte vero adolescencia, future in eo perfectionis signa pretendens, egressus est de terra et de cognacione sua et de domo patris sui ; ut a diversis magistris plures sciencias et diversas sentencias, felix perhipateticus posset audire.

Sic omnia [3 v] probans, quod bonum erat retinens, edoctus plenius, factus est doctor ; studuitque docere fideliter et prodesse, regens scolas celebres, a magnis et provectioribus (7) frequentatas.

(1) Le début de ce manuscrit est presque effacé. Le mot *prebet* a été rétabli au XVIII^e^ siècle.

(2) *Acta* : *debitum*.

(3) Nous rétablissons ces mots d'après le texte des *Acta*.

(4) Les *Acta* substituent ici la division suivante :

Caput I. S. Galterii institutio. Vita monastica Resbaci, Abbatialis Pontisaræ. Varia inde fuga.

(5) *Acta : Wimarensi*, correction des éditeurs sur la leçon mauvaise des deux manuscrits*: Mimatense*.

(6) *Acta : liberalibus*.

(7) *Acta* : *majoribus*.

Lectio II. Jam vir magni nominis, intus operante spiritu, timere cepit, ne secularis pompa mentem illius illiceret (8), et ne spiritum extingueret cenodoxie pestis; concepitque evangelicum (9) consilium, ut pauper tollens crucem suam, sequeretur pauperem Crucifixum (10); elegitque longe a tumultu seculi tutiorem claustralium vitam, et Marie partem optimam preferendam. Verumptamen sacrificium oblatum discrecionis sale condiens, duro cilicio carnem domans (11) prius in seculo diu probare voluit, ne assumpta subito ordinis austeritas regularis (12) insueto onere mutare faceret desperantem. Demum tali exercicio roboratus, ad *Resbacense* (13) claustrum se transtulit (14) ubi quantum ad tradiciones ordinis, diu novicios; quantum ad vite sanctitatem, cito reliquos est supergressus.

Porro caritas ejus (15) iners ocium dampnans, consideravit eo tempore quendam plebeium a preposito monasterii, culpis exigentibus, carceri mancipatum, longaque afflictum inedia, ut pene jam deficeret fame.

Commotus est (16) vir Dei compassionis visceribus, datumque sue refectionis (17) [4] panem clam reservans, qui legerat illud Pauli (18): « Habe caritatem et fac quicquid vis, », pie trangressionem cause non timuit, set in tempeste noctis silencio egressus est (19) claustrum. Accedit (20) ad carcerem, reserans illum, solvit vincla captivi, et eum pane quem tulerat refocillat.

Lectio III. Extraxit deinde fame maceratum et propriis humeris portat, tanquam ovem perditam, ad locum ubi soluto patuit libera fuga. Prius tamen recepit ab eo fidei caucionem ne quid mali pro pena quam juste sustinuerat, inferret deinceps illi ecclesie vel persone, set et pro solucione hac daret gloriam Deo, pacienter sustinens contumeliam, et sic ei cederet ad coronam. Non latuit

(8) En interligne, au dessous de l'*i* initial, *a*, pour rétablir le véritable mot: *alliceret*.

(9) *Acta: Evangelii*.

(10) Les *Acta* ajoutent: *pro mundo Jesum Christum*, ce qui est évidemment une glose.

(11) Ce mot, d'une écriture postérieure, est en interligne dans le texte original.

(12) Les *Acta* ajoutent: *sub*.

(13) *Rebais* en Brie, diocèse de Meaux, monastère situé entre le Grand et le Petit Morin, fut fondé sous Dagobert I^er^ par un disciple de saint Colomban, abbé de Luxeuil, — saint Ayoul, fils d'Agnoald, conseiller de Childebert II, et oncle de saint Faron de Meaux.

(14) *Acta: contulit*.

(15) En interligne, d'une écriture postérieure: *non*. L'auteur de cette interpolation n'a pas compris que, dans la pensée du rédacteur, l'épithète *iners* s'appliquait à *ocium*. Les *Acta* reproduisent cette addition malencontreuse en la répétant et en omettant le mot *ejus*: *Porro caritas non non iners otium damnans*, etc; ce qui rend la phrase incompréhensible.

(16) Les *Acta* ajoutent: *itaque*.

(17) *Acta*: *refectioni*.

(18) Une main du XVI^e^ siècle a biffé: *Pauli* pour mettre en interligne: *Augustini*. Les *Acta* ont adopté cette modification.

(19) Les *Acta* omettent *est*.

(20) *Acta*: *accessit*.

factum hoc Fratres; delatum est ad Abbatem (21) qui virum misericordie sine misericordia flagellavit, inflicto supplicio propter opus quod eternum premium merebatur.

Hiis temporibus non longe a *Pontisare castro* (22) Fratres quidam monacali (23) regule se subicientes, locum elegerant (24) ad inhabitandum, ubi fundato monasterio, possessiones fidelium devocio contulit, quibus sustentarentur divinis officiis mancipati. Neve sine pastore essent sicut oves errantes, deliberare de abbate ceperunt (25). Famam autem jamdicti (26) viri longe lateque diffusam secuti, elege [4 v] runt eum, ut ad hoc induceretur operam omnimodam adhibentes (27). Qui recusans fortius et renitens, cum difficultate tandem victus est et ad illud officium tractus. Receptaque pontificali benedictione, cum a Rege Philippo monasterii sui advocato, ei pastoralis baculus traderetur, manusque regia prope recurvum (28) perstringeret, abbas super manum illam baculum per (29) recurvum accepit dicens : « Non de subtus manum tuam, sed desuper, baculum istum recipio. Non enim a te regimen ecclesie suscipio, sed a Deo. »

Quod opus strenuum Rex et qui aderant intra se commendantes, tantam ceperunt (30) humilis persone constanciam revereri.

Lectio IIII. Promotus igitur ad dignitatis gradum, studuit ascendere per gradus virtutum. Qui neque personarum acceptor, nec criminum palpo (31), blandum et mansuetum bonis, et terribilem se exibebat injustis.

Statura procerus erat, vultu decorus, specie angelicus, actu compositus;

(21) Quel était cet abbé de Rebais ? La liste donnée par le *Gallia Christiana*, d'après la vie de saint Ayoul, fait succéder à *Renard*, vivant en 1001, *Solion*, et à celui-ci *Robert*, qui fut nommé évêque de Meaux en 1082, et consacré par le légat Hugues de Die, malgré le métropolitain Richer, archevêque de Sens, qui excommunia Robert. (*Gallia Chr.*, t. VIII, col. 1609 et 1682). Mais il est fort possible qu'il y ait eu dans le récit de l'hagiographe de saint Ayoul, omission volontaire d'un ou de plusieurs abbés considérés comme indignes de mémoire.

(22) Cette expression s'appliquait à l'éminence où était situé le château fort de Pontoise, par opposition au *bourg*, qui s'étendait au pied du château. Le premier établissement des moines, d'après la tradition, fut en effet sur la hauteur, dans la maison n° 7 de la rue de la Coutellerie, où ils conservèrent plus tard leur cellier.

(23) *Acta : monachili.*

(24) *Acta : elegerunt.*

(25) *Acta : ceperunt de Abbate.*

(26) *Acta : jam antedicti viri.*

(27) *Acta : exhibentes.*

(28) Les *Acta* ajoutent : *eum.*

(29) Les *Acta* répètent ici *prope*, au lieu de *per*, ce qui ne permettrait pas de concevoir bien nettement l'action de saint Gautier.

(30) *Acta : inceperunt.*

(31) *Acta : palpator.*

vilis in habitu, clarus eloquio, suavis alloquio (32), aliis largus, sibi plurimum parcus. Calcatis etiam turbinibus fortuitorum (33), sicut in prosperis, sic in adversis immota mente et facie perstitebat. Necnon et quodam Spiritus sancti artificio diversas induens formas, ut (34) mansuetis hu [5] milis, superbis terribilis, magnus potentibus, equalis pauperibus appareret (35). Nec minus admiranda ejus eloquencia, plana simplicibus erat, admirabilis eruditis. Verum cum Beatus homo semper sit pavidus, timere cepit ne vel in hoc statu mentem gloria titillaret, vel Deus ab ipso culpas subditorum severius exigeret. Elapsus (36) a monasterio fuga clamdestina, ad *Cluniacensium* claustrum se transtulit, diu sibi affectatum, ubi pocior tunc vigebat scola virtutum.

Ocultansque quis et quantus fuerit, quam humilem se ibi exibuerit et devotum, quantisque meritis in illa religione claruerit, adjacencium locorum protestata est fama, quousque ad aures transvolans subditorum, bono odore ipsius terram implevit.

Excitati igitur Fratres illi, magistrum suum requirunt sollicite, quam abbas *Cluniacensis* invitus restituit, compulsus auctoritate majorum (37).

Reversus autem beatus GALTERIUS modico tempore conversatus est inter Fratres illos, transferens se ad criptam quandam non longe a monasterio sitam, ubi vitam heremiticam longo tempore Dei Famulus egit. Ceterum ibidem tam a suis quam ab aliis frequentatus, eundem deseruit locum, imitans forte Anacoritam (38) qui dixisse legitur « fruentem alloquio hominum non esse dignum collo- [5v] quio angelorum ».

Lectio V. Predictis autem causis aut alia forte nobis occulta, longe esse a monasterio suo decernens, perrexit ad insulam quandam *Turonice* civitati vicinam, adeptus (39) ibidem fundatam in honore sanctorum martirum Cosmi et Damiani ecclesiolam sue solitudini competentem (40). Set nec lucerna sub modio (41), nec

(32) Les *Acta* donnent une leçon différente : *vilis in habitu, clarus ingenio, prudens consilio, suavis eloquio.*

(33) Ce mot est surchargé dans le manuscrit. Le texte primitif devait porter : *fortunarum*, leçon adoptée par les *Acta*.

(34) Les *Acta* omettent *ut*.

(35) *Acta : apparebat.*

(36) Les *Acta* ajoutent : *igitur.*

(37) Cet abbé était *Saint Hugues*, qui gouverna Cluny de 1049 à 1109.

(38) *Acta : anachoretam.*

(39) Ce mot a été biffé et remplacé au XVI[e] siècle par le mot : *antiquitus.*

(40) Les éditeurs des *Acta sanctorum* remarquent que la Loire renferme, dans le voisinage de Tours, une série d'îles, mais qu'il existe dans la banlieue de la ville une *prévôté de Saint-Côme*, à laquelle est attaché un titre paroissial (p. 755).

(41) *Acta : in medio.*

civitas supra montem sita (42), nec GALTERIUS in cella (43) latere potest. Set catervatim à *Turonensibus* visitatur, muneribusque honoratur, que (44) recipiebat invitus, set ut ea pauperibus erogaret. Quadam enim die, in similes usus exhaustis omnibus, instanti pauperi cuidam libros suos tradidit pignori obligandos, ut pauper illam sibi pecuniam retineret. Aliquando etiam tunicam et cucullam (45) a fratribus *Majorismonasterii* (46) sibi datas pauperi dedit, et Christum in paupere vestiens, largitor algens inopem calefecit (47).

A GARINO demum per loca sancta discurrere consueto, *Pontiçare* proditur. Fratres monasterii sui preparant iter, et properant ad dictam insulam, et inveniunt quem requirunt. Allegant coram eo monasterium ejus in spiritualibus collapsum per absenciam suam, et temporalia dissipata; deinde obvoluti ejus genibus, cum imbre lacrimarum vix moverunt eum, reditu difficile impetrato. Reversus autem dissipata collegit, collapsa restituit, fracta soli [6] davit, motus deviancium ordinavit (48). Deinde causa extitit ut *Romanam* curiam visitaret; visitatisque de more Sanctorum liminibus, Pape GREGORIO HILDEBRANNO (49) supplicavit; qui, Beati viri cognita sanctitate, in ejus delectabatur alloquio, licet recusans ejus peticioni annuere super regimine deponendo. Sed ipsi cum multo honore multis diebus secum detento, demum injunxit, data redeundi licencia, ut commissum sibi gregem fideliter custodiret, nec de cetero vacillaret, nisi familiari consilio Spiritus sancti mandatum hoc mutaretur.

Lectio VI. Reversus igitur ad curam gregis, studuit sic oves per pascua vite deducere, ut mererentur in aulis (50) celestibus collocari. Idem intus (51) flamma estuans vehementi, non minus constanter quam fiducialiter potentum flagicia remordebat.

Nam aliquando PHILIPPUM regem Francorum, virum acerrimum, notans et increpans super crimine symonie, dixit: « Non licet tibi dignitates ecclesiasticas

(42) *Acta : posita.*

(43) *Acta*: *in illa.*

(44) Les *Acta* ajoutent: *pro se.*

(45) Les *Acta* ne parlent que de la tunique.

(46) L'abbaye de Marmoutiers.

(47) Ici les *Acta* ouvrent un nouveau chapitre: *Caput II. Iter Romanum, admonitio Regis et Episcoporum, aliæ pœnitentiæ et virtutes.*

(48) *Acta : informavit.*

(49) Le correcteur du XVI^e^ siècle a encore biffé sur le manuscrit original ce nom, qu'il ne connaissait pas sans doute, et a écrit en interligne: *humiliter deprecans.* Ingénieux exégète!

Les *Acta* intercalent ici les mots: *pro absolutione suscepti regiminis*, qui paraissent en effet indispensables à rétablir.

(50) Le calligraphe Saint-Martinien avait écrit : *caulis*, mais le *c* a été biffé par un correcteur. Les *Acta* ont maintenu la leçon : *caulis*, qui n'a aucun sens.

(51) *Acta*: *Intus autem.*

dare, nedum vendere, vendendi (52) ejus ementibus dans (53) exemplum ; et sic factus es reus criminis aliorum ».

Item super quibusdam mandatis jamdicti Pape, videlicet de non audienda missa presbiteri concubinam habentis, consilio episcoporum *Parisius* convocato(54) cum nimis dura illa et indigna impleri pariter judicarent. Vir sanctus qui tunc forte presens aderat [6] audacter restitit in faciem eorum, ipsos de inobediencia manifeste condempnans (55). Accensi zelo episcopi blasphemantem et hostem regni judicant illum, inductis et annimatis (56) Regis satellitibus qui captum atque ligatum Sanctum Dei carceri manciparunt.

Ibat autem a conspectu concilii gaudens, quia dignus habitus est pro Christo contumeliam pati. Amicorum autem interventu liberatus, reversusque ad propria, agressus est vitam solito plus abstteram (57).

Dans autem elemosinam, nolebat ulla carere ante se, sed palam repellens pauperes (58), eis larga beneficia occultissime conferebat. Unde die quadam viris honestis Marcello presbitero (59) et Rammundo diacono de *Pontiqara* non modicam commisit pecuniam pauperibus erogandam, fingens eam a quodam amico suo sibi traditam ad hos usus. Inhibuitque (60) ne dum viverent secretum hoc revelarent. Adeo dapsilis fuit in pauperes Christi nec cutellum (61) nec quicquam aliud quo carere posset, inopi denegaret.

Lectio VII. In cellula juxta ecclesiam suam quantis carnem (62) tormentis afflixerit, solus scit qui omnia contemplatur. Ibi lecti ejus fulcrum erat vilis matha cilicio tecta (63), ita ut vix discerni posset qua caput (64) aut qua componeret pedes. [7] Cilicio manice staminee apparebant assute, ne posset cilicium

(52) *Acta : vendendo.*

(53) *Acta : das.*

(54) Labbe fixe ce Conciliabule de Paris à l'an 1092, en s'appuyant sur un diplôme de Philippe Ier, dont la fausseté a été depuis constatée. Les deux Vies de notre saint sont d'accord pour l'attribuer au temps de Grégoire VII, mort le 25 mai 1085. Il faut sans doute le reporter à l'année 1074.

(55) Les *Acta* suppriment ces cinq derniers mots.

(56) *Sic, pro animatis.*

(57) *Sic. pro austeram.*

(58) Cette attitude offensive — au moins en apparence — de saint Gautier contre les mendiants publics est digne de remarque. Au XVIe siècle, les magistrats de la très-chrétienne et très-ligueuse cité pontoisienne durent aller, non plus jusqu'à repousser de la main les mendiants, mais jusqu'à les faire « fustiger nudz de verges » pour arrêter l'envahissement de cette plaie.

(59) Les *Acta* écrivent *episcopo*, ce qui constitue une erreur capitale.

(60) *Acta : inhibebatque.*

(61) En surcharge : *l* cultellum).

(62) *Acta : carnem suam.*

(63) Les *Acta* écrivent : *Ibi lectus ejus fulcrum erat, et vilis matha cilicio tecta :* contresens formidable.

(64) *Acta : quo caput componeret aut quo componeret pedes.*

deprehendi. Ex nodosis corrigiis flagello confecto (65), licet in remociori talamo secederet, fragor tamen a sacristis ecclesie et ab aliis sepius est auditus.

Vestimentum nonnisi vetustate nimia dissolutum, aut pauperibus datum, mutavit. Sepius lectoris, sepius coquinarii officium in refectorio exercuit, aliquociens clibanum coquendis panibus preparavit. Unde die quadam, nimia carnis macera-cione deficiens, ante os furni cecidit, discipulorum manibus in cellulam reportatus.

In refectorio raro convescens, familiarem habebat, qui de vaso suo vinario vino sublato, occulte aquam infunderet, ita ut a Fratribus vino refici crederetur (66). Pisces appositos ita caute minutabat, ut crederetur comedisse de illis. In cellula sua panes et fabam coctam (67) sine pinguedine aut delicato sapore recipiebat, et cum tot panes sepius inde (68), in usus pauperum educti sunt quot illati, constat eum faba et aqua tunc fuisse contentum. Aquam sabbato recipiebat ad usus suos, que sufficeret per ebdomadam consequentem.

Lectio VIII. Ceteris intrantibus dormitorium post psalmos matutinos vigil in oracione aliquociens inventus est [7 v] obdormivisse, capite inter genua con-voluto. Sedere autem in ecclesia velut accidie (69) crimen detestans (70), artus jejuniis et senio fatiscentes baculo, cum deficerent, sustentabat (71).

His diebus, singularis vite meritis digno divina revelacione Galterio appa-ruit Mater Domini (72), Beatissima Virgo, sic dicens: « Surge, Galteri; prepara iter et vade apud *Bertolcurt*, et ibi prope dispone ecclesiam. Elegi enim ibi locum ad quem femine conveniant, ad exibendum michi servicium et honorem ». His dictis disparuit, relinquens Virum super auditis libra discrecionis judicium (73) trutinantem, et quia nondum fidem adhibebat, supersedentem (74) execucioni mandati. Reversa denuo (75) Beata Virgo, ministrum suum pigricie arguens, iterans-que mandatum, ictum manu (76) faciei ejus impressit, ita quod digitorum vestigia

(65) Les *Acta* ajoutent : *Seipsum adeo durè disciplinavit, quod, licet*, etc.

(66) Les *Acta* ajoutent: *et potasse de illo*, glose inutile et sans élégance. Ils omettent le passage suivant, relatif aux poissons que le saint déchiquetait adroitement, pour laisser croire qu'il en avait mangé.

(67) Les *Acta* emploient le pluriel.

(68) *Inde* est omis par les *Acta*.

(69) *Acta*: *Acedia*. Du grec *Akêdeia*, négligence.

(70) *Acta: detestabatur.*

(71) Les *Acta* commencent ici un troisième et dernier chapitre: *Caput III. Monasterium Bertol-curtium constructum, morbus et obitus S. Galterii.*

(72) Les *Acta* omettent: *Domini*. Cette vision et le discours de la Sainte Vierge sont relatés dans les mêmes termes, par le P. Ignace Joseph, dans son *Histoire d'Abbeville*, chap. 66, d'après un ancien bréviaire de l'abbaye de Bertaucourt. (*Acta sanctorum*, p. 757).

(73) Les *Acta* écrivent: *indicium*, leçon absurde.

(74) *Acta: supersedit executionem mandati.*

(75) *Acta: demum*, faux sens évident.

(76) *Acta : manus.*

in facie diu postmodum apparuisse dicantur (77). Cogitans apud se et dicens quia « Bertolcurt non vidi et locum nescio », instructo itinere peregre professus est, divine sapiencie se commendans ; sciscitatusque a viatoribus partes illas, instructus ad plenum, ultra urbem *Ambianensem* quinque leucis distantem metam desiteratam invenit.

Lectio VIIII. Ibi in loco silvestri juxta [8] aquas quievit et mansit, domunculam ibi fabricans et capellam. Ad quem ibi factus est populorum concursus, ut ab eo vite eterne pabulum reportarent. Set et mulieribus sui causam adventus et revelacionem secrecius exponebat, ut ad exhibendum ibi obsequium Beate Virgini devotas mulieres animaret. Verum, sicut ait poeta:

Intollerabilius nichil est quam femina dives (78).

Nam (79) apud Bertolcurt dominabatur matrona quadam cui, persuadente diabolo, dictum est occasione viri illius eidem dampnum non modicum imminere. Nam et sata illius turba affluens conculcaret, et quas ipsa sibi consignaverat possessiones, tanquam superveniente exercitu, plaustra et equites publicarent, si ibidem vir ille magni nominis diucius remaneret. Illa vero hostis antiqui consilio aquiescens, Virum Dei a sede perturbavit, et a suis finibus exire coegit.

Offensus autem infecto proposito, ad sedem propriam remeavit. Verum detestabile facinus in brevi secuta est pena. Nam cum domina illa a (80) suis quadam die sollempni ire ad ecclesiam moneretur, surrexit a cathedra, et morte subita retro cadens, fractis cervicibus expiravit.

Lectio X. Porro licet Satanas bonum [8 v] propositum totis nisibus studeat impedire, nichil tamen potest, nisi quantum ei a Divina permittitur potestate.

Nam sancte mulieres et nobiles Godelendis et Helewidis (81) se Domino devoventes, ad locum electum (82) cum magnis possessionibus convenerunt. Arbusta eciam propriis manibus vellicantes, tam possessiones adquisitas quam edificia dilatarunt (83).In brevi autem confluentibus aliis feminis Deo dicatis, fideliumque devocione illuc ampla beneficia conferente, ecclesia in honore Beate Virginis ibi fundata, collatis ibi prediis dittata est et dotata ; virgines autem sub regula Beati Benedicti ibidem Deo et Beate Virgini servientes, post Beati Galterii transitum anno tercio prefatam Godelendim primam loci illius abbatissam consecrari fece-

(77) *Acta : dicant.*
(78) Ce vers est de Juvénal, satire VI.
(79) *Nam* est omis par les *Acta.*
(80) *Acta : cum*, leçon d'autant plus défectueuse que le verbe *moneretur* resterait alors sans complément.
(81) *Acta : Helwigis.*
(82) *Acta : delectum.*
(83) *Acta : dilatant.*

runt (84). Porro celestis ille Dispensator, qui pendens in Cruce vix unum latronem convertit, set per discipulos suam postmodum ecclesiam ampliavit, Sanctum suum antequam in loco illo multum perfecisset, desolato gregi reddidit, nichilominus plantacioni ejus incrementum dedit.

Redditus autem loco suo, de humili humiliorem et de mansueto magis se reddidit mansuetum (85). Cum [9] enim die quadam in capitulo accusasset peccata et negligenciam et insufficienciam suam, super hiis correctionem flagelli (86) flexis genibus a Fratribus recipi suppliciter postulavit (87). Quibus tale quid abhorrentibus, cum in instancia peseveraret, vix obtinuit quod petebat; unde factus hilarior ea die leta facie cum Fratribus cibum sumpsit.

Lectio XI. Accedente vero sue resolucionis tempore, in Ramis Palmarum, intrans capitulum, dulci et amicabili exhortatione Fratribus viam salutis aperuit et suasit. Ad populum autem deinde qui eo die processionali more (88) multus

(84) Une charte de Gervin, évêque d'Amiens, datée de 1095, indiction 3, qu'il déclare avoir été confirmée dans le synode tenu en l'église Notre-Dame de Bertaucourt en novembre de la même année, approuve en ces termes la fondation de l'abbaye :

« Est enim villa infra meum episcopatum, nomine *Bertolcurtis*, juxta quam ecclesia in honore et nomine Dei genitricis et perpetuæ virginis Mariæ antiquitus sita est, in loco qui *Pratum* vocatur ; quæ ecclesia sub laicali manu illicita pervasione jacuerat, et divino obsequio frustrata, per multum temporis quasi inanis et vacua manserat.

« Ad hanc duæ sanctimoniales flatu divinæ pietatis inspiratæ, forte venerunt, altera quarum nominatur Godelindis et altera Helenguidis ; quæ considerantes opportunitatem loci, servitium Deo exhibere inibi elegerunt. Denique laicalis potestas, quæ antea illam ecclesiam injuste possederat, timore Dei perculsa, quietam et solutam, assensu et concessione heredum suorum ipsam dimisit. Tandem vero eliminata omni pessima occasione, prædictæ sanctimoniales Paternitatem nostram adierunt, et ut illis memoratam ecclesiam canonice concederem, supplici deprecatione postulaverunt. »

(*Gallia Christiana*, t. X, *preuves*, col. 294).

Cette charte stipule que si plus tard les religieuses résidant en ce lieu veulent se choisir une abbesse, elles s'adresseront à l'évêque d'Amiens pour lui demander de consacrer leur élue et de lui donner l'investiture canonique. Ce détail est en tout point conforme à l'assertion de notre hagiographe, fixant l'élection de *Godelinde* à la troisième année après la mort de saint Gautier.

Godelinde était morte avant 1109, date à laquelle *Rixende*, qui se qualifie seconde abbesse, obtint une bulle du pape Pascal II.

L'abbaye porta d'abord le nom de *Notre Dame du Pré*.

Sous Angélique II de Bornel, 28e abbesse, la communauté de Bertaucourt fut transférée à Abbeville, en raison des dangers de guerre, comme elle l'avait été une première fois en 1414 sous Jeanne III de Mailly. Ce second transfert fut l'occasion d'une réforme qu'avait rendue grandement nécessaire le passage à la tête de l'abbaye d'Angélique Ire d'Estrées, sœur de la belle Gabrielle, à laquelle Henri IV avait aussi donné les abbayes de St Amand de Rouen et de Maubuisson. (*Gallia christ.* t. X, col. 1322. Cf. *Histoire de Maubuisson*, par A. Dutilleux et J. Depoin, t. I).

(85) *Acta : et de mansueto se reddidit mansuetiorem.*

(86) *Acta : pro his correptionem flagelli.*

(87) *Acta* : *recipere suppliciter postulat.*

(88) C'est la procession dont parle la charte XCVIII.

convenerat, cum (89) presente comite *Bellomontensi*, sermonem faceret, accessit matrona quedam, nimis ambicioso ornatu spectabilis, ita ut cauda verrente pulverem in oculos (90) excitaret. Offensus inde Vir Dei, cum eam spiritu prophetico demoniacam appellaret, ornatus luxuriam (91) reprehendens, clamavit inverecunda mulier, se sequente dominica ad conspectum illius multo gloriosius adventuram. Ad quam respondit : « Advenies utique, set in statu multum diverso ab eo quem modo [9 v] geris. »

Sequenti vero die, celebrans missam, egre complevit eam, gravi febrium vi correptus ; vocatoque quodam qui breviario scribendo membranas paraverat, dixit : « Desiste a proposito ; aliis utilitatibus Fratrum relinquantur (92) membrane, michi ulterius minime profiture ». Accessit eo die ad eum nuncius comitisse *Bellomontensis* (93) in villa quadam non longe a *Pontizara* egrotantis, significans ei mandatum domine illius, desiderantis plurimum visitari ab eo. Cui (94) Vir spiritu Dei plenus respondit : « Concedat nobis gracia Dei ut in patria celesti me videat. Non enim in hoc seculo amplius me videbit. »

Lectio XII. Urgente vero morbo, convocatis Fratribus, unctus est oleo sacro, absolvens Fratres, ab omnibus absolutus (95). Quos de recessu ejus plurimum condolentes consolari cepit, docuitque quo spiritu eligere deberent pastorem; crebisque (96) persuasionibus animavit eos ad jugum Domini voluntarie portandum. Palam factus est (97) expressus imitator Christi, qui postquam venit in *Jerusalem* dominica ante Passionem suam, diebus intermediis regnum Dei (98) predicare et exortari discipulos non cessa [10] vit.

Deinde Vir Sanctus, die Passionis Dominice, percepto Corpore Christi, obdormivit in Domino, evolandi ad superos data spiritui libertate. Caro vero, quam cilicium et cinis semper obtexerant (99), ita resplenduit ut quodam (100) resurrectionis decus et (101) extincta proferret. Cum vero corpus ejus Fratres honorifice traderent sepulture, excitati fama de longe populi, lamento incomparabili

(89) *Mathieu I*, comte de Beaumont-sur-Oise.
(90) Les *Acta* ajoutent : *assistentium*.
(91) Les *Acta* admettent un correctif : *tantam*.
(92) *Acta : derelinquantur*.
(93) La veuve d'*Ives le Clerc*, comte de Beaumont.
(94) Le texte porte *Qui*. Les *Acta* donnent *cui*, leçon préférable.
(95) *Acta : absolvens Fratres ab omnibus absolvendis*, variante qui dénature le sens de cette scène de pardon réciproque.
(96) *Sic*, pro *crebris*.
(97) Les *Acta* suppriment *est*, ce qui paraît plus conforme au style de l'auteur.
(98) *Acta : verbum Dei*.
(99) Les *Acta* suppriment cette incidente.
(100) En surcharge *d : quoddam*.
(101) Les *Acta* omettent cet *et*, aussi élégant que nécessaire pour bien rendre la pensée de l'auteur.

egere cum monachis ejus recessum planxerunt, dampnum illud sibi gravissimum estimantes.

Floruit Beatissimus GALTERIUS a tempore LEONIS NONI (102) Pape usque ad tempus URBANI SECUNDI, imperantibus HENRICO patre et HENRICO filio, sub Francorum regibus HENRICO et PHILIPPO (103); anno Dominice Incarnacionis millesimo nonagesimo quinto ab hac luce substractus. Verum eadem die predicta Comitissa dicitur obiisse, quasi secuta virum cujus desiderabat alloquium et aspectum.

Sequenti autem dominica, matrona que ponposo apparatu Sanctum Virum, sicut audistis, offenderat, ut adimpleretur prophecia ejus, arrepta Demonio, ad sepulchrum Beati confessoris allata est; cujus meritis post multam instantiam precum quas [10 v] fideles pro eo offerebant Domino, liberata a Demonio, restituta est sanitati. Hoc postmodum inducti miraculo, qui variis languoribus tenebantur, gavisi sunt sibi Sancti hujus suffragium valuisse, operante hec ad gloriam Sancti sui Domino nostro Jhesu Christo, cui cum Patre et Spiritu Sancto est honor et gloria in secula seculorum.

Explicit vita Beati Galterii abbatis.

(102) Les *Acta* omettent *noni*.

(103) *Léon IX* fut intronisé le 12 février 1049; *Urbain II* mourut le 29 juillet 1099. — *Henri III* d'Allemagne fut couronné le jour de Pâques 1028; *Henri IV* mourut le 7 août 1106. — *Henri I* de France fut sacré le 14 mai 1027; *Philippe I* mourut le 29 juillet 1108.

SECONDE VIE DE SAINT GAUTIER

[13] *Incipit prologus in vita Beati Gauterii Pontisarensis monasterii primi*(104).
Cum veterum dicta et facta Gentilium tenaci memorie scriptis suis diligenti sollicitudine mandasse atque preclara facundia ac facetissima verborum suavitate extulisse... menta (105) sua antiquissimos Poetas, utique Ethnicos videamus, dignum videtur militum celestis Regis certamina atque victorias, quibus mundi hujus pompam cum principe suo subegerunt, ad posterorum utilitatem noticie tradere. Etenim secretum Regis abscondere bonum est (106), opera autem Dei revelare (107) atque confiteri honorificum. Sed opere precium est, quanta bona ex istis narrationibus oriantur attendere. Laus Dei est, cum sanctorum ipsius, in (108) quibus cooperator extitit, gesta recitantur : « Mirabilis namque, ut ait Psalmista, Dominus est in Sanctis suis », sanctus predicatur in omnibus operibus suis. Per hec animi multorum ad bene agendum excitantur, inimici Christiani nominis pessundantur, Diabolus cum sua presumptione confunditur. Verum ad hec enarranda me meritis imparem, sensu inequalem, sermone incultum considero. Illius autem pietatem deposco, ut mé ad hec aliquantisper idoneum reddat, qui, quando voluit, aquam sicienti populo de petra produxit, animal brutum humana verba formare fecit (109) et linguas infantium disertas reddidit. Quicumque [13 v] ad hoc te inclinaveris, ut tantillulam ingenioli mei edicionem legere velis, non cito (110) movearis, non subito prorumpas in vituperationem, me indoctum, meque judicans inertem. Non hic attendas dictorum facecitatem, aut verborum rusticitatem, sed rei quam narraturus sum veritatem. Non queras quid reprehendas, sed unde proficias.

Explicit prologus. Incipit vita (111).

(104) *Sic ;* le mot *abbatis* doit évidemment être suppléé.

(105) Le commencement de ce mot a été gratté et remplacé par les lettres *fig*, qui donnent le mot *figmenta*. Les *Acta* ont adopté une leçon absolument fantaisiste : *merita sua*.

(106) Allusion proverbiale.

(107) *Acta : recitare*.

(108) Surcharge du texte ancien, qui a disparu.

(109) Allusion aux discours de l'ânesse de Balaam.

(110) *Acta : subito*.

(111) Ici les *Acta* établissent une première division : *Caput I. S. Galterii institutio ; vita monastica Resbaci, abbatialis Pontisaræ Varia inde fuga*.

Gratias referamus, fratres karissimi, divine Excellencie que post Apostolos et Apostolicos viros, Ecclesiam suam precioso sanguine suo redemptam tueri non desistit, indesinenter tribuens ei exempla unde proficiat; lucernam, qua ea que appetenda sunt appetat, et que fugienda sunt fugiat.

Inter christianissimos sancte Ecclesie defensores et propugnatores, luminare magnum (112) vir Dei Gauterius nostris temporibus emicuit, qui quanti fuerit meriti sequens paginula (113) declarabit. Floruit autem vir iste temporibus Leonis Pape, Alexandri, Gregorii qui Heldebrannus vocatus est, usque ad tempora Urbani Pape nomine Odonis, in diebus Hanrici senioris atque Hanrici junioris (114) Augustorum, reguantibus suo tempore Roberto *Francorum* rege, Hanrico atque Philippo *Francorum* regibus (103).

Hic a primevo juventutis flore paternum solum, parentes propinquosque relinquens, studiis litterarum operam dedit, lustrans proximas regiones et longinquas; quicquid us[14]piam repperiebat, quod plenitudini scientie addiscere (115) potuisset, haut segniter armario sui cordis recondebat.

At postquam liberalibus artibus, id est gramatica, rethorica et dialectica satis sufficienterque est imbutus, cepit habere discipulos; multas et famosissimas regens scolas, et thesauros scientie quos multo labore et sudore quesivit, aliis apperire et eructuare cepit.

Deinde divinus ardor animum ejus tetigit; quatinus omnibus que sunt hujus mundi derelictis, soli Deo liber ab omnibus vacaret, et in portu tranquille stationis anchoram bone actionis figeret, quo navis sue jacturam non timeret.

Prius itaque (116) ut vir magni consilii adhuc in seculari habitu positus, semetipsum multis probavit argumentis, carnem suam crebris extenuans jejuniis, asperrimo a scapulis usque ad renes indutus (117) est cilicio.

Talibus exercitiis Christi miles seipsum iccirco assuescebat, ne repente onus tantum appeteret, atque insuetus oneris pavore perterritus refugeret.

Jhesu bone, quam suavis tua vocatio! Quam dulcis ac jocunda tui Spiritus (118) illustratio! Quos enim subito vocas, illos et justificas; quos vero justificas, illos et glorificas.

Igitur Vir Dei celesti edoctus magisterio, *Resbacense* cenobium (13) expetiit, atque renuntians omnibus que possidere videbatur, incepit esse discipulus verita-

(112) *Acta*: *luminam magnam.*
(113) *Acta*: *pagina.*
(114) *Acta: minoris.*
(115) *Acta: adjicere.*
(116) *Acta: namque.*
(117) Le copiste du manuscrit de St Martin avait mal lu ce passage et l'avait ainsi écrit: *Aperimo a scapulis usque ad rene inductus cilicio.* Le texte que nous donnons est le résultat d'une correction du temps. Les *Acta* ont omis *est.*
(118) *Acta: tuæ spei.*

tis; et mutato habitu seculari, exuit [14 v] veterum hominem cum actionibus suis, induitque novum hominem qui creatus est in justicia et sanctitate veritatis; ubique quamdiu (119) commoratus est, aliis meruit esse exemplum vere religionis : et qui inter alios erat inferior ordine, primus esse studuit operatione.

Contigit interea hominem, culpis suis exigentibus, a preposito monasterii incarcerari et vehementer ab eo affligi, et fame et siti arescere.

Cujus dolori Vir Dei compassus et ex imo cordis suspirans, non timuit abbatis sui aut ceterorum fratrum, quam passurus erat, asperrimam increpationem, aut verberum duram recompensationem.

Nocturnoque silentio, omnibus dormientibus, carceris claustra reseravit, hominemque pane quem sibi subtraxerat refecit ; insuper de carcere eum extrahens, humeris suis illum imposuit, atque omnia ejus vincula solvens, demum liberum ire permisit ; tantum ab eo fidei pollicitatione exigens, ne amodo ecclesie noceret, neve alicui malum pro malo quod passus fuerat redderet.

Facto mane, requiritur homo et non invenitur, et quia Vir Dei hujus rei conscius fuerit, detegitur, ab abbate et ceteris fratribus vehementer increpatur, acrioribus verberibus affligitur ; sed hoc ipse cum omni pacientia et animi alacritate amplectitur.

Eodem tempore ceperunt quidam fratres instinctu et providentia Dei, juxta *Pontisare castrum* quoddam construere monasterium, in quo servire Deo, postpositis omnibus, decreverunt. Sed nolentes esse [15] ex eorum ordine quos Beatus Benedictus Sarabaitas (120) vocat, qui in nulla regula approbati, sub nullius magisterio degentes, bini aut terni non dominicis, sed suis ovilibus includuntur, quibus pro lege est desideriorum voluptas (121), cum quicquid putaverint vel elegerint, hoc putant sanctum ; quod vero noluerint, hoc arbitrantur non licere ; Hoc, dici, et esse caventes, quia eum prius noverant, Virum Dei abbatem sibi preesse pecierunt ; licet diu multumque relutantem, per voluntatem Dei pro voto suo acceperunt, ordinari sibi atque consecrari fecerunt. Ordinatus abbas duplici studuit doctrina suis preesse ac prodesse discipulis ; omnia scilicet bona et sancta, factis amplius quam dictis, ostendere, ut intelligibilibus et honestioribus animis verbis suis divina precepta ostenderet ; duris corde et simplicioribus exemplum bene vivendi in factis suis proponeret ; casti-

(119) Les *Acta* ajoutent *vixit et*.

(120) Ce terme, emprunté à la langue copte, est employé par saint Benoît dans le texte primitif de sa règle pour désigner les cénobites acéphales dont quelques communautés existèrent en Egypte.

(121) L'auteur semble formuler ici la règle de Thélème, et la critique qu'il fait de certaines organisations monastiques de son temps explique comment le IV^{e} Concile de Latran fut amené plus tard à interdire la création de nouvelles congrégations indépendantes.

gans corpus suum secundum Apostolum (122) et in servitutem redigens, ne forte cum aliis predicaret ipse reprobus efficeretur.

Erat autem Vir Dei omnibus predicandis et decentibus moribus adornatus; mansuetis et humilibus mitis et amabilis, superbis et inobedientibus ipso aspectu (123) terribilis; inter pauperes et mediocres et divites se bene regere sciens, ita ut divites et mediocres illum quasi superiorem venerarentur, pauperes vero equalem sibi pauperem arbitrarentur. Habilitas forme ejus haut contentibilis (124), immo multum laudabilis: statura enim erat procerus, vultu decorus, specie angelicus. Non incompositus [15'] in actu, semper vilis in habitu; non facilis in risu, non tristitia gravis; non letus in prosperis, non tristis in adversis. Clarus eloquio, suavis alloquio; aliis largus, sibi parcus.

Quis vero digne possit repetere, quanta exortationis, quanta predicationis divinitus gratia ab ejus procedebat ore, dum omnis literatura ad ejus predicationem redderetur stupida, dum generaliter omnibus compunctio cordis nasceretur devotissima?

Erat namque Viro Dei verax sermo, lingua ad loquendum docta, ut simplicioribus verba ejus essent intelligibilia, doctioribus admiranda.

Licet in omnibus esset habilis, licet ad omnia videretur utilis, tamen sciens et frequenter recogitans se grave pondus suscepisse, et quia ars est artium regimen animarum, timensque futuram de creditis sibi ovibus discussionem, culpeque pastoris incumbere, quicquid neglegentie ille Summus Pastor in illis potuerit deprehendere; quasi sub fasce laborans, tantum pondus rationabiliter quesivit deponere, ad quod cum impediretur multorum probabilium virorum dissuasione, temptavit latenter effugere.

Audita igitur fama religionis sancteque conversationis *Cluniacensium fratrum*, quod scilicet fratres isti pre omnibus quos in sinu suo tota continet *Gallia*, mundum et concupiscentiam ejus contemptui haberent, quod honore se invicem prevenirent, et quod infirmitates suas, sive morum sive corporum, pacientissime tolerarent, quodque cum omni humilitatis subjectione sibi [16] invicem obedientes essent, nullusque quod sibi utile videretur, sed quod magis alii sentirent, sequeretur; quod viscera caritatis haberent; quod abbatem suum sincero amore diligerent; quod amori Dei nichil preponerent; hunc locum Dei Famulus credens se latere posse, elegit expetendum. Veniens ergo ad locum, ab abbate et ceteris fratribus cum omni devocione suscipitur; susceptus humiliter apud eos conversatus, cognoscensque de eis quod auditu didicerat, letatur; gratias agit, gaudetque se evasisse periculum quod metuebat, credensque tutum se invenisse latibulum, abbatem se fuisse non indicabat.

(122) Saint Paul (1 Cor. IX, 27). — (123) *Acta: affectu.*
(124) *Sic*, pro *haud contemptibilis.*

Hec utique Divina providentia agebantur, ut in eis mortificationis caperet exemplum, quod nobis discipulis suis, pro bone actionis ostenderet documentum.

Interea fratres jam dicti cenobii *Pontisarensis* moleste ferentes ejus absenciam, *Rothomagensem* tunc temporis bone memorie JOHANNEM archiepiscopum (125) adierunt, rogantes ut litteras ejus auctoritatis sigillo signatas acciperent, quatinus servum Dei ad locum suum reducerent.

Quid plura? Susceptis ab archiepiscopo litteris, et ex ejus nomine abbati *Cluniacensi* presentatis, auctore Deo ad locum suum reducitur, et cum gaudio omnium votoque suscipitur.

Latuit autem postea Vir Dei in quadam cripta non longe a monasterio cui, Deo disponente, datus fuerat abbas, in qua corpus suum abstinentia et vigiliis et acrioribus disciplinis (126), quibus exteriorem suum hominem mactabat, verberibus (127) dedicavit [16 v]. Postea vero habuit quandam sue occultationis insignem latebram, in insula que est in prospectu *Turonice* civitatis, in qua habetur *ecclesia Sanctorum Cosme et Damiani* nomine dedicata (126) et honore sanctificata.

In hac diu conversatus, quanta asperitate corpus suum domaverit; quibus jejuniis, quibusque vigiliis dies noctesque continuando duraverit, quibus elemosinis profusus extiterit, dicere lingua non sufficit. Tibi enim, Jhesu Christe, soli sunt ipsius nota opera, quem nullum latet secretum, nullius occultatur consciencia. Te solum quesivit secreti sui facere participem, quem solum credidit fidelissimum remuneratorem. Cepit deinde Vir Dei ab incolis civitatis illius frequentari, et a nobilioribus tam (126) clericis quam laicis venerari. Qui tantam in eo sapientiam, humilitatem et morum probitatem cognoscentes, ab eo monita salutis audiebant, et eum toto affectu diligebant. Propterea invito ei ex multum reluctanti, crebra munera transmittebant, que saltem ab eo in necessitatibus pauperum expenderentur.

Que omnia larga manu distribuens, sua etiam omnia, quecumque habere videbatur, Domino obtulit; adeo ut quadam die, venienti ad se pauperi et elemosinam postulanti, non habens omnino quid daret, libros suos ei dederit, quatinus mutuam super eis pecuniam acciperet; quos Vir Dei postea redempturus esset (128).

(125) *Jean*, transféré du siège d'Avranches à l'archevêché de Rouen en 1068, gouverna cette métropole jusqu'en 1079.

(126) Ce mot est en interligne dans le manuscrit original.

(127) Les *Acta* écrivent: *corpus suum... acrioribus disciplinis, quibus exteriorem suum hominem mactabat, Deo dedicabat:* modification doublement malheureuse.

(128) L'industrie des prêteurs sur *namps* ou sur gages était alors très florissante. On sait que ce fut pour faire concurrence aux juifs et aux *lombards* et arrêter leurs terribles usures que les Papes inventèrent les Monts-de-Piété.

Alia etiam vice eidem pauperi, vestimenta sua, id est tunicam et cucullam dedit, que perendie *Majorismonasterii* monachi ei miserant[17], preciosa quidem et recentia. Sicque Vir Dei revera Christum in pauperem vestivit, et largitore algente inopem calefecit (129).

Interea querebatur a discipulis suis et non inveniebatur. Sed a quodam peregrino GUARINO nomine, qui peregrinando loca Sanctorum circuibat, tandem, Deo volente, repperitur; inventus monasterio nuntiatur; preces fratrum ad eum diriguntur; monasterii ejusdem destructio, quod fere ejus absentia destructum fuerat, et exordinatio (130) suggeritur; precibusque tam multis adquiescens, ad domum suam cui specialiter datus fuerat pastor, reducitur.

Postea autem *Romane* urbis Papam expetiit, HELDEBRANNUM (131) nomine; cujus saltem consilio et auctoritate tantum onus posset declinare. In cujus presencia Vir Dei cum lacrimis et intimis cordis suspiriis, veniam deprecatus est; se indignum, se crebro clamitans tanti oneris (132) et honoris minime esse idoneum.

Aliquantis itaque diebus *Rome* moratus, Domno Apostolico (133) notus ac familiaris efficitur, frequenterque ad colloquendum adsciscitur. Videns namque in Viro Dei admirandam scientie plenitudinem, predicandam humilitatem, eum (134) apostolica benedictione ad pristinum gradum revocare blandis eum increpans sermonibus, « non esse dignum, inquiens, hominem tam idoneum, sibi et aliis proficere valentem, suis utilitatibus esse intentum; debere ad monasterium suum redire, et oves dominicas quas pascendas susceperat, cum Dei adjutorio regere. »

Sed videns animum ejus inflexibilem in sua sen[17 v] tentia perdurare, cum summa obedientia et apostolica auctoritate curam ei pastoralem injunxit, insuper anathemate eum perculit, si amodo sine ejus licentia monasterium suum quod regendum susceperat, relinqueret. Deinde Vir Dei, apostolica auctoritate et benedictione roboratus, ad locum suum rediit, et deinceps evadendi aditum non quesivit. Quomodo autem reliquo vite sue tempore vixerit, vel quemadmodum

(129) Ici les *Acta* introduisent une deuxième division: *Caput II. Iter Romanum; Rex et Episcopi in concilio admoniti.*

(130) On a superposé dans le manuscrit *de* à *ex*, pour faire lire *deordinatio* .

(131) *Acta*: HILDEBRANDUM.

(132) Les *Acta* suppriment le second *se*, et mettent une virgule après *oneris*, adoptant ainsi une correction fautive opérée sur le manuscrit.

(133) Cette manière de désigner le Souverain Pontife était habituelle au moyen âge. L'Eglise l'a conservée dans une des invocations des Litanies des Saints. La traduction française de cette appellation était l'*Apostole*: c'est ainsi que le Pape est souvent désigné dans les *Grandes Chroniques* de Saint Denis.

(134) Nous nous conformons au texte du manuscrit, mais nous pensons qu'il faudrait lire *cum apostolica benedictione*. Les éditeurs des *Acta* ont intercalé entre parenthèses, après *gradum*, le mot *stustuit*. Ils ont apparemment voulu écrire *studuit*.

ex hoc seculo migraverit, quibusve miraculis post beatum finem claruit, in quantum nosse potuimus sequens sermo declarabit.

Fuit Vir Dei justicie rectique tenax, in tantum ut nulli peccanti, nulli suam injusticiam defendere volenti, parceret; immo regibus vel quibuslibet potestatibus prave agentibus, rationis libera voce contrairet.

Sciebat namque, sed et animo frequenter revolvebat, quid per Prophetam Dominus peccata hominum dissimulantibus improperat, dicens: « Non ascendistis ex adverso, neque opposuistis murum pro Domo Israël, ut staretis in prelio in die Domini » (135). Adverso quippe ascendunt, qui quibuslibet potestatibus prave agentibus rationis libera voce non contradicunt. Et in die Domini pro Domo Israel in prelio (136) non stant, ac murum non opponunt, qui fideles innocentes contra perversorum injustitiam ex justitie auctoritate non defendunt. Vix enim pro culpa sua quemquam aperta voce reprehendunt, sed quod est gra[18]vius, si aliquin (137) aliqua ex hoc seculo prepotens (138) persona deliquerit, ejus multociens delicta laudantur, dum non reprehenduntur, ne si reprehendantur, forsitan adversantur.

Unde dum quadam die Philipi *Francorum* regis colloquium expeteret, ille sciens magnam Viri Dei animi constantiam et fortitudinem, qua peccata errantium non demülceret, sed feriret, erubescebat coram optimatibus suis aspera ejus invectione notari; ideoque secretum petiit. Quo adepto, taliter Vir Dei exorsus est ad eum loqui:

« Cum certum teneamus et absque ambiguitate credamus bonorum seu malorum que hic agimus, quemque manere sive gloriam sive penam; miror te, virum ad omnia quecumque intenderis erudissimum, non respicere mala que (126) indifferenter agis. Te enim posuit Dominus rectorem et ducem populo suo, unde dicit Apostolus: « Non est potestas nisi a Deo. Que autem sunt, a Deo ordinata sunt. Itaque, qui resistit potestati, Dei ordinationi resistit (139) ».

Si igitur, secundum Apostolum, a Deo potestatem accepisti, et dici et esse rex meruisti, debes populum Dei regere, non dissipare; que tibi a Deo precepta sunt facere, ab his que Deus prohibuit abstinere. Per te et a te Spiritus Sancti dona, que sunt gratuita, venduntur; a te munera que Deus reprobat, accipiuntur. Et si Sancti Spiritus dona, que sunt gratuita, tibi non licet dare, quanto magis vendere!

(135) Ezechiel, XIII, 5.
(136) Les *Acta* omettent ces deux derniers mots.
(137) Les *Acta* lisent *aliquando*.
(138) Les *Acta* omettent *prepotens*, au grand détriment du sens de la phrase.
(139) Saint Paul (Rom. XIII, 1).

Erat (154) Viro Dei contigua monasterio cui Deo [20] volente preerat, cellula, in qua ei erat consuetudo orare, multisque jejuniis et vigiliis et nimiis verberum cruciatibus suum corpus attenuare. In hac solus, solo Deo teste, orationi insistebat, et divine contemplationi operam dabat. Quis vero digne queat orationum instanciam, ac genuflexionum ejus numerositatem, quibus Divinam Majestatem venerebatur, verbis explicare, cum presertim, ut dictum est, solus solo Deo teste, in eadem cellula oraret, vigilaret, jejunaret et ceteris sancte virtutis exercitiis instaret?

Sed nequaquam, ut ipsa Veritas testatur, abscondi valet civitas supra montem posita, neque ponitur lucerna sub modio (155), sed super candelabrum, ut luceat omnibus qui in domo Dei sunt. Quanto magis Sancti viri opera sua latere querunt, tanto magis ad exemplum sancte conversationis sequentibus palam fiunt.

Cautus erat vir Dei et circunspectus ad sanctorum operum exercitia; inaniter enim perdere metuebat, que cum magno corporis labore et sui contritione spiritus acquirebat. Sciebat quippe quia laus impiorum brevis est, et gloria ypocrite ad instar puncti (156). Sunt enim plerique vanissimi simulatores, qui vento superbie inflati, dum corpus suum quadam abstinentia macerant videri ab hominibus jejunantes volunt, indeque humanos favores expetunt, magnos se apparere in conspectu hominum concupiscunt et turpes ante oculos superni Inspectoris esse non (157) erubescunt. [20 v] Predicationi inserviunt non ut populus de eorum predicatione in melius proficiat, sed ut sapientia eorum ipsis quibus predicant innotescat. Multa et magna munera egenis largiuntur, non ob hoc ut inde regnum Dei promereatur, sed ut transitoriam laudem que in affectu eorum dulcis est, assequantur. Qui nimirum secundum Veritatis attestationem, similes sunt sepulcris a foris quidem dealbatis, intus autem plenis ossibus mortuorum (158). Quibus cordi est in angulis platearum orare, salutacionibus vaccare, primas in cenis cathedras amare, ab hominibus *Rabbi* vocare velle. Sed que, rogo, ista demencia est, incassum corpus affligere, multa semina jacere, et nullum fructum recupere velle? Eterna premia perdere, et transitoria diligere? Que omnia vir Dei, divine amoris igne succensus, quasi venenum diaboli refugiebat, et jugiter illum Daviticum versum ori suo familiarem dicebat: « Non nobis, Domine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam » (159).

(154) Ici les *Acta* commencent leur troisième chapitre: *Caput III. Varia patientiæ, humilitatis et aliarum virtutum exercitatio.*

(155) Saint Matthieu (Evang. v, 15).

(156) Allusion à un passage de Job (xx, 5); le texte de la Vulgate porte *gaudium* et non *gloria*.

(157) *Acta*: *pavescunt*. Ce passage est une curieuse critique des *Libres-prêcheurs* de ce temps.

(158) Saint Matthieu (Evang. xxviii, 27).

(159) Psalm. cxiii, 9.

Habemus ejus magnanime humilitatis insigne documentum, quoniam cum esset Beato viro pecunia in necessitatibus pauperum expendenda, non eam per se neque per domesticos suos erogare volebat, sed taliter hoc facere disponebat, quatenus nulla nasceretur suspicio, qua hec ipsius agnosceretur esse largitio. Quodam itaque tempore, habens nummorum quantitatem, quosdam sibi valde familiares, MARCELLUM videlicet presbiterum et RAIMUNDUM diaconum [21] ad se ex *Pontisarensi castro* venire fecit, eisque dixit: « Quidam amicus meus pecuniam michi nummorum pauperibus erogandam tradidit; sed quia ad agenda talia insuetus sum, rogo dilectionem vestram ut taliter eam disperciamini, ne quisquam, quoad vixero, a me vobis arbitretur commissam. » Quid festinate jussa compleverunt, hujusque beneficii Beatum virum fuisse auctorem usque ad obitum ejus celaverunt. Quis illum unquam liberalem, quis circa pauperes crederet misericordem? Cum enim in conspectu hominum pauper aliquid ab eo peteret, vehementer ei quasi cum indignatione et ira obloquebatur, ut eum non (126) misericordem, sed durum arbitrari posses atque crudelem. Cum vero nemo adesset qui secreti sui arbiter esse posset, pauper revocabatur, reficiebatur, et in eo revera Christus adorabatur, qui et suscipiebatur.

Consuetudo preterea fuit ei, ut quociens pauperum peregrinorumque pedes abluere voluisset, non hoc agebat nisi aut cum monachi essent divina officia celebraturi (160) in oratorio, aut dum reficerent in refectorio, aut requiescerent in dormitorio.

Ita Vir Dei circa pauperes erat munificus, ut multociens ipsa eciam pedum calciamenta et cetera sibi necessaria indumenta eis preberet; ut neque cultellus, nec (161) assem valens resideret, que non in necessitatibus pauperum totum expenderet. Erat ei in supra scripta cellula lectulus, non magna plumarium molli[21 v]tie suffultus, sed tantum mathe super impositum cilicium, ut non facile nocere (162) posses, qua caput, qua etiam parte pedes ponerentur, et nostris temporibus alter germanus exhibebatur, cujus, ut in gestis ejusdem legitur, caput ab humeris per cervicis confinium nulla sublevavit adjectio. Nemo nostrum vidit eum jacere expoliatum, dum nec funiculus quo cingebatur deponeretur; raro etiam calciamenta de pedibus extraherentur. Asperrimo jugiter caro ejus

(160) Le texte primitif du manuscrit portait *celebrantes*. Les *Acta* ont substitué à ce terme le mot *recitaturi*.

(161) Les *Acta* ont introduit ici, entre parenthèses, la glose: *aliud quidpiam vel.* Mais ce qui est plus grave, ils ont transformé *resideret* en *retineret*, ce qui les a obligés à mettre *cultellum* à l'accusatif, au lieu de *cultellus*.

(162) *Sic*, pro *noscere*.

atterebatur cilicio, cui tamen preciose inherebant manice ex staminio facte, ut dum manice viderentur, cilicium interius non deprehenderetur. O laudabile per omnia fructum (163) quo Salvatoris jussa complentur, et ceteris ad exemplum humilitatis conservande tutela datur! Fecerat etiam sibi Vir beatus flagellum ex durissimis corrigiis, quarum summitates nodis exasperabantur firmissimis, quo unoquoquo fere die caro ejus crudeliter cedebatur. Cujus cesionis sonitus a secretariis ecclesie et a ceteris in ecclesia existentibus audiebatur, quanvis, ne audiretur, in secretiorem thalamum removeretur. Vestimentum vilissimum quo utebatur, numquam mutavit, nisi aut cum vetustate nimia solveretur, aut forte egenis tribueretur. Vidimus eum hora refectionis fratrum, more ebdomadarii (164) lectoris, legere, quoquine officio desservire, aliis ministrare, clibanum quoquendis panibus preparare. Unde quadam die, jejunii fatigatus afflictione, dum clibanum [22] calefaceret, ante os clibani pene exanimatus cecidit, manibus discipulorum inde ablatus est. Aliis in labore manuum occupatis, oblitus sue auctoritatis similiter occupabatur, et qui erat prior ordine prelationis, gaudebat se aliis parificari in exercitatione operis.

Si quando in refectorio cum aliis cogentibus fratribus reficiebat, quod tamen ipsum non leviter faciebat, nisi aut premissa (165) ei ab eisdem fratribus missarum supplicatione aut pauperum refectione, quasi per abstinentie sue recompensatione, quendam ex condiscipulis nostris aliquantis per secreti sui conscium, latenter premittebat, ut, ignorantibus ceteris, vinum de justa (166) sua auferret, aquamque infunderet. Erat cernere hominem tanta circumspectione semetipsum tueri, ut putantibus nobis eum copioso vino repleri, aquam biberet. Sicque studiose pisces qui forte afferebantur manu sua ablatis aristis (167) per parapsidem divideret, ut intuentium oculos falleret, arbitrantium eum revera pisces comedere, cum quidem nec eorum saltem saporem gustaret.

Providerat autem sibi Vir Dei fratrem Deum timentem, qui ad horam sue refectionis in sepedicta cellula per competentem fenestram panem et fabas nulla pinguedine vel sapore conditas ei deferebat, istisque alimentis suam artis-

(163) Mot rayé dans le manuscrit et remplacé en interligne par *facinus*. Les *Acta* ont corrigé *factum*, qui paraît la meilleure leçon.

(164) Les *Acta* introduisent ici le mot *fratris* qui paraît fort inutile.

(165) Les *Acta* écrivent, comme on doit lire, *promissa*.

(166) Les éditeurs des *Acta* ont mis en note : *Forte « mensa. »* Le sens de ce mot est pourtant clair : la *juste*, par opposition au verre, est un vase à boire opaque ; son nom vient de ce qu'on la regardait comme une mesure *exacte*. (L. de Laborde, *Glossaire français*).

(167) *Ossa seu spinæ in pisce vocantur a Francis « arestes », a similitudine quam habent cum aristis spicarum.* (Note des éditeurs des *Acta*.)

sime (168) humanitatem sustentabat. Ceterum, quod est dictu audituque mirabile, quot panes ei minister deferebat, tot sepe [22 v] ab eo recipiebat, unde luce clarius constat eum tantum per Dei virtutem fabis esse sustentatum et aqua. Sabbato etiam ei aqua (169) ad bibendum deferebatur, quam ipse sibi sepe numero hauriebat et deferebat; que usque ad aliud sabbatum non mutabatur. Quis vero audiendo credere poterit, nisi videndo didiceret, quanta ad standum in choro fuerit Beato viro perseverantia, cum vix illum quisquam psalmodie tempore in ecclesia sedere conspexerit? Labore interdum jejuniique afflictione defatigatus, seniles artus baculo sustentabat, et sic stans quousque psalmodie cantus in ecclesia finiretur, perseverabat. Finito matutinorum cursu, dum ceteri fratres, laboris relevandi gracia, paulisper quieti indulgerent, Vir Dei pervigil manebat, et orationi sancteque meditationi operam dans pernoctabat. Unde ob nimiam vigiliarum continuationem somni depressus gravedine, fronte in terra collisa, super genua et cubitos a secretario ecclesie inventus est obdormisse.

Cumque omnium virtutum ubertim Vir Dei floribus adeo decoraretur, maxime tamen humilitatis in eo enituit insigne documentum.

Omnibus enim imitandus, omnibus admirandus hic Pater noster, dum per omnia humilitatis itinera currere gestiret, omnibus nobis in unum positis, omnes namque ad hoc adesse preceperat, dixit: « Placeat cetui vestro, fratres karissimi, petitionique juste nullus ex vobis refragetur, ut quod ego, ut pote indiscretus omnibusque [23] facinoribus irrectitus (170), irracionabiliter, dictante scilicet ira, nullaque servata justicia, vobis multociens verborum, verberumque correctiones adhibui, liceat peccanti mihi lege, id est nudis pedibus totoque corpore circa renes tantum precincto, manibusque meis virgas disciplinatorias ferenti, in capitulum venire, et coram Deo et sanctis ejus, et vobis fratribus meis petere, et a vobis omnibus virgarum correctionem (171), dignam videlicet factis meis recompensationem, recipere, ut ita sempiternas, que pro eisdem mihi debentur, inferni penas merear evadere. Nullus prelationi mea, hoc in facto, a vobis servetur honor; sed magis in me vicia feriantur, quibus non honor est exibendus, sed rubor confusionis est adhibendus. Priores ordine et conversione

(168) Les *Acta* ont rétabli avec raison la forme grammaticale régulière *arctissime*.

(169) Ces quatre mots, nécessaires au texte, ont été complétés en renvoi, dans le manuscrit, en haut du feuillet 22 verso. Les *Acta* n'ont pas tenu compte de cette correction et ont lu: *fabis esse sustentatum. Et aque ad bibendum deferebatur.*

(170) *Acta: irretitus.*

(171) Le fouet était en usage dans les monastères comme dans tous les établissements d'instruction. La règle des chanoines, rédigée par l'évêque saint Chrodegang, en prescrit l'emploi lorsque les autres punitions ont été inefficaces.

in me prius verbera vicissim exerceant ; priores scilicet incipiant et juniores finiant: cujus correctionis modus in Prioris, loco meo presidentis, arbitrio consistat. Sciantque omnes quod qui durius me flagellaverit, hic amodo mihi carior erit. Qui vero mollius me tetigerit, et quasi iniquitati mee clemens esse decreverit, hic minime secundum Domini (172) me diligit, quia non defert honorem mihi, sed viciis ».

Quod audientes, omnes his Beati viri unanimiter contradicere cepimus verbis (173), dicentes « inauditum esse ut prelatus aliquis talia a discipulis suis quesierit, vel discipulis magistris suis [23 v] in talibus paruerint ; non debere eum hec facere, cum presertim satis fuerit jejuniorum, vigilarumque attenuatione, senioque excruciatus; et forsitam pre infirmitate sua inter flagella esset moriturus. » Sed quia Vir Dei miro ingenio eloquioque callebat, quanquam invitis diu multumque reluctantibus nobis, suasit (174). Quid plura? In capitulum venitur; Famulus Dei modo quo supradictum est expoliatur, coram majestate Dei in nostra presentia humiliter solotenus prosternitur. Stupor omnium nostrorum corda ad ejus introitum circumdedit; videntes namque hominem omni honore dignum, tanta vilitate contemptum, omne a nobis aufugerat consilium.

Undique erat dolor, undique luctus, undique suspiria, undique gemitus. Postquam a nobis diu ploratum est, senis, nos durius increpantis, nos molles effeminatosque vocantis, adquievimus voluntati. Itaque a prioribus inceptum est. Eramus circiter triginta fratres, qui omnes vicissim nobis succcedentes, Virum Dei virgis cedere cepimus. Videres hominem jejuniorum vigilarumque nimietate (175), simul et senectute debilitatum, inter flagella constantem, unumquemque proprio nomine vocitantem, et ad cedem suam instigantem, fortique voce clamantem : « Manus vestras non agnosco; verbera vestra, molliter me palpantia, non sentio. »

Decursa autem a majori usque ad minorem [24] qui adhuc puer (176) sub regulari disciplina in scolis erat, diu optata virgarum cesione, rursus Famulus Dei induitur; omnibus gratias agit, ipsoque die gratulabundus nobis conviva efficitur. Perpendendum est quanta vir Beatus hoc in facto preconiorum gloria ab omnibus sit attollendus (177), videndum que virtus, quis ex ista virtute sequetur

(172) Les *Acta* ont corrigé avec raison *Dominum*.

(173) Le biographe semble ici relater un souvenir bien personnel.

(174) *Acta: persuasit*, suivant une correction du manuscrit.

(175) Une correction postérieure du manuscrit donne la leçon *numerositate*, adoptée par les *Acta*.

(176) Les *Acta* écrivent : *qui ignarus* au lieu de *qui adhuc puer*.

(177) Les *Acta* ajoutent ici : *Cumque omnium virtutum nomina Vir Dei floribus decoraretur, mox videndum quæ virtus*, etc. Ce passage ne figure pas dans notre manuscrit.

triumphus. Dicat quisque quod senserit, prefero Beati viri humilitatem illuminationi cecorum, curationi leprosorum, omniumque sanationi morborum. Unde quibusdam de miraculorum potentia superbientibus et dicentibus: « Domine, nonne nomini tuo prophetavimus, demona ejecimus, virtutesque multas fecimus », in fine Dominus dictus est (178): « Amen dico vobis, nescio vos ». Qui enim sine humilitate virtutes congregat, quasi in ventum pulverem portat. Magna est profecto virtus humilitatis, que quantum inclinatur ad ima, tantum proficit ad summa. Sine hac nemo potest Deo placere; per hanc quisque valet ad virtutum culmina conscendere. Hanc vir Beatus semper in corde suo tenuit, per hanc non solum magistris, verum etiam subjectis suis subici voluit (179).

Lectio prima.

In illa autem quadragesima qui Beato viro fuit postrema, semetipsum acrioribus jejuniorum, vigiliarum, sanctorumque operum exercerit emolumentis, ita ut in comparatione eorum priores ejus cruciatus leviores esse putarentur. Fuit namque ei consuetudo, ut omni tempore ex quo cenobialem [26v] suscepit actitare miliciam, semper priori vite aliquid adderet, ut ab incepto fervore per tepiditatem non refrigesceret, et benefaciens non lassesceret, sed divino igne inflammatus, de virtute in virtutem proficeret; et quanto corpus senectute longaque inedia aresceret, tanto animus victor annorum ad appetenda majora inardesceret; ut cum Apostolo veraciter dicere potuisset: « Quando enim infirmor, tunc fortior sum et potens (180). »

Lectio II. Unde toto spatio jamdicte quadragesime compertum est nobis libram panis, que cotidie ex precepto beati Benedicti monacho apponitur, Beatum virum non comedisse, sed tantum fabis et aqua, in lacrimis et mensura, usum fuisse.

Dominica autem illa in qua Salvator et Redemptor noster, appropinquante hora Passionis sue, in asino Iherusalem venire, et a pueris Hebreorum cum floribus et palmis sibi obviari, et ab eisdem rex appellari ac laudari voluit; tanta nos verborum suorum suavitate refecit, ut tanquam vale dicens nobis, eatenus tam dulciter tamque amicabiliter non sit locutus. Ipsa quoque die, cogentibus nobis, ultimum nobiscum convivium celebravit. Sequenti die, cantante eo missam, vi febrium graviter urgeri cepit, viribusque corporis destitui.

Lectio III. Vocato denique quodam fratre, qui ejus jussione membranas ad conficiendum ei breviarium inciderat, presago imminentis sue corpore resolu-

(178) On a corrigé dans le manuscrit *dicturus*.

(179) Ici les *Acta* font commencer une nouvelle division. *Caput IV. Extrema exercitia. Morbus. Obitus.*

(180) Saint Paul (II Corinth. XII, 10).

tionis spiritu, dixit : « Opus mente conceptum dimitte: Non enim liber [25] iste quem scribere disponebas, michi erit profuturus; immo magis sequentium voluntate relinquatur, qui aliis post obitum meum utilitatibus membranas incisas deputabunt. »

Lectio IIII. Cepit deinde Vir Dei majoribus stimulis coarcari (181), et de die in diem ad exitum propinquare; convocatisque nobis quos paterno affectu dilexerat et quos a mundialibus illecebris abstractos in timore Dei educaverat, more ecclesiastico, oleo sancto petivit inungi. Fit ad eum processio; ut voluerat inungitur (182), reum se de peccatis suis coram Deo et Sanctis ejus in presentia nostra confitetur; absolvit omnes et ab omnibus absolvitur. Deinde osculatis omnibus nobis, et cum multis intimi cordis fletibus suspiriisque, gloriosa Passionis Dominice memoria venerata, Sacramentorum nostre Redemptionis particeps efficitur.

Lectio V. Interea cepimus omnes de Beati viri imminenti transitu irremediabiliter contristari, timentes ne ejus absentia ordo monasterii nostri dissiparetur, neve sublato pastore grex Dominicus lupinis morsibus patens dispergeretur, aut ne, unde major dubietas excreverat, Rege muneribus corrupto, aliquis per symoniacam heresim ad suscipiendum loci nostri regimen ingrederetur. Rursum convocatis omnibus nobis, hoc modo assistentes alloquitur :

« Nolite, inquit, filii mei, contristari; nolite de mea nimium corporali resolutione mestificari. Confidite in Domino, omnem sollicitudinem vestram projicientes [25 v] in eum, quoniam ipsi cura est de vobis.

Lectio VI. « Confirmetur in vobis caritas Dei, ut sitis concordes, fraternitatis que spiritualis amatores. Etenim si secundum Deum vos invicem dilexeritis, sciatis procul dubio quod in omnibus vobis Dominus cooperator erit. Prope est, secundum veridicam Psalmiste vocem, Dominus omnibus invocantibus eum in veritate (183). Voluntatem timentium se faciet et deprecationem eorum exaudiet. Nolite in alterutrum detrahere. Omnes enim detractores et murmuratores Deo sunt odibiles. Nolite a sancto proposito deviare. Si enim, discedente me, a sancto proposito deviaveritis, et scismata inter vos habueritis et exordinationes (184) levium personarum consenseritis, manifestum est non Dei amore, sed magistri vestri timore hucusque vos in religione mansisse (185). Si vero, sicut usque ad hanc diem, in humilitate, in concordia, in caritate manseritis,

(181) *Acta : coarctari.*

(182) Les *Acta* ponctuent : *Fit ad eum processio ut voluerat; inungitur.* Nous avons rétabli la ponctuation du manuscrit, bien conforme d'ailleurs au style de l'écrivain.

(183) Psalm. CXLIV, 19.

(184) *Acta : Et ordinationibus.*

(185) Ici, au XVI^e^ siècle, on a coupé la 6^e^ leçon pour faire commencer la 7^e^.

providebit Dominus fidelissimum domui sue dispensatorem qui vos, melius (186) quam ego, spiritualiter et corporaliter in omnibus secundum Deum confovebit. »

His et hujusmodi exhortationibus in consolationem nos venire gestiens, stolam sancto collo suo imponi fecit, dexteraque sua baculum pastoralem tenens, nos omnes absolvit ea voce qua potuit, Domino tutori et auctori omnium commendavit.

Adveniente autem quinta feria in qua Dominus cum discipulis cenavit, et ad humilitatis formam eorum pedes abluens, eis corporis [26] et sanguinis sui sacramentum tradidit et a discipulo Judeis traditus est, assistentibus sibi Fratribus ait: « Non diutius hic morabor. Cras enim, Deo volente, ex hac sum luce migraturus. » Quod et factum est. In die enim Parasceve, precepto vivifico corpore et sanguine Domini nostri Ihesu Christi omnibusque ecclesiasticis rite ordinatis, cum jam sero factum esset, cepit in ultimo spiritu laborare, brevique intervallo incumbente, scilicet nocte, relicta corporali gleba, spiritus ejus angelico ductu ad beate requiei sinum transmigravit.

Lectio VII. (187) Cum vero ab abluendum corpus ejus nudatum fuisset, vidimus carnem ejus niveo candore micantem, nullaque in universa corporis parte saltem tenui macula fuscatam. Jam quandam future resurrectionis speciem pretendebat, ut non jam humanum sed angelicum, quod videbatur, esse crederetur. Non enim, sicut in exanimi corpore videri solet, pelle protensa ossa ejus carne deficiente nudata sunt, sed cum quadam specie mediocriter repleta, ut non facile crederes unquam Beatum virum carnem suam cilicio texisse, aliquave abstinentia macerasse, sed semper in deliciis vixisse.

Sepultus est in oratorio Beatissimi Martini, qui ab eodem edificari jam ex magna parte inceptum fuerat, in loco quo sepeliri se jusserat. In quo loco, per gloriosa Beati viri merita, plurima ostenduntur miracula, veluti sequentis libri testatur paginula (188).

Transiit autem sancte recordationis Pater noster Beatissimus Gauterius vi^to^ idus aprilis, anno ab Incarnatione Domini millesimo nonagesimo quinto, indicione tertia, regnante Domino nostro Ihesu Christo, qui cum Patre et Spiritu Sancto, vivit et gloriatur Deus per infinita secula seculorum. Amen.

Explicit vita vel transitus Beati Gauterii abbatis. Incipit Liber Miraculorum ejusdem. Prologus in eodem libro.

(186) *Acta: mitius.*

(187) Au xvi^e^ siècle, on a effacé cette rubrique pour y substituer le mot *finis*, indiquant que la 7^e^ leçon s'arrêtait ici.

(188) Ce qui suit a été omis par les éditeurs des *Acta sanctorum*.

LIVRE DES MIRACLES DE SAINT GAUTIER

Multi diversis pro causis animum suum ad scribendum res gestas appulerunt, alii ut eorum ingenia, ipso usu scribendi quasi confricata, clariora redderentur ; alii ut per hoc apud aures hominum famosiores efficerentur, indeque honores et lucra maxima consequerentur ; alii ne res geste, per longinquitatem temporum delete, de memoria hominum tollerentur.

At michi beati Gauterii vitam omnibus bonis appetendam, transitumque ejus de hoc seculo scripsisse ; miraculaque illius, quibus post beatum finem famulum suum Dominus clarificare dignatus est, denuo scribere velle, summa causa obedientia est. Que virtus, videlicet (189) obedientia, humilitati conjuncta, omnium virtutum jure major est effecta ; dum non solum ea que norunt homines acertitare (190) satagit, verum etiam ea que non noverunt (191) accentare (192) cogit.

Hec mihi balbutienti nec dumque ad plenum verba integra formare valenti, ea que non possum facere precepit. Unde rogo omnes qui hoc opusculum lecturi sunt, quatinus dent ignorantie mee veniam. Fateor enim me ultra vires meas presumpsisse: sed tamen malo me Beati viri opera qualicunque stilo parare, quam omnino exinde reticere.

Explicit prologus. Incipit miracula [*sic*] (193).

Lectio I (194).

Post gloriosam igitur corporis sui depositionem, cepit locus sepulture Beati viri a multis frequentari : inter quos erant multi promiscui sexus, debiles et egroti, salutis remedia postulantes. Per gloriosa autem viri Dei merita, conferebat Dominus (195) multa sanitatum genera. Nam cecis visus, claudis gressus, aliisque cujuscumque languoris et doloris integra restituebatur salus.

(189) *Acta : scilicet.*
(190) Le scribe avait écrit d'abord : *actitare*, leçon conservée par les *Acta*.
(191) *Acta* : *norunt.*
(192) *Acta : attentare.*
(193) Au lieu de cette transition, les *Acta* introduisent cette division : *Caput I. Sanati contractus, claudus, mutus, febricantes, et furibundi.*
(194) En marge : *Lectiones in octabis*, d'une écriture plus petite.
(195) *Acta : Deus.*

Lectio II. Eodem tempore fama virtutum ejus usquequaque discurrente ex *Normannie* partibus puer quidam a parentibus ad Beati viri patrocinium allatus est; qui ita nervorum ariditate et juncturarum inflexibili nodositate, a renibus, per coxarum et poplitum tibiarumque confinia, contractus erat, ut natibus talis inherentibus viciataque natura, nullatenus membra premortua sua valerent adimplere officia.

Lectio III. Ceperunt autem parentes ejus superna implorare subsidia; ut per Beati viri merita, egro celitus salutifera impenderetur medicina. Affuit supplicantibus eis Divina clementia; suffragantibusque Sanctissimi viri meritis, egro salus redditur diu desiderata. Miratur se propriis vadere plantis, qui tamdiu manibus subvectus fuerat alienis. Sed ne cito hoc [27ᵛ] miraculum ab hominum tolleretur memoria, indubitata scire et videre cupientibus manserunt argumenta; quousque enim in hac vita superfuit, vestigia talorum visa sunt in ejus natibus impressa.

Lectio IIII.

Per idem tempus quidam infra pubertatis annos, ita omnium membrorum suorum officio dampnatus fuerat, ut nunquam gressum movere, verum etiam nec jacens in aliud se latus potuerit vertere. Qui suorum pia sollicitudine parentum, ante viri Dei sepulcrum depositus, salutis remedium implorare simul et expectare cepit. Nec diucius sua est expectatione frustratus; immo Dei miseratione et misericordia respectus, membrorum suorum cepit paulatim vegetationem recuperare, et post modicum, nullo regente, novos cepit gressus temptare. Inde in presentiam nostram adductus, redditam ei divinitus comprobavimus sospitatem; unde Divinam laudare et magnificare cepimus virtutem. Vocabatur autem iste RADULFUS.

Lectio quinta.

Quidam denique diaconus, nomine RAIMUNDUS (196), de quo in superiore libro dictum est quoniam elemosine Beati viri dispensator fuerit, vapore(197) febrium cruciabatur validissimo. Hic de Dei misericordia et Famuli sui virtutifera confisus potentia, advenit et pre multitudine languentium ibi salutem expectantium, propius accedere non valens, a longe stetit et voce qua potuit clamavit: [28] « Obsecro te, Serve Dei omnipotentis, ut qui in veritate (198) Domino servisti (199), mihi quem plurimum, in hac vita degens, sincero amore

(196) Ce diacre *Raimond* était apparemment, comme le prêtre *Marcel*, un des chanoines de Saint Mellon.

(197) Correction interlinéaire postérieure : *algore* adoptée par les *Acta*.

(198) *Acta* : *virtute*.

(199) *Acta* : *servivisti*.

dilexisti, refrigerium quantocius a Domino impetrare digneris ». Hec cum lacrimis repetens, nec plura effatus, statim evomito omni felle doloris sanus ad domum suam rediit, et gratias Deo sanctoque GALTERIO pro concessa sanitate retulit.

Lectio sexta.

His etiam diebus alius eodem nomine vocitatus, eodem morbo graviter infirmabatur. Erat autem iste negociator, in *Pontisarensi castro*, sicut ille de quo suprascriptum est, natus et nutritus (200). Hic dudum Beato viro familiaritatis obsequio vinctus fuerat. Nam et *Romam* cum eodem comes individuus perrexerat (201), et ei humiliter cum caritate servierat. Qui de semetipso desperans — erat enim dolor vehementissimus (202) — ante viri Dei sepulcrum jacuit, et cum lacrimis priores ejus amicitias memorans, simul et subveniri sibi humiliter deprecans, paulisper dormitare cepit. Expergefactus a sopore virtutem sensit affuisse divinam, ob redditam sibi sospitatem. Unde letus effectus, quali pro munere, pretioso tapeto tumulum viri Dei cooperuit (203), et denuo ab ipsa qua tenebatur infirmitate illesus perseveravit.

Lectio VII.

Preterea non est silendum, sed diligenti memorie commendandum est quoniam, per Beati viri merita, multis, instinctu Demonum in amentiam versis, reddita [28 v] est male capte sobrietas mentis. Etenim quidam furibundus nomine DURANDUS de *Villatineosa* (204), que *Pontisarensi castro* proxima est, in vehiculo adducitur; qui ad temones ipsius vehiculi artissimis funibus undique ligatus, sic usque ad Beati viri sepulturam miserabundus trahitur. Sed videres miserum, sanguineos oculos horribiliter torquentem, dentibus frendentem, irremediabiliter clamantem, Deum et homines turpiter blasphemantem, aliena et inaudita loquentem, neminem recognoscentem, nichil penitus comedentem, nunquam vel modicum dormientem, semetipsum et accedentes ad se dentibus laniare volentem.

Lectio VIII. Hic nimirum Demonis (205) viribus usus, omni viro forcior erat, et ideo cum undique vinculis stringeretur, a fortissimis tamen viris ex omni parte tenebatur. Sed non diutius passa est Divina bonitas hominem ita miserabi-

(200) *Acta : enutritus.*

(201) Cet autre *Raimond*, marchand pontoisien, avait été le compagnon de voyage de saint Gautier à Rome. On verra plus loin que son commerce devait consister notamment dans la vente des objets d'ameublement et des marchandises orientales.

(202) *Acta : violentissimus.*

(203) Il est intéressant de relever cette mention d'un tapis précieux offert pour couvrir, en signe de vénération, la tombe d'un Saint.

(204) Villetaneuse, canton de St Denis (Seine).

(205) *Acta*: *demonii*.

liter Demoni (206) fraudibus subjacere, sed implorantibus cunctis qui aderant parentibus et vicinis Beati viri suffragium, homo sensum recepit sobrium. Unde omnibus ad hoc miraculum stupentibus, fecit se solvi; solutus comedit, servumque Beati viri deinceps fore devovit, et sic mantuetissime ad domum suam repedavit. *Fac finem.*

Proferamus in medium simile priori miraculum, quod Deus ad laudem et gloriam nominis sui operari dignatus est per Beati viri meritum. Quedam mulier de villa que dicitur *Settana* (207), nomine Stephana, culpis suis procul dubio [29] exigentibus, diabolica fraude sensum perdiderat. Cumque omnes quotquot se ei obiciebant morsibus beluinis discrepere cuperet; turpiterque, crine soluto, muliebrem sexum non considerans, per humum volutaretur, repente ad eam ab amicis concuritur; comprehenditur, cathenatur, modoque quo supradictus vir, ad Beati viri sepulturam perducitur. Horresco referens (208). Vidi eam proprii corporis crudelem laniatricem, dentibus propria membra carpere; interdum lacrimis faciem superfundere, subitoque, lacrimis adhuc superfusa facie, ridere, ita ut flens circumstantes flere faceret, ridensque omnes nichilominus ridere cogeret. Cumque his aliis hujuscemodi illusionibus fatigaretur, ceperunt ejus parentes et amici Viri Dei suffragia deposcere, quatinus mulieri sensus integer redderetur, et tumultuose ipsius voces tranquillarentur. Et ecce, recuperato sensu, cepit nomen Dei quod prius abhorrebat et blasphemabat, recognoscere, et cognoscens ab asserentibus (209) que egerat et que dixerat, admirata est; votoque vovens seipsam Sancti fore ancillam (210), perseverante incolumitate ad suam regressa est mansionem.

Item de pago *Belvacensi* quidam, pari modo vexatus, ducendus ad viri Dei sepulturam ligatur (211), sed repente ruptis nexibus, de manibus se tenentium excuciens, evasit. Cumque ab insequentibus nullo conatu posset capi, — erat enim supra quod credi possit non sua, sed maligni Spiritus virtute, agilis et fortis, — casu in burgum *Camblei* (212) dictum ingressus est, ibique [30] ab ipsis burgensibus captus, subsequentibus amicis est redditus. Et dum super asinum, pedibus sub ventre ipsius asini cathenatis, componeretur, manualibus repente ruptis

(206) *Acta: diaboli.*

(207) Stains, canton de St Denis.

(208) Souvenir de Virgile. On voit par ces continuelles réminiscences poétiques, que notre hagiographe était un lettré à qui les classiques de l'antiquité n'étaient pas moins familiers que les auteurs sacrés.

(209) *Acta: afferentibus.*

(210) *Acta: votoque se vovens Sancti se fore ancillam.*

(211) *Acta: ligatus.*

(212) *Acta*: *Cambly.* — Chambly-le-Haubergier, canton de Neuilly-en-Thelle (Oise).

nexibus, compatrem suum qui ei propior adstabat, pugno graviter in faciem percussit: et cum gravi omnium difficultate usque ad *ecclesiam Beati Martini*, in qua venerabile viri Dei corpus jacet, perductus est. Placuit autem conductoribus ejus, ut haud longe a monasterio (213) de asino deponeretur, et pede ad monasterium usque graderetur. Sed dum deponitur, rursus evadit, et cursum ad *Ysaram* tendens, ut in eam se precipitaret, Deo volente a famulis ecclesie anticipatur; captusque in monasterium cui, tanquam incendio, proximare timebat, tandem introducitur; ubi cum introduceretur, cujusdam monachi ecclesie nostre sacriste (214), ventrem pede graviter elisit. Quid plura? Parentes ejus et amici orant Beati viri suffragium quatinus ipsum dignaretur habere servum et ab ipso expelleret demonium. Cumque noctem in precibus ducerent insomnem, et homo minime a clamore cessaret, repente divino munere respectus, cepit paulisper dormitare, continuoque expergefactus, astantes sibi tranquilla voce convocavit, et que circa eum Divina pietas operata esset, manifestavit; confessusque peccata sua, vivifico corpori et sanguini nostre Redemptionis communicavit, et incolumis ad propria remeavit.

Multa essent narranda [30] que circa demoniosos facta sunt miracula, sed ob fastidium legentium devitandum, ad alia transeamus.

Adolescens quidam mutus (215), de villa *Asinarias* (216), Beati viri misericordiam imploraturus advenit: cumque cum aliis infirmus (217) ante viri Dei tumbam pernoctasset, die altera, que dominica habebatur, sacrista universos post missas exire cogente, hic solus de loco moveri non potuit. Tunc sacrista ei panem et caseum quatinus reficeretur, obtulit (218). At ille, nutibus quibus potuit ei satisfecit, se nullum prorsus accipere edulium, donec recipere mereretur eloquium. Itaque sacrista post prandium fratrum ostium apperiente, ecce occurrit ei adolescens, bene et discrete loquens, Dominum (219) et sanctissimum ejus Famulum benedicens. Subsequenti deinde sabbato, cum multo suorum vicinorum parentumque comitatu rediit, et vota sua pro dato sibi beneficio cum eisdem exsolvit (220).

(213) Ces deux mots sont omis dans les *Acta*.

(214) Ce sacristain est sans doute *Eudes*, qui exerça cet emploi sous Thibaut I, successeur de saint Gautier. (Cartulaire, nos XL et XLI).

(215) *Acta : natus.*

(216) *Acta: Asinaria*, que les éditeurs traduisent en note par « *Asnery, magna leuca distans à Pontisara.* » C'est une erreur. Il s'agit d'Asnières-sur-Oise, cant. de Luzarches.

(217) *Acta*: *infirmis.*

(218) Ce nouveau détail relatif au sacristain paraît bien un souvenir personnel du rédacteur.

(219) *Acta : Deum.*

(220) Ici les *Acta* commencent un second chapitre: *Caput II. Curantur varia hominum afflictorum membra.*

In eadem villa puer, cujusdam militis nomine Gosleni filius, gravi pustularum morbo per totum corpus tenebatur. Et quia nulla medicorum *arte curari potuit, persuasum est patri* ipsius quatinus puerum ad virtutiferam Beati viri sepulturam deferre faceret. Quod et factum est. Evolutis denique paucorum dierum curriculis, puer omni qua tenebatur morbi peste caruit, incolumisque duobus ecclesie nostre monachis in eandem villam occurrit. Cujus parentes eisdem monachis leti obviam processerunt, et per eosdem munus caritatis [30 v] monasterio nostro destinaverunt.

In castro *Gurnaio, quod in Normannie confinio* situm est, quidam manebat qui ita faciente (222) manum perdiderat, ut non dicam quippiam operis agere, sed nec ad os suum ducere posset. Erat autem hic sutor. Cumque, sicut consueverat, manibus suis laborando inopiam sublevare non valeret, et egeret, quadam die dolore simul et ira motus, sumpta dolabra, manum debilem super truncum ligneum posuit, ut eam abscideret. Quod cum fieri uxor ipsius videret, compescuit eum, dicens: « Non placeat Domino meo istud inconsulte et improvida precipitatione facere, nec injuriosum videatur consilium meum audire. Jam fama vulgante, Beati viri opinionem compertum est, quod in loco sepulture illius multa divinitus infirmis beneficia prestantur. Ideo que mihi salubre esse videtur, ad ipsum locum quantocius properare, et Sancti ipsius suffragium efflagitare. Non sunt magna vie et laboris subeunda discrimina; non magni sunt portandi sumptus in viam. Nil tibi id attemptare oberit, sed plurimum, Deo juvante, proderit ». His dictis adquiescit homo uxori sibi bene consulenti; et ut impleretur quod dictum est: « Salvabitur vir infidelis per mulierem fidelem, » (223) *Pontisarense* expetiit *cenobium*, in quo suffragantibus Beati viri meritis, fugata infirmitate, pristinum manus recepit officium, vite sue solatium. Gratulabundus itaque ramosam (224) cepit manum extendere, [31] et quasi laudendo dicere: « Gratias Deo et sancto Galterio refero, quoniam adhuc ista manu multas pelles (225) caprinas et bovinas consuam, juvanteque Deo laborabo, unde domus mee inopiam sublevabo. » Et hec dicens cepit abire. Et cum non longe esset, respiciens monasterium, cum gaudio remeavit, oblationemque suam super Sancti tumulum posuit. Hec iterum et tercio ex habundantia leticie, simili scemate perfecit.

* Les mots renfermés entre les deux étoiles, omis par le copiste Saint-Martinien et indispensables au texte, ont été rétablis en marge du manuscrit, d'une écriture contemporaine.

(221) Gournay-en-Bray, arr. de Neufchâtel-en-Bray (S.-Inf.).

(222) Ce mot est omis dans les *Acta*.

(223) Saint Paul (I Corinth. VII, 14).

(224) Mot omis par les *Acta*.

(225) Le texte porte *pellis*; mais la correction s'impose.

De villa *Avesnis* (226) que est in pago *Vilcassino*, faber quidam nomine Robertus, advectus est: qui miserabiliter ad utris instar, ventre ceterisque membris inflatione maligna protensis, mortem vicinam suspectus operiebatur. Hic continue resupinus jacens, in dextrum sive sinistrum latus vel modicum verti non patiebatur. Hujus — mira dicturus sum — nervi ita inflexibiles erant, ut neque sedere, neque genua curvare posset, et si quando necessitate compellente, de lecto levandus esset, more lignee vel lapidee imaginis, toto corpore inflexibili permanente, erigeretur. Sed et illud non celabo, licet quibusdam dictu turpe esse videatur, quoniam crebros per secessum sonitus emittebat, ut in quocumque loco esset, nullo modo se temperare valleret. Talibus incommodis affectus, ante venerabile Beati viri sepulcrum deponitur, obnixius deprecatur ut aut mors aut sospitas sibi daretur, ne diutius his doloribus torqueretur. [31 v] Et ecce patrocinantibus Beati viri meritis, cepit eger meliorari et paulatim ab ipsa inflatione relaxari; et non multo post, integerrime convalescens, liberatori suo pro concessa sibi sanitate gratias retulit.

Illud etiam silendum non est, quod quidam civis *Belvacensis* tanta morborum gravabatur anxietate, ut vix cibum sumere, vix dormiendo requiescere valens, de semetipso omnimodis desperaret. Hic cum virtutum Beati viri audiret opinionem, de Dei pietate confidens, et ultra vires suas presumens, baculoque languida membra sustentans, *Pontisaram* ducens cepit iter carpere, et quod sanus medie diei spatio potuisset peragere, vix eger septimo die transacto, potuit conficere. Veniens autem ante viri Dei sepulchrum, precum devotionem fideliter obtulit salutemque diu desideratam recepit, et letus ad propria discessit; iterque quod ut dictum est, infirmus vix septem diebus perficere potuit, nunc sanus uno, et ipso non integro, die confecit (227).

Item de *burgo Sti Dionisii* (228) quedam mulier advenit, que ita renibus contracta erat, ut nusquam gressum per se movere posset; sed baculis hinc inde sub ascellis (229) positis suffulta, utcumque se trahebat. Cumque multo tempore huic injurie (230) succubuisset, auditu miraculorum fama, quibus Famulum suum Dominus clarificabat (231), ad ejus salutiferum venire sepulchrum disposuit. Quod

(226) « *Avesnis hic, aliis Ausnay, sesquileuca distat Pontisara.* » Cette note des *Acta* établit encore une confusion géographique; il est ici question, non d'*Aulnay*, ancien hameau du Parisis réuni au territoire de l'abbaye de Maubuisson, mais d'*Avernes*, canton de Marines, en Vexin.

(227) La distance de Pontoise à Beauvais est, à vol d'oiseau, d'environ dix lieues.

(228) Saint Denis en France.

(229) *Acta: axillis.*

(230) Au XVI[e] siècle on a corrigé en surcharge: *necessitati.* Les *Acta* ont réuni les deux versions: *necessitatis injuriæ.*

(231) *Acta: glorificabat.*

et fecit. Veniens [32] autem et devotas Domino cum lacrimis coram venerabili viri Dei sepulchro preces offerens, corporis sui reparationem fideliter expectare cepit, nec diu sua expectatione frustrata est. Optatam namque suo corpori vegetationem adesse sentiens, constanter se erexit, erectaque firmiter absque baculorum sustentamine incedere cepit, et gratulabunda baculos suos, ut ita dicam pedes, obtulit; qui multo tempore ad indicium tanti miraculi, ante viri Dei tumbam pependerunt.

In *Gonsanavilla*, que est in *Parisiaco* territorio (232), puer quidam dolore capitis vehementer angebatur. Invalescente autem morbo, in tantum dolor ipse desevire cepit, ut tribus diebus puer absque ullo cibi amminiculo, clausis jam quasi vicina morte oculis, permaneret, et per singula momenta jam decessisse videretur. Tunc parentes filii sui dolore permoti, utile tandem consilium reppererunt, quatinus predictum puerum Beato viro in servitium traderent, si ab infirmitate qua tenebatur ipsius meritis relaxaretur. Et ecce die tercio, per aurem ipsius pueri tres vermes egressi snnt, cepitque paulatim meliorari. Sexto autem die iterum sex vermes per eandem aurem emerserunt, omnisque dolor fugatus est.

Sed non minori in eadem villa claruit Vir beatus miraculo. Quidam etenim cadendo humerum fregerat. Cumque per dolore ipsius fracture nullam [32 v] neque dormiendo, neque cibum capiendo requiem habere posset, humana nichil prorsus proficiente medela, divina tandem quesivit auxilia. Cepit namque Beati viri nomen lacrimis invocare, quatinus pietate sua dolorem suum mitigaret; quem si diutius sustineret, dulcior sibi mors quam vita foret. Et ecce dum quadam nocte levi (233) paululum sopore deprimeretur, beatus Galterius adstare sibi videtur, humerumque suum manu sua leniter tangere, ac desuper signum Crucis facere conspicitur. Evigilans nullum deinceps ejusdem fracture dolorem sensit, et quia beatus Galterius sibi assistuit, remediumque contulerit, evidentibus manifestavit indiciis.

Cujusdam hominis gutur intumuerat, ita ut vix quidem loqui, glutire autem quidcumque nisi liquidum non posset. Erat hic de villa nuncupata *Sezannia* (234) que est in territorio *Trecassino*. Cumque hac peste laboraret, auditis Beati viri virtutibus, promisit ad mensuram stature sue unoquoque anno se ei candelam delaturum vel missurum, si ipsius meritis salutem adipisci mere-

(232) *Goussainville*, cant. de Gonesse.
(233) *Acta : leni.*
(234) *Acta*: *Serannia*, nouvelle faute. *Sezannia* est *Sezanne*, en Champagne, arrondissement d'Epernay.

retur (235). Adepta vero salute, ipso quidem anno votum reddidit, sed succedentibus prosperis, oblitus est homo prioris adversitatis ; immemor etiam factus est sponsionis. Unde factum est ut priori vexaretur incommodo. Quod videns, mater ejus dixit : « Merito, fili, hec pateris, quia beneficia Dei que per Beatum virum tibi collata [33] sunt, in oblivionem tradidisti, et votum quod vovisti non reddidisti. Ecce enim anni duo transacti sunt ex quo candelam ad Beati viri Dei sepulchrum non detulisti, neque misisti. Deprecare ergo veniam, sponde emendationem, ut tuam Deus suscipiat satisfactionem et tuam securus expecta liberationem. » Quo facto, in proximo, omni illa peste caruit ; quantocius ad viri Dei sepulturam properans, quod injuste detinuerat ab annis prioribus cum satisfactione reddidit, et que sibi evenerant, monasterii fratribus cum attestatione narravit.

Quidam etiam homo pre nimio capitis dolore, surdus effectus fuerat. Erat autem de oppido quod *Marinas* vocitatum est, quod etiam est in pago *Vilcassino* (236). Cumque in ecclesia in qua viri Dei corpus requiescit, orando fideliter ipsius suffragium prestolaretur, nil eorum que in ecclesia fratribus divina mysteria celebrantibus cantabantur, audire poterat.

Quadam vero nocte, dum fratres in vigiliis occuparentur, surdus ille cepit paulisper dormitare, viditque beatum Gauterium (*sic*) sibi assistere, et leniter blanda manu caput suum undique palpare. Deinde expergefactus, clare ea que discebantur (237) a fratribus audivit, que, sicut jamdictum est, nullatenus audire ei facultas (238) fuit ; et quanto vixit tempore, huic surdidati minime subjacuit.

Mulier quedam que erat de castello *Marleio* que est in territorio *Parisiacensi* (239), utriusque manus officia penitus amiserat. [33v] Nullatenus enim digitos quos morbus curvaverat, erigere poterat. Hec cum conjuge suo presidia viri Dei adeptura venit, multasque, quas ipse dolor animi dictabat, luctuosas voces emittens, tandem sub lapide quo Beati viri sepulchrum tegitur, obdormivit. Evigilans autem, ut suis optatum vigorem manibus adesse persensit ; mox exiliens, cum magna cordis alacritate, manus per aera movit, et curvans digitos, iterumque sepius eos erigens, pre gaudio clamare cepit : « Deo gratias, manus habeo ! Deo gratias, manus habeo (240) ! Manus inquam, habeo, quarum

(235) On verra, par d'autres exemples, que cette pratique, d'offrir comme *ex voto* un cierge de sa taille, était habituelle dans la contrée.

(236) *Acta : Vulcassino.*

(237) Les *Acta* écrivent avec raison *dicebantur.*

(238) *Sic*, pro *facultas.*

(239) Nous pensons qu'il est question ici de *Marly-la-Ville*, cant. de Luzarches.

(240) Les *Acta* omettent cette répétition.

licet figuram gerebam, utilitate tamen carebam. » Hec et alia sepius repetens, ancillam se Beati viri fore deinceps vovit, gaudensque ad propria remeavit (241).

Quid etiam cuidam ejusdem castelli incole contigerit manifestabo. Hic metendi gratia in agrum pergebat; cumque non longe adhuc ab ipso castello processisset, quadam tactus passione quam medici caducum morbum vocant, in terram repente cecidit. Circumstantibus autem eum multis, ecce supervenit mulier que dixit: « Si ad mensuram stature sue candelam ad viri Dei sepulturam deferret, numquam amplius isto morbo laboraret. » Quam vocem ipse audiens, sed mulierem videre non valens: « O mulier, numquid quod facere michi suasisti, aliquo experimento didicisti? » Ad hec illa: « Hac utique, inquit, passione sepius laborabam, donec persuasum est michi ad modum [34] stature mee candelam ad memoratum locum deferre. Quod cum fecissem, perfecte sanata sum. » Hec ille audiens cum quod sibi a muliere persuasum fuerat, facere spopondisset, statim surrexit; et, ex illa hora, ab illa qua tenebatur passione, immunis perseveravit. Hec nobis, ab eodem qui sanatus est, fideli narratione comperta sunt.

Sed nec preterire volo quomodo mulier quedam, Ermentrudis (242) vocata, gemino suorum oculorum lumine privata, Beati viri meritis sit illuminata. Hec erat de villa que *Marleio* est vicina (243). Cumque viri Dei virtutes auribus ejus insonuissent, plurimum fidens in Domino, manum puero dedit, et usque ad venerabile sepulchrum ejusdem se trahere fecit. Completis autem tribus diebus in lacrimis et contritione cordis, mulier visum recepit, et exultans, vieque ducem ulterius non repetens, ad suam mansionem repedavit.

Illud etiam scribere placuit quod quidam vir, Ingo vocatus, quibusdam monasterii nostri fratribus bene notus, obtentu viri Dei visum, pariter et auditum est adeptus. Et hic erat de pago *Meldicensi* (244), de villa que *Domnus Martinus* dicitur (245). Infirmitate siquidem capitis pergravatus, visum pariter et auditum, sed non ex toto, perdiderat. Lucem namque diei, sed non adeo ut quidquam plene conoscere posset, videbat; sonitumque alte clamantis audiebat. Dictum est autem ei, sed ut verius (246) dici potest clamatum, quoniam

(241) Ici les *Acta* ouvrent un chapitre III: *Caput III. Variarum infirmitatum curationes miraculosæ ad sepulcrum S. Galterii.*

(242) *Acta: Ermetrudis.*

(243) D'où le nom de *Marly-la-Ville.*

(244) *Acta*: *Meldesensi.*

(245) *Dammartin-en-Goële,* arr. de Meaux (S.-et-M.)

(246) Surcharge du texte primitif, qui portait *venis.*

si *Pontisaram* pergeret Beati viri suffragium [34v] expetiturus, visum procul dubio auditumque foret recepturus. His verbis fidem accomodans, sine dilatione locum Beati viri virtutibus insignem petiit, ubi ipsius interventu cecitate fugata, auditum recipere meruit. Regrediens autem via (247) qua venerat, cum per nemus qui adjacet *Francorum ville* (248), transitum faceret, admiratus dixit illud nemus minime vidisse, cum jam alia vice per eundem callem transierat.

Factum est autem cum innumera multitudo ad Beati viri sepulchrum, — alii vota sua deposituri, alii pro variis infirmitatibus suis deprecaturi, — conveniret, ceperunt multo Sancto viro detrahere et venientes ad eum dissuadere, dicentes : « non esse bonum vocari Sanctum quem paulo ante viderant ceteris mortalibus similem, hujus vite passionibus subjacere, esurire, sitire, comedere, bibere. » Inter quos fuerunt duo, Hilduinus et Eremburgis (249) conjunx et conjuga (250), qui pre ceteris, ipsius virtutes obfuscare nitebantur, et ipsum nec esse, nec dici debere Sanctum asserere conabantur. Cumque diu in hac mentis obstinatione perstitissent, placuit Divine Dispensationi illos hoc corrigere modo. Nam cum quadam nocte, ambo in lecto quiescerent, visum est mulieri juxta Beati Galterii sepulchrum stare, et ex parvissimis dolaturis quales lancearum sive sagitarum hastas polientes faciunt, aquam calefacere, et in eadem aqua ceram mollire. Et ecce astitit ei persona [35] habitu visuque venustissima, cujus splendore tota fulgebat basilica, que eam his compellare videbatur sermonibus : « Ut quid, o mulier, cum tuo viro servo meo detrahis, et eum nec esse, nec sanctum vocari debere, asserere niteris? Cujus audiens virtutes, non solum non credis, sed et offuscare conaris? Scias profecto illum et esse et vocari sanctum me velle, qui jussis meis obtemperans hoc promeruit, quatinus et esse sanctus debeat et vocari. Nisi te et virum tuum ab hac stultitia correxeris, corporum rerumque vestrarum dampna maxima paciemini. » Evigilans hec per ordinem viro suo nuntiavit, et paulo post *Pontisaram* ad venerabilem viri Dei sepulturam pergens, dolaturas in visione sibi monstratas inibi repperit. Ut autem nulla cordibus eorum ex hoc remaneret ambiguitas, filius eorum capitis infirmitate que frenesis vocatur in amentia versus est. Quem tollens mater ejus ad sepe memoratum locum detulit, ubi, sopito capitis dolore, sensum recepit. Evolutis deinde paucis diebus, preciosam albam ad eundem locum cum viro suo detulit, et ea que circa eos gesta fuerant, veridica relatione retulit.

(247) *Acta: hora,* leçon démentie par la suite même du récit.
(248) Franconville-la-Garenne, cant. de Montmorency.
(249) *Acta: Erembergis.*
(250) *Acta: conjugata.*

Est et adhuc quod de viri Dei virtutibus dicatur. Quidam namque juvenis de *Labivilla* (251) — sic enim vicus ipse in quo manebat dicitur — ad jamdictum locum adducitur; vocabatur et hic WALBERTUS (252). Qui capitis dolore multo tempore correptus [35v] vires eundi vel etiam quippiam agendi perdiderat; multaque delira, veluti mente captus, verba proferebat. Factis autem inibi septem ferme diebus, vidit in somnis beatum GALTERIUM prope assistere, manumque capiti superponere, ac signo Crucis undique signare. Quo viso cum evigilasset, omnem sensit aufugisse dolorem, votique compos effectus, alacriter suam revisit cognationem.

Alia vice quedam mulier ex eadem villa, cum quadam die, jam incumbente nocte, transitum faceret per quandam locum in quo angusta via (253) inter duas domos habebatur, obviavit Spiritui maligno, qui speciem habere videbatur quasi nigerrimi homontionis. Qui insufflans in faciem ejus, dixit: « Hoc modo porrecam (254) tuam calidam sufflando refrigerabis (255). » Que statim amens effecta (256), quousque sanitati redderetur, ab imo pectore extrahens sufflationes per os emittebat. Quid plura? A parentibus et amicis ligatur, et asino bajulata, juxta viri Dei sepulchrum deponitur. Quam cum fratres monasterii aqua exorcizata et benedicta aspergerent, ita torquebatur ut penitus velud exanimis esse videretur. Veruntamen meritis viri Dei sensum recepit, et quomodo hec que suprascripta sunt sibi evenerint incommoda, omnibus audire volentibus enarravit.

De *Pontisara* quoque quidam juvenis adducitur [36]. Qui cum (257) die de villa que *Cergiacus* (258) appellatur, cum matre sue *Pontisaram* regrederetur, eamdem matrem suam verbis suis vehementer ad iracundiam concitavit; unde nimis exacerbata, horrenter eum maledixit. Qui protinus matrem relinquens, in amentiam versus, ire per devia cepit. Denique parentes ejus et affines, ipsum vesanire cognoscentes, loris constrictum ligaverunt; et ad virtutiferam Beati viri

(251) *Labbeville*, cant. de l'Isle-Adam.

(252) *Acta: Galterius*.

(253) *Acta: omnia*.

(254) *Jusculum ex porris confectum, vulgo porreye* (note des éditeurs des *Acta*). C'est par *la porée*, devenue le nom générique du potage aux légumes écrasés, que commençaient les repas maigres dans l'ancienne discipline de l'Église. De ce mot, par une double corruption, sont sortis le terme culinaire *purée* et le proverbe: *Entre la poire (la porée) et le fromage*, c'est-à-dire *inter pocula*.

(255) *Acta: refrigerabo*, leçon contraire à la suite de l'aventure, et qui change le sens de la phrase en la rendant incompréhensible.

(256) Les *Acta* ajoutent *est*, et mettent un point avant et après *redderetur*.

(257) Ici un mot effacé dans le manuscrit. Il faut suppléer *quadam*, comme l'ont fait les *Acta*.

(258) *Cergy*, cant. de Pontoise.

memoriam (259) perduxerunt. Hic barbara quedam et inaudita ore proferebat, et quicumque pro restauratione sensus ejusdem a fratribus monasterii bona fiebant, floccipendebat et irridebat. Veruntamen abbas sancte memorie TEOBALDUS (260), fratresque sub eo degentes, orationibus insistebant, viri Dei merita supplicantes, quatinus integer sensus eidem deliro (261) reformaretur. Quorum vota Deus exaudiens, meritis beati GALTERII sensum suum integerrime recuperavit et Deo, liberatorique (261) suo grates innumeras reddidit seque servum illius, quotannis unam candelam solventem, fore spopondit. Hic vocabitur HUBERTUS. Quidam insanus (262) de *Pontisara* qui, licet manus haberet ligatas, et cuidam trunco per medium corpus vinctus (263) esset, violenter tamen brachia sua dentibus propriis corrodebat, per merita sancti GAUTERII (*sic*) sensum integre recepit et gratias agens ad propria remeavit.

Hec de Sancti viri virtutibus [36v] narrasse sufficiat. Pauca quidem que per eum Divina Bonitas operari dignata est, miracula scripsimus, plurima pretermittentes. Multos enim, fractis ligneis et ferreis compedibus, de carcere liberavit. Testantur (264) hoc ferrea vincula ante ipsius sepulchrum ab his qui liberabantur appensa. Multos cotidie variis detentos infirmitatibus ante venerabile Beati viri virtutibus mausoleum Superna Pietas sacrare dignatur. Que ideo pretermisimus, ne legentibus fastidium generemus. Hec autem scripsimus, ut quanti sit apud Deum meriti monstraremus.

Quidam (265) juvenis de *Gozengres* (266) qui apud *Vilers* (267) morabatur, dum quadam nocte cum uxore sua dormiret, omnium membrorum suorum virtutem amisit. Hic apud sanctum GAUTERIUM (*sic*) adlatus, orationibus ejus sanus effectus est et gratias agens, presente episcopo *Ambianensi* (268), ad propria repedavit (269).

(259) Ce mot est ici employé dans le sens hagiologique, comme synonyme de tombeau.

(260) L'abbé *Thibaut I*, successeur de saint Gautier, mort après 1123 (Cartul. nº LXIII) et non le 8 août 1114, comme l'écrivent les *Acta*. — Ce passage prouve que la rédaction du *Livre des Miracles* est postérieure à la mort de Thibaut I.

(261) *Acta: de delirio.*

(261) Les *Acta* suppriment *que.*

(262) Le texte, évidemment fautif, porte *cuidam insano.*

(263) Au XVIe siècle, on a corrigé ce mot, dont sans doute on ne saisissait pas le sens, et on a surchargé *innodatus*. Les *Acta* écrivent *datus*.

(264) Ces chaînes étaient des *ex-voto*, comme les béquilles dont il est parlé plus haut.

(265) *Videntur hec postea adjuncta* (Note des *Acta*). En effet, la rédaction primitive paraît se terminer avec la phrase précédente.

(266) *Acta*: *Gozengies*. Gouzangrez, cant. de Marines.

(267) Sans doute *Villers-en-Arthies*, cant. de Magny-en-Vexin.

(268) Nous n'avons trouvé nulle trace de la visite d'un évêque d'Amiens au tombeau de S. Gautier.

(269) Le manuscrit se termine par une répétition de l'histoire du fou ligotté à un arbre.

MARTYROLOGE ET OBITUAIRE

Une autre vénérable relique de la bibliothèque primitive de Saint-Martin est le manuscrit sur vélin de 208 feuillets in-4°, conservé à la Bibliothèque Nationale sous le n° 13889 du fonds latin (ancien fonds de St-Germain-des-Prés n° 1031).

Il se compose de cinq parties distinctes qui ont été reliées déplorablement, sans doute à Pontoise, vers le règne de Louis XIII, par un de ces misérables disciples de Procuste, trop fréquents dans le métier, et qui sont la honte de l'industrie du livre.

La première partie (ff. 1 à 6) est un calendrier avec indication des fêtes à célébrer.

La seconde partie (ff. 7-97) est un martyrologe commençant au VIII des calendes de janvier (fête de Noël) et se terminant à la vigile de Noël. Nous en publions les extraits qui offrent un intérêt pour l'hagiographie locale.

Le feuillet 98 est consacré à trois additions, deux du XIII^e^ siècle — association de prières avec le chapitre de Livry en 1264 et requête au Légat en 1249 ; — une du XIV^e^, liste des procurations.

La troisième partie (ff. 99-146) contient le texte de la règle de S. Benoît en 73 chapitres.

Aux feuillets 146, *in fine*, et 147, sont intercalées diverses fondations.

La quatrième partie (ff. 148-172) renferme une série de lectures pour les divers dimanches de l'année.

A la fin du feuillet 172 est la liste des prieurés dépendant de l'abbaye au XV^e^ siècle.

Au feuillet 173 est la formule d'une oraison générale pour les bienfaiteurs.

La cinquième partie constitue l'obituaire, malheureusement mutilé d'une partie de ses marges et privé de ses derniers feuillets. Il commence au XIX des calendes de janvier et s'arrête au XII des calendes de décembre. Il occupe les feuillets 174 à 208, avec une interversion au feuillet 181.

Cette portion à beaucoup près la plus intéressante du manuscrit, est pourtant celle qui a subi le plus d'outrages.

L'obituaire était primitivement illustré d'une infinité de renvois marginaux expliquant et datant parfois les mentions inscrites dans le texte.

Or, à la fin du XVI^e^ siècle et au commencement du XVII^e^, je ne sais quel

iconoclaste, trouvant sans doute le manuscrit trop rempli, a eu l'idée de faire disparaître à coups de grattoir le plus grand nombre des annotations explicatives, afin de substituer à ces souvenirs des anciens bienfaiteurs, tracés d'une écriture fine et parcimonieuse du papier, quelques obits modernes, s'étalant avec une insouciante envergure et une absence totale de goût et de calligraphie sur le manuscrit déshonoré. Pour comble d'infortune, est survenu un autre vandale, le relieur pontoisien dont le ciseau a fait sauter, pour égaliser son volume, un tiers environ de la marge du manuscrit.

Ainsi les mentions échappées au grattoir ont subi les attentats de la rognure et l'œuvre de destruction s'est consommée — non toutefois assez entière pour que nous n'ayons pu, çà et là, restituer le texte à peu près intégralement. Mais combien regrettable est l'anéantissement d'indications dont à chaque page, on devine, plutôt qu'on ne retrouve, la trace effacée avec une sorte d'acharnement! Si riche que soit le chartrier de l'abbaye, dont nous espérons publier un jour des extraits, il faut reconnaître, après l'avoir entièrement dépouillé, qu'il ne saurait suppléer, en un trop grand nombre de cas, à ces explications détruites.

Tel qu'il est, nonobstant ses lacunes qui en diminuent assurément l'intérêt, nous avons cru utile de mettre au jour cet Obituaire. Il présente encore, en effet, plus d'un côté instructif pour l'histoire locale.

En dehors des annotations échappées aux mutilateurs, ceux-ci ont eu en quelque sorte le scrupule de respecter à peu près partout ce qui appartenait à la rédaction primitive, peut-être parce que l'encre des caractères, très-appuyés et d'une fort belle taille, avait suffisamment pénétré le vélin pour qu'un grattage fût regardé comme impraticable. Malheureusement ces indications se bornent la plupart du temps à de simples noms. Mais, en revanche, ces noms sont, très souvent, ceux de membres d'une même famille rassemblés à une date commune et, dans des cas déterminés, l'étude du Cartulaire ou d'autres documents anciens permet absolument de les identifier.

Il nous reste à parler de l'époque où remontent les premiers obits rassemblés dans le nécrologe. A cet égard, l'étude du manuscrit nous fournit des données dont l'ensemble est assez concluant.

Les noms des personnages commémorés sont dans le texte, tantôt au nominatif, quand ils sont précédés de la rubrique *Ob.* (*Obiit ou Obierunt*), tantôt au génitif quand la mention initiale du jour commence par le mot : *Depositio*, qui s'applique aux obsèques solennelles des princes de la Terre ou de l'Église.

A maintes reprises, l'auteur du manuscrit ou du moins un continuateur presque immédiat — sans doute le sacristain de St Martin qui devait avoir la garde du livre et le tenir à jour, — a corrigé le texte original pour transposer du nominatif au génitif, au moyen de grattages et de surcharges, les finales d'une série de noms, en vue de les faire accorder avec la mention : *Depositio*, résultant d'une intercalation postérieure à la rédaction primitive.

Nous avons relevé quelques-unes de ces corrections : elles portent sur l'introduction dans l'obituaire, d'une série de personnalités dont les dates de décès vont de 1158 à 1247. Mais les plus anciennes de ces additions ne remontent assurément pas aussi haut, elles sont l'effet d'un échange de prières (1) intervenu, à une époque ultérieure, entre les moines de St Martin et ceux du Val, de St Germer, de St Magloire ou de St Symphorien de Beauvais. L'interpolation relative à Thibaut, archevêque de Cantorbéry, mort en 1160, paraît se rattacher au passage assez court de l'anglais Guillaume Huboud à la tête de l'abbaye, dans les dernières années du XII[e] siècle.

C'est donc très probablement vers cette époque que le manuscrit qui nous occupe a été composé. Nous croyons que le moine qui l'a rédigé a vécu au moins jusqu'après 1219. En effet, deux mentions dans lesquelles il semble impossible de méconnaître la main même du premier scribe ont trait, l'une à Robert II, archevêque de Rouen, mort le 4 mai 1217, l'autre à Aliénor, comtesse de Valois, qui après la mort de Mathieu III, comte de Beaumont, son quatrième époux, se remaria en cinquièmes noces avec Etienne II de Sancerre, seigneur de Châtillon-sur-Loing, avec lequel elle figure encore dans un contrat de 1219 (2).

Nous avons distingué par des italiques, dans la reproduction de ce document inédit, tout ce qui nous a paru postérieur au premier texte.

(1) Telle serait l'origine des mentions consacrées aux abbés *Thibaut*, du Val-Notre-Dame, mort vers 1158 ; *Hilduin II*, de St Germer, mort le 25 avril 1172 ; *Hélie*, de St Magloire, et *Gautier II* de St Symphorien, morts vers 1187.

Il existe, au XIII[e] siècle, dans le chartrier de St Martin, des conventions de ce genre entre l'abbaye et d'autres églises. Mais la trace des plus anciennes a disparu.

(2) Douët d'Arcq, *Recherches sur les Comtes de Beaumont-sur-Oise*, p. CIX.

EXTRAITS DU MARTYROLOGE

III Non. Jan. — Civitate Parisius, Ste Genovefe virginis que a beato Germano, Autissiodorensi episcopo, Christo dicata, admirandis virtutibus et miraculis late claruit.

. . . . . .

VI Id. Jan. — Bellovacus, Sanctorum martyrum Luciani episcopi, Maxiani et Juliani, quorum Max.ⁱ et Jul.ⁱ primo a persecutoribus gladio puniti sunt. Dehinc B. Lucianus post nimiam cedem cum Christi nomen viva voce confiteri non metuisset, priorem sententiam et ipse excepit.

Eodem die, Sti Eugeniani martyris.

. . . . . .

XIIII Kl. Febr. — In pago Dorcasino, Sti Launomaris confessoris atque abbatis.

. . . . . .

III Kl. Febr. — Apud Calam, Ste Baltildis regine.

Malbodio monasterio, Ste Aldegundis virginis.

. . . . . .

V Id. Febr. — Apud monasterium Fontinella, Sti Ansberti episcopi.

IV Id. Febr. — In pago Rothomagense, Ste Austreberte virginis.

. . . . . .

II Id. Febr. — Dedicatio basilice in honore Sti Symphoriani martyris.

. . . . . .

III Kl. Martii. — Ste Honorine virginis.

. . . . . .

VI Id. Martii. — Parisius, depositio Sti Drothovei abbatis, discipuli S. Germani episcopi.

VI Idus Aprilis. — Apud Castrum Pontisariense, transitus Sancti Galterii Abbatis.

. . . . . .

V Nonas Maii. — Apud Castrum Pontisariense, translatio S. Galterii abbatis.

. . . . . .

XIIII Kl. Junii. (Texte primitif gratté et remplacé au XVIIe siècle).

Dedicatio ecclesie in honore Dni nostri Ihu Xpi et Sancti Martini Ponthisarensis.

(Ce remaniement paraît avoir eu pour but d'introduire dans le texte primitif la mention relative à la dédicace).

X Kl. Junii. — Parisius civitate, transitus Sti Germani episcopi et confessoris, qui beatus ejusdem urbis episcopus quante sanctitatis quantique meriti fuerit, quibus etiam claruerit miraculis, Fortunatus episcopus veraci stilo digessit.

VI Idus Junii. — In Galliis civitate Suessionis, natalis Beati Medardi episcopi Noviomensis, qui quanti fuerit meriti ostensum est, cum in ejus obitu Celi aperti sunt atque ante eum divina micuerunt luminaria.

Eodem die, Sti Gildardi fratris ejusdem B. Medardi, Rothomagensis episcopi.

VIII Kl. Julii. — In territorio Parisiacensi, vico Cristoilo, passio SS. Agoardi et Gliberti cum aliis innumeris promiscui sexus.

. . . . . .

Kal. Julii. — In territorio Belvacensi, Sti Leonorii episcopi et confessoris cujus vita miraculis extitit gloriosa.

IIII Non. Julii. — Turonis, translatio B. Martini episcopi et confessoris, et ordinatio episcopatus ipsius, et dedicatio basilice ipsius.

. . . . . .

XVI Kl. Augusti. — Castello Crispeio, Sti Arnulfi episcopi et martyris.

. . . . . .

XI Kl. Augusti. — Monasterio Fontinella, depositio Wandregisili abbatis et confessoris.

VIII Kl. Augusti. — Civitate Parisius, translatio Sti Germani episcopi et confessoris. Bello[v]acus, Sti Ebrulfi confessoris.

. . . . . .

V Non. Augusti. — In territorio Parisiacensi, Sti Justini martyris.

. . . . . .

III Idus Augusti. — Apud Castellum Ebroas, Sti Taurini episcopi et confessoris.

. . . . . .

X Kl. Septembris. — Apud Castrum Pontisariense, Sancti Flavii (martyris).

. . . . . .

VIII Kl. Septembris. — Addition marginale : Eodem die, Sancti Ludovici Confessoris.

IIII Kl. Septembris. — Parisius, depositio S. Mederici abbatis.

. . . . . .

III Non. Septembris. — Apud Isulam, Sti Grodogangi episcopi et martyris.

VII Idus Septembris. — In territorio Parisiacensi, Sti Clodoaldi presbiteri, tam generis quam mentis nobilitate conspicui.

VIII Kl. Octobris. — In territorio Belloacensi depositio Sti Geremari abbatis, gloriosi miraculis.

VII Kl. Octobris. — In civitate Ambianensium, B. Firmini episcopi, qui sub preside Rictiovaro post varia tormenta capitis decollatione martyrium sumpsit.

VI Non. Octobris. — Passio Beati Leodegarii, Augustudunensis episcopis, quem variis injuriis, diversisque suppliciis pro veritate afflictum, Ebroinus major domus regie interfecit.

V Non. Octobris. — Belloacus, Ste Romane virginis et martyris.

IV Non. Octobris. — Civitate Parisius, Ste Auree virginis.

VIII Idus Octobris — Vigilia SS. Martyrum Dyonisii, Rustici et Eleutherii.

VII Idus Octobris. — Apud Parisius, Natalis Sanctorum Martyrum Dyonisii episcopi, Rustici presbiteri et Eleutherii diaconi. Qui beatus episcopus a Pontifice Romano in Galliis predicandi gratia directus, prefatam urbem devenit, ubi per aliquot annos commissum sibi opus ardenter persequens, tandem a prefecto Sisinnino una cum sociis gladio animadversus, martyrium complevit.

II Idus Octobris. — In pago Vilcassino, Sanctorum Nigasii presbiteri, et sociorum ejus Quirini et Piencie.

II Id. Octob. — Belloacus, Ste Angadrisme virginis.

XVII Kl. Novembris. — In civitate Belloacus, translatio corporis et dedicatio basilice in honore Xpi martyris Luciani episcopi, Maxiani presbiteri et Juliani diaconi.

XV Kl. Novemb. In territorio Belloacensi, Sti Justi martyris, qui cum esset novennis, sub preside Rictiovaro gladio cesus, martyrii palmam adeptus est.

XI Kl. Novemb. — In civitate Rothomago depositio Sancti Melloni episcopi et confessoris.

V Kl. Novemb. — Parisius, translatio Ste Genovefe virginis.

II Kl. Novemb. — In Galliis oppido Virmandensi, Sti Quintini qui sub Maximiano imperatore martyrium est passus. Hujus corpus post annos LV. revelante angelo, inventum est.

II Non. Novemb. — In pago Vilcassino, Sti Clari presbiteri et martyris.

VII Kl. Decembris. — In territorio Belloacensi, Natalis Ste Maxentie virg. et martyris.

IX Kl. Decemb. — Parisius, depositio Sti Severini monachi solitarii.

X Kl. Januarii. — Parisius, dedicatio basilice in honore Sancti Cristofori et Sancti Vincencii martyris et depositio Dni Childeberti regis.

TEXTE DE L'OBITUAIRE

I Kal. Januarii. Odo †, [noster congregationis monachus, et si sint plures, dicetur monachi [1].
Petrus de Petra lata, sacerdos B. Marie Pontisarensis.
Petrus. Matheus.
Johanna, Ada.
Agnes uxor Richardi [de] Planka. Comitissa de Laguedelle mater Fratri Petro Idrati.
et alii familiares nostri.

IIII Non. Guerricus †.
Gaufredus. Hugo.
Rogerius Lucas qui legavit nobis x... census super domum (Johan)nis de Ponte de To... ad Pascha.
Hubertus.
Richardus frater Johannis de la Fo(ntaine).
Obiit Stephanus Boulart, prior.
Charolus de Boves, vicarius Pontisarensis.

III. Non. Depositio domni Helye abbatis.
Jocelini † Paulini † Frollandi m. Johannis m.
Thome (monachorum). Ruescendis.
Johannis Anthonii Gros, abbatis commendatarii istius ec(clesie).

II Non. Isembardus m. Hugo m.
Robertus. Adda. Gilla.
Nonas. Ascelinus †
† Gauterius.
Radulfus m. Petrus. Ernoldus. Ascelina. Caldris. Adda. Maria d'Estanpes.

VIII Idus. Ob. Baldoinus abbas m.
Hildierius Paganus.
Hugo .....ecciaco. Petrus Guido. Puella.

VII Id. Ob. Ansculfus. Guido m. Albericus m.
Radulphus (de) Fonte.
Petrus. Guillermus. Item *Petrus.*
Johanna conversa, relicta Stephani de Aneriaco.
Jacobus .....t qui legavit nobis... rios pro anniversario suo fa(ciendo, per)cipiendos ad festum Sti... super domo et orto Roberti Raffet in hac villa.
Margarita. Ascelina. Emmelina. Johenna. Aalis. Ada. Johanna.

VI Id. Depositio Domni Theobaldi episcopi et Domni Lecelini † abbatis. Fiat et procuratio.
Theobaldi m. Roberti. Roberti. *Guillelmi. Ernaudi Furnarii. Isabelis uxoris ejus. Guillermi qui legavit nobis lx s. Garnerii de Cergi qui legavit nobis xxx sol. censuales et quinquaginta et duas lib. parisienses. Officium fiat.*

V Id. *Obiit bone memorie Drogo † abbas.*
Odo †. Ernaldus.
Robertus m. Arnulfus m.
Tevinus m. Galterius m.
Geroldus. Hubertus. Guillelmus.
Girardus. Rogerius.
Albredis. Albredis. Freessendis.
Maria qui legavit nobis nobis v sol: (super) domum suam... percipiendos...
Agnes soror Fratris...

IIII Id. Ob. Petrus abbas.
Theboudus. Nicolaus. Philippus. Theobaldus.
Eva.

III Id. Depositio Domni Mauricii Rothomagensis archiepiscopi.
Odonis † Guillelmi †.
Dodonis m. Josberti m. Brictii.
Marie. Marguarite.
Pater et mater, sorores Johannis Sergant monachi de intus.

(1) Cette mention explique évidemment le sens de la croix qui accompagne le nom du moine Odon. L'indication *m.* (monachus) s'applique à des moines étrangers à notre abbaye.

II Idus. Ob. *Hugo* † *Guido Daniel de Sto Lupo.*
Odo † Theobaldus †
Petrus m. Guillermus m.
Rogerius m. Rainaldus. Herembertus. Drogo.
Teodoricus.
Petrus Maisnart... Fratris Johannis (Mais)nart m(onachi) de (intus).
Lecelina. Heremburgis. Tecelina.

Idus. Guido †. Odo †.
Drogo Puer m.
Petrus. Theobaldus. Radulfus. Bartolomeus.
Guillermus, presbiter S. Lupi, qui dedit nobis li(brum) qui vocatur Ecclesiasticus, et librum Duodecim Prophetarum.
Rainoldus. Gillebertus. *Tebundus. Petrus.*
Richildis. Emelina. Adda.

XIX Kal. Februarii. Ob. Suggerius abbas.
Petrus m.
Gauterius. Henricus. Bartholomeus.
Arnulfus. Radulfus. Asco.
Alpaidis. Adelissa.
Item Alpaidis. Eva. Scolastica. Hersendis.

XVIII Kal. Ob. Radulfus †.
Stephanus m. Galo m.
Hugo.
Johanna, mater Johannis Guernerii, (qui obiit anno) mill° quin gentesimo III°.
Johanna, oreptis domni Stephani.

XVII Kal. Baldoinus m. Richardus. Hugo.
Godefridus. Guillermus. Nicholaus.
Richardus...t qui fuit armiger... (comi)tis et dedit nobis in (elemosin)am c sol. et xl sol. (pro pitan)cia.
Felicitas. Odelina. Adalaidis. Heremburgis.
Maria, uxor Christofori Placentarii (qui dedit domum) suam juxta molendinum nostrum... (et dedit) nobis duos solidos censuales.

XVI Kal. Deposicio Domni Petri † abbatis Pontisarensis.
Nicholai † (de)...iaco.
Radulfi m. Gaufredi m.
Alberici, monachus ad succurrendum, et Maltildis uxor ejus, qui legaverunt nobis... sol. capitalis census (quos debeb)amus ris de terra... et de octo arpentis...ia et de uno arpen(to) ad Crucem et de alio in territorio qui vocatur ...ria.
Petri. Gerardi. Willelmi. Haimonis.
Juliani Douvet qui legavit nobis VIII^to sol. censuales et dimidium arpentum vinee. Officium fiat pro eo.
Johannis. Gile.

XV Kal. Ob. Amalricus †. Berneruis †.
Johannes †. Guillermus †.
Herveus m.
Agnes sanctimonialis.
Aalis.
Margareta de Chanali, mater Guillermi.

XIIII Kl. Ob. Gerardus † Dagobertus rex Fulbertus.
Juliana. Adina. Beatrix.
Theobaldus Fetart (qui le)guavit nobis...solidos annui (cen)sus.
Regnerius pater Johannis Le Bouchier (qui dedit) vigenti solidos in pitancia.
Matheus de Ursinis.
Quiricius de Cruce, frater Fratris Thome de Cruce, prioris de Turno.

XIII Kl. Petrus. Thomas. Adelina sanctimonialis. *Depositio domini Erquengerii Abbatis.*

XII Kl. Ob. Eustachius m.
Odelina.
Symon Souyn.
Agnes. Johanna, mater Fratris Stephani d'Osny, prioris de Ronquerollis.
Johannes de Alneto.
Johannes Ragot, pater Fratris Martini Ragot, prioris de intus.

XI Kl. Depositio domni Roberti abbatis.
Alelmi †.
Lancelini m. Arnulphi m. Stephani m.
Roberti. Adam. Henrici Delicati.
Liberge.
Richerii.
Margarite de Fontenai, domicelle d'Arcuis, soror Fratris Guillelmi Menardi, prioris conventus.
Nicholay m.

X Kl. Ob. Guillermus Aculeus. Hunfredus. Hainricus.

Ob. bone memorie † Matheus Cordubenarii, abbas istius ecclesie.

IX Kl. Ob. Lambertus miles. Herbertus.
Johannes Langlois, Johanna. 1549.
Petrus Motian, pater Johannis...

VIII Kl. Ob. Harduinus. Johannes Corseint. Froburgis.
Gauterius †. Avelina. Stephanus. Eremburgis.

VII Kl. Ob. Lambertus m. Teboldus Paganus † de Nigelfo. Fiat et procuratio.
Stephanus. Odoinus. Maugerius. Costardus. Abicilia. Lecelina. Richildis. Albredis, sanctimonialis. Ailenburgis.
Philippus † de Biauvez.
Johannes Lathomi, conversus.

VI Kl. Ob. Theobaldus † de Gisortio. Hugo † Fiat et procuratio.
Fulco m.
Haimericus.
Aubertus clericus. Godefridus.
Johannes de Trousures.
Jaquelina Hurel, mater Fratris Johannis Hurel, prioris de Chambliaco.

V Kl. Ob. Radulfus. † Stephanus m.
Guillermus, miles.
Petrus de Fonte.
Guillelmus, Jacobus, Johannes, Robertus, Johanna item Johanna, Petronilla, Johanna fratres et sorores.

IIII Kl. Depositio domni Rogerii abbatis.
Ascelini m.
Clemencie.
Geraldi.

III Kl. Ob. Fromundus †. Guaterius †. Benzo †. Garnerius ... tus filius ejus.
Johanna La Bradele, aliter dicta du Tuit.
Johannes Petit.

II Kl. Ob. Robertus m. Hugo. Tecelina.
Commemoratio fratrum h(ujus) congregationis. Item po(st) Pentecosten.
Robertus Daniel.
Johannes du Tuit, Agnes, pater et mater Fratris Gir (ardi) du Tuit prioris de Ronque(rollis) et presbiteri de Chamb(liaco).

Kl. Febr. Ob. Hermerus m. Gerardus m. Lambertus m. Landricus m.
Renoldus sacerdos.
Gauterius † quondam prior istius ecclesie.
Gerundus de Puteo.
Stephanus de Ripa qui legavit nobis XII... census super quamdam...
Emelina de Ripa.

IV Non. Ob. Gervasius. Galterius. Hugo. Adam. Petrus. Johannes de Vizeliaco.
Auda.
Godardus. Thecia. Maria.

III Non. † Depositio domni Guillermi † Vizeliacensis abbatis. Anniversarium sol (emne) fiat pro eo et generale...
Johannis m. Rainardi. Rosceline.
Aveline.
Guillelmus Cabellys.
Domni Petri Dongne antiqui hujus monasterii (abbatis).

II Non. Ob. Augrinus †. Robertus †.
Gillebertus m.
Domina Matildis comitissa Bolonie et Domina Johanna filia ejus, comitissa de Castellione.
Johannes de Fonteneio. Johannes.

Nonas. Depositio domini Roberti de Lacu.
Guidonis † Item Guidonis † de Aquabona.
Bertranni m.
Herluini. Hugonis dicti Ober.
Haduisis.
Johanne, soror Fratris Johannis de Villanova, istius ecclesie monachi. (Matildis, mater) Fratris Johannis de Monte.
Johannis prior de Bourecio.

VIII Idus. Ob. Gaufredus †. Ivo †.
Renaudus m. Ansoldus m. Eustachius m.
Hugo m. Garnerius m.
Petrus miles.
Himo... Fratris Guillelmi de...

VII Idus. Ob. bone memorie Ds Yvo abbas S. Dyonisii.
Garnerius m. Herveus m.
Milesendis. Eufemia.
Hugo (Val)et de Oniaco.
Radulphus Faber. Theobaldus.

Theobaldus, Agatha, qui dederunt Sto Nicholao de Ronel... arpenta terre.
Petronilla la Baratte, conversa.
Petrus Furnerii, pater Johannis Furnerii.

VI Idus. Ob. Odo †. Guiardus m. Guillermus m. Ansoldisus m. Robertus miles. Ascelina. Hildiardis.
Ancellus †. Micael. Ysabel.

V Idus. Depositio Domni Willelmi Rothomagensis archiepiscopi.
Girardi de Valengoiart. Maria uxoris ejus. Asceline de Vetolio (Officium) fiat †.
Drogonis de Taberniaco qui dedit nobis ix lib. paris. capitalis sensus.
Petronilla, (que) legavit nobis iii sol. super domum Radulfi le Quomu(nier ?)
Asceline. Emeline. Jahenne.
Theobaldi † de Kala.
Gilo. Tomassa. Geraldus.
(Ici un feuillet coupé, non coté). Le feuillet 178 commence ainsi :

X Kal. Ob. Richardus † Vetus cantor.
Fulcradus m. Gaszo m.
Godefridus. Teodericus. Robertus. Adam de Pontisara.
Drogo, officialis Rothomagensis. Clemens.
Alermus. Emengardis de Cormellis.
Agnes, Johanna, mater et soror Fratris Jacobi tunc temporis (prioris ?)

IX Kl. Ob. Haimo m. Adeladis, sanctimonialis. Gila, sanctimonialis. Matildis.
Hubertus. Stephanus † Bidaut.
Gillotus. Thomassa. Maria.

VIII Kl. Ob. Haimo †. Dodo m. Garnerius. Noe. Lecelina. Lecia sanctimonialis.
Petrus m. Aubertus.

VII Kl. Ob. Albertus. Flandrina. *Johannes. Lucia. Jean.*

VI Kl. Depositio Dni Theobaldi Silvanectensis epi.
Galterii m. Urrici.
Johannis Mesent. Adine uxoris ejus. Odeline, matris. Juliane.
Alberici Le Pontonnier.

V Kl. Ob. Gaufredus m. Eva.
Gerardus. Philippus.
Petrus † Furnerius. Gerardus. Philippus. Johanna, Ysabel, Aalis, sorores Fratris Nicholai du Galeel.
Johannes Gobin et Agnes uxor ejus pater et mater dompni Johannis Gobin prioris de Buhoteria.

IIII Kl. Ob. Raduffus †.
Girbertus m. Robertus m. Rainaldus m. Arnulfus m. Geraldus m.
Hubertus.
Richildis. Annes. Ascelina (Richildis redemit vineam de Ar[gentoli]o ad faciendum anniversarium suum).

III Kl. Ob. Lambertus m.
Odo. Item Odo. Vivianus. Galterius, fflius ejus.
Beatrix.
Guillermus m. Eustachius m. Matheus.
Karolus.
Ysabel, soror Fratris Nicholay de Mar...
Stephanus Noblet, conversus.

II Kl. Ob. Ingelrannus †. Teobdus †. Rogerius †.
Garnerius m. Albericus m. Warnerius m. Bartholomeus m. Willelmus m.
Adam. Richardus.
Hideardis de Muli.
Item Hyldeardis conversa.
Juliana la Cordiere, quo legavit nobis VI sol. censuales.
Guillelmus † de Laya.
Frater Radulphus Mallart.
Guillelmus Collaz †.
Hebertus.

Kl. Martii. Ob. Renco m. Robertus m. Genricus. Adelelmus.
Roscelina. Eugenia.
Benedictus m.

VI Non. Ob. Guillelmus m.
Richardus.
Lecelina. *Adda. Albredis.*
Guillelmus Coquerel.
Johannes dela Planche, qui legavit nobis III *sol. censuales.*
Adina. Emelina, mater prioris Guidonis.

VI Non. Ob. (un nom effacé) de Henovilla, miles.
Harduinus m. Joscelinus m. Fromundus m. Emelina.
Radulphus Messent.
Emmelina, uxor Radulphi Messent, qui legaverunt nobis quinque solidos census super domum suam de Novo Burgo.
Guillelmus des Haies, pater Fratris Henrici(des) Haies prioris de Vallemond(a).
Johannes Furnerii, pater Fratris Martini F(urnerii) monachi de intus.
Emelina.
IIII Non. Ob. Herbertus m.
Gila.
Rogerus de Grisi qui dedit nobis tres solidos censuales.
Adam. Simon. Robertus. Nicholaus.
III Non. (1) Ricardi †. Alelmi †. Hugo(nis) m. Christiani m. Richildis.
Depositio Domni Nicholai † abbatis Pontisariensis. Officium fiat plenarie.
Roberti. Techie.
Stephani de Villaregis.
Helvidis.
II Non. Ob. Nigellus m. Johannes. Helvidis.
Dompnus Toussanus abbas istius ecclesie de Gysortio.
Nonas. Ob. Gerardus m. Gauterius m. Odo m. Godefridus de Flori.
Odelina.
Ruescia... eleu qui legavit nobis IIos solidos (percipi)endos annuatim super teneuris nostris (O)fficium fiat pro ea.
Emelina. Johannes. (d). Johannes. David. Dronina.
† *Reginaldus Fournier, prior de Ronquerollis atque curatus de Livilario et de Bantuleto, 1557.*
VIII Id. Ob. Robertus.
Odo m. Herbertus m.
Theobaldus. Officium fiat. In hujus anniversario habemus in theloneo Pontisarensi X sol. media XLa (2) ad procurationem conventus.
Beatrix. Aalis, sanctimonialis.
Richardus conversus. Johannes de Villanova.
Guido Berengarii, frater Fratris Johannis Berengarii, monachi de intus.
Johannes, sacerdos Sti Macuti.
Guillelmus Hersent.
Item pro Dno Guillelmo de Gysorcio et antecessoribus ejus. Officium fiat.
VII Id. Ob. Radulfus † prior.
Guigerius m. Ansculfus m. Albertus m. Yvo de Andeli, de quo habemus duos sol. censuales. Officium fiat pro eo.
Mathildis.
Agnes, abbatissa de Bertaucourt.
Johannes de Turno.
Agnes.
Petronilla, soror fratris Radulphi Maillart.
Petrus des Vignes prior de Ronquerolles.
VI Id. Ob. Garinus.
Alricus m.
Odelina. Richildis.
Johannes. Johannes.
V Id. *Ob. Robertus le Charon qui dedit nobis centum...*
Odo. Gauterius. Ascendis. Helvidis.
(Le feuillet 180, qui est ici intercalé, appartient au mois de novembre. La suite reprend au feuillet 181).
IIII Id. Ob. Alermus †. Garnerius m. Matheus m. Anselinus. Helvidis. Margarita.
Milesendis.
Eustachius m. frater Fratris Philippi de Curia-dominica, (qui fu)it monachus niger de Yvriaco.
III Id. Ob. Hildius m. Geroldus m. Radulfus.
Hermenjardis, sanctimonialis. Item Hermenjardis.
Guillelmus, frater Fratris Nicholay de Marque-(monte).

(1) Ces noms étaient primitivement au nominatif. On a gratté le mot *Ob* (*obierunt*) pour indiquer l'anniversaire de l'abbé Nicolas.
(2) Quadragesima : *à la Mi-Carême.*

II Id. Ob. Andreas †
Radulfus m. Lambertus m., sacerdos. Odo m. Albericus. Johannes. Vitalis.
Oburgis.
Aales de Vizeliaco, que dedit nobis decem solidos censuales. Officium fiat.
Magister Bernerius, qui dedit nobis nonaginta bidentes ad faciendum anniversarium suum singulis annis.
Radulfus.

Idus. Ob. Almarricus. Hugo. Guillelmus. Hugo. Robertus. Gaufridus. Drogo.
Helvidis, sanctimonialis. Mathildis. Hadvidis. Cecilia.

XVII Kl. Aprilis. Ob. Hilduinus m.
Thomas. Guillermus. Item Guillermus.
Margarita. Petronilla.

XVI. Kl. Ob. Ansculfus m. Johannes m.
Guillelmus. Hugo. Petrus. Henricus.
Beatris.
Sedilia, mater Fratris Roberti de Pontisara.
Theofannia. Ysabel. Petronilla.

XV Kl. Ob. Hebertus †.
Norbertus m. Gencelinus m. Nivardus m.
Fulcherius. Ansellus de Insula. Reimbertus.
Hodierna la Mansebouc, que dedit nobis decem lib. par. et decem sol. census super domum Alis la Vache.

XIIII Kl. Ob. *Magister Thomas de... Bernerius.*
Florida Pisella que legavit... censuales.
Dominus Stephanus de Sacro Cesaris, miles, pro cujus anniversario prior S. Albini de Chambliaco debet ad pitanciam conventus tres sextarios bladi, quia per ipsum recuperavit undecim modios bladi annui redditus, quos amiserat per viginti duos annos ; et anniversarium fiat.

XIII Kl. Ob. Theobaldus †. Hugo m.
Geroldus. Adelermus.
Eurois sanctimonialis.
Johannes † mo(nachus), de Moulins.
Michael m. Egidius.
Martinus † Furnerii.

XII Kl. Ob. Amalricus m.
Haimericus. Geroldus.
Matildis, uxor Radulfi D(eli)cati. Giburgis.
Averedis. Aalis, pater et mater Radulphi dicti Atinville (?)
Herricus des Hayes, prior de Vallemonda.

XI Kl. Depositio domni Hugonis abbatis.
Almarrici † (1).
Petri m. Gauterii. Roberti. Petri. Beatricis.
Guillelmi de Montpincon, curati de Aronv(illa).

X Kl. Ob. Robertus †.
Theobdus m. Drogo m. Johannes m. Renoldus m. Galterius m. Odo m.
Guillelmus. Johannes de Serenofonte.
Richardus.

IX Kl. Odo m. Robertus m.
Theobaldus de Plesseio. Girardus de Platea, miles.
Adelina.
Odo. Robertus de Atichiaco.
Maria uxor R. de Stanpis, que legavit nobis sex... quos tenebat de nobis (et pro qud) debet ardere die et (nocte) lanpas Beate Marie.
Agnes soror Fratris Johannis...
Ernoudus de Aver(nis).
Stephanus † Comine, prior de Ronquerollis.
Petronilla, mater dompni Re(ginaldi) du Plessis, p(rioris) de Belle esglise.

VIII Kl. Ob. Galterius Malabuca. Gaufredus.
Eugenia. Emelina. Richildis.
Saintima, soror Fratris...

VII Kl. *Depositio D. Willelmi abbatis Fiscanni.*
Roberti m. Herberti m.
Hugonis. Haymardi.
Marie. Asceline. Lejardis. Genovefe (2).
Roberti le Dennois m. ad succurrendum. Hervei. Petronille.

VI Kl. Ob. bone memorie Hugo abbas.
Gaszo. Ermentrudis.
Simon. Herma. Helvidis. Maria conversa.
Joannes le Brest, laicus, receptor hujus loci, qui dedit in ultima sua voluntate sommam... lb.

(1) Ce nom et les cinq suivants étaient d'abord au nominatif.
(2) Ces huit noms étaient primitivement au nominatif.

pro anniversario faciendo ac ornamentis (ac) paramentis ad (apo)mendum ante majus altare ad servicium de mortuis.

Reginaldo Lefebure, prior hujus monasterii et de Ronquerolis, atque de Nostra Domina curatus, qui obiit 1606.

V Kl. Ob. Ysembardus †. Johannes laicus.

Odardus de Grisiaco.

Guillelmus le Sainlier miles. Johanna filia ejus.

Petrus (miles) de Beleio.

Agnes, Mathildis, Agnes.

Simon de Bredeval, prior de Ronquerolis.

IV. Ob. Norcertus †.

Erardus m. Ricardus m. Fulcaldus. Hubertus

Tecelina. Fulcheldis. Odelina.

Maria de Corcelle, mater Fratris Johannis de Corcelle.

Item Odelina soror ejusdem.

Johanna, soror Johannis de Corcelle.

† *Johannes de Nelle, prior de Umblevilla.*

III Kl. Depositio D. Guidonis episcopi (1).

Simonis m. Berengerii m.

Michaelis. Anselini.

Auberte. Hugoline, sanctimonialis.

Milonis de Turno. Johannes Fa(ber).

Petri † de Menovilla prepositi istius (loci).

II Kl. Ob. Eblo. Radulfus m.

Johannes Geroult frater Fratris Petri Geroult.

Magister Petrus de Herovilla. Idem Petrus dedit nobis ista que sequuntur, videlicet unum Decretum et nonam partem pedagii super Pontem Isare. Fiat ejus anniversarium solemniter bis in anno: in ottabis Trinitatis et in ottabis Omnium Sanctorum, et habet conventus pitanciam, prout continetur in litteris predicti D. Item dedit in augmentationem pitanciarum conventus septuaginta (?) solidos in Adventu et sex libras in Quadragesima.

Kl. April. Depositio Domni Lanzonis.

Fulcherii. Petri.

Guillermi † de Freppeillon.

Hugonis † de Taverniaco.

Alani Anglici. Richardi. Guillelmi.

Johanne, Francorum regine.

IIII Non. Ob. Rainbodus m.

Thecia de Andeli, que dedit nobis sex solidos.

Roscelinus Anglicus de Capelle.

Johannes. Helisabeth.

III Non. Depositio Domni Hugonis Abbatis.

Radulfi m. Ulgerii m.

Radulphi †.

Henrici de Attrabato. Margarete, uxoris ejusdem Henrici, qui dederunt nobis... libras turonensium... domum in Coustella(ria) et duo arpenta vinee... villam. Officium fiat.

Ivonis. Emme. Emeline. Aalis. Beatricis.

Johannis Quilliet de Cergiaco, et Alipdis la Quillete, uxoris ejusdem Johannis.

II Non. Ob. Fulcherius m. Galterius Puer.

Henricus de Harmes.

Johannes de Cruce, pater Fratris... de Cruce ...ecclesie.

Nycolaus de Francun(villa).

Mr Mattheus Floquet, presbyter, 1581.

Nonas. Ob. Robertus †.

Milo m. Hubertus m. Gaufredus m. Nicholaus.

VIII Idus. Depositio domni Gauterii abbatis de Sto Symphoriano (2).

† Nicholai. † Helye. Alelmi m.

Guillermi de Liencuria (qui dedi)t nobis centum libras par. (Officium) fiat pro eo et conventu.

Johannes Monceaux, prior de Chambly.

VII Idus. Ob. Gillebertus †.

Hugo m. Siguinus m. Gauterius m.

Odo Meinse.

Hersendis. Absendis de Lex.

Stephanus, conversus.

VI Idus. Depositio domni Hugonis, pie memorie abbatis Cluniacensis.

(1) Cette mention paraît de très peu postérieure à la rédaction primitive. Toutefois les huit noms qui suivent avaient été inscrits d'abord au nominatif. Nous n'avons pu déterminer quel est l'évêque du nom de Guy à qui cette mention se rapporte.

(2) Gautier II, abbé de St Symphorien de Beauvais en 1186, mort avant 1188. (*Gallia chr.* IX, 808). Le copiste avait omis cette mention et mis les noms suivants au nominatif: il s'est rectifié lui-même.

Guichardi m. Artonis m.
Johannis Gillebcrti.
Roberti Lavendier.
Petri, fratris Fratris Theobaldi de Kalla.

V Idus. Ob. Robertus. Aurricus. Guillelmus. Andreas. Ricardus. Fulcaudus. Herbertus. Arnulfus. Manasses de Petralata.
Maria. Helisendis. Secelia.
Ob. bone memorie Guillelmus, Rotomagensis archiepiscopus.
Petrus † La Jupe, quondam prior de Taberniaco.
Johannes † Thibault, prior claustralis hujus monasterii, qui obiit 1587.
Petrus † Massieu, prior de Bourricio, 1610.

IIII Idus. Ob. Roscelinus. Rainaldus. Herveus.
Robertus †. Symon †. Hugo m. Ricardus m.
Hersendis.
Bertaudus Messenc.

III Idus. Depositio D. Petri, abbati de Valle Ste Marie.
Rogeri. Marie.
Hugonis dicti Divitis.
Agnetis.

II Id. Ob. Gaszo †. Alelmus †. Ernaldus †. Hugo †.
Rainaldus m. Dodo m. Herbertus m. Ernaudus m. Albericus m.
Johannes †. Hylenburgis.
Petronilla. Johanna.
Thomas Petit.

Idus. Ob. † Guido. Stephanus. Arnulfus. Drogo. Symon.
Richildis de Merlou, sanctimonialis.
Thomas, Agnes, pater et mater Fratris Di(onysii) (prioris ?) de Calvomonte.
Maria de Cruce.

XVII Kl. Mai. Ob. Lecelinus † m.
Hugo m. Hildierius m.
Johannes d'Averne, de quo habuimus II sol. census.
Garnerius. Radulfus Vallet. Herbertus. Gauterius. Gilebertus.
Hugo de Petralata qui legavit nobis IIIIor sol. census.
Emelina. Maria. Cecilia sanctimon.
Eva de Ponte. Aalis.
Henricus. Petrus Daniel.

XVII Kl. Ob. Rainoldus m. Odo m.
Helinandus. Galerannus. Philippus.
Cecilia sanctimonialis.
Florida. Heudouys. Matildis.
Guillelmus dictus Haveron, pater Fratris...

XVI Kl. Depositio domni Guillelmi Abbatis † Ermenoldi. Duranni m. Pulchardi m.
Gervasii. Gisleberti. Guillermi.
Guillelmi † de Senlis.
Guillermi d'Arcuis, mon. de Sto Richerio, frater Fratris Johannis d'Arcuis.
Jacobi Comitis, pater Jacobi.
Stephani de Aneriaco, qui dedit nobis omnia sua que habebat apud Loca, tam mobilia quam immobilia, cum aliis, officium fiat.

XV Kl. Ob. Johannes †.
Godefridus m. Gaufredus m. Gauterius m.
Item Godefridus. Gerardus miles de Vallengoujart.
Agnes la Haubergere.
Richardus. Magister Guillelmus Douvet.
Guillelmus. Johannes.

XIIII Kl. Depositio D. Theobaldi, Cantuarie Archiepiscopi.
Karoli †. (1)
Galterii m. Johannis m. Eremburgis.
Johannis. Stephani. Philippi, pater J. Maigret.
Guillermi Vallet, m.

XIII Kl. Ob. David †.
Symon. Theobaudus. Arnulfus.
Rotrudis. Aia. Emma. Ingeburgis. Richildis.
Obiit optimæ recordationis dompnus Petrus Fredin, prior de Ronquerolis. Hujus cœnobii religiosus expresse professus. Anno 1624, se ætis suæ 59.

XII Kl. Ob. Guillelmus † Renoldus m. Hubertus m. Petrus. Robertus. Alermus.
Emelina. Helvidis.

(1) Ce nom et les trois suivants, d'abord au nominatif, ont été mis au génitif, après grattage des lettres *Ob.* par le scribe lui-même.

Ivo †.
Maria. Margarita. Johanna la Cossye, conversa.
Nicholaa, conversa.
XI Kl. Ob. Hugo † Gauterius †.
Robertus m. Guillelmus m. Arnaldus m. Drogo m.
Joscelinus. Petrus. Agnes.
Hadvidis.
Symon, Johanna, pater et mater Fratris Johannis Molet.
Katerina de Ponte, que dedit prioratui de Moressardo I sext. bladi.
Noellus. Girardus Molet.
Stephanus Perret, prior de Bella ecclesia, 1605.
X Kl. Ob. Gaudricus m. Balduinus m. Odo m.
Gaterius m. Benedictus m. Guido.
Hildeardis. Alda.
Firminus Molet. Symona.
Henricus Hennin prior claustralis hujus monasterii, qui obiit 1646.
IX Kl. Ob. Ernaudus m.
Durandus. Gislebertus. Robertus. Guido.
Johannes de Troussures.
Manesserius, frater Fratris Johannis Cellerarii.
Margarita de Campis.
Hic debet fieri (anniver)sarium fundatorum m (onasterii) et omnium prioratu(um).
VIII Kl. Ob. Albericus m. Eloudus m. Herbertus.
Ligardis. Joya. Roescendis.
Bone memorie Robertus, abbas Ste Katerine.
Teophania de Verdeleio, mater Petronille de Verdeleio, que legavit nobis IX sol. censuales, (percipi)endos annuatim s(uper te)neuris nostris. Offi(cium) fiat.
Aalipdis domicella.
VII Kl. Ob. Arnulfus m. Gauterius m.
Herbertus. Osbertus.
Hersendis. Hyldeardis. Adelina.
Agnes, sanctimonialis.
Michael †. *Robertus.*
Maria conversa.
Reginaldus le Voier.
VI Kl. Ob. Radulfus †. Robertus †. Johannes †.
Ingelramnus m.
Arnulfus. Guillelmus. Hugo. Alermus. Hugo.
Rainaldus. Milo. Renoldus. Guillelmus.
Martinus. Aubertus. *Garnerus.*
Rozvildis.
Johanna, soror Fratris Guillelmi Des Lyons.
V Kl. Ob. Richardus †. Johannes †. Petrus m. Hubertus. Odo. Arnulfus. Lambertus. Radulfus. Stephanus.
Maria. Berta. Maria, que legavit nobis quandam domum Parisius.
Rechildis de Luparis.
IIII Kl. Depositio Domni Hildierii abbatis.
† Johannis. Guillelmi m. Garnerii. Goncelini (1).
Radulphi. Odeline. Hodierne. Petronille. Lanvine.
III Kl. Ob. Rainaldus †.
Geroldus m. Odo m. Fulbertus m. Fulco m. Teulfus m. Rogerius. Waubertus.
Gaufridus † *de Ronquerolles.*
Simon m.
Herveus de Grisi.
Guillermus, miles de Gloisis.
Aalis de Ripa.
II Kl. Depositio D. Theobaldi abbatis de Valle.
Ob. Symonis † *(sic)* (2). Guillermi. Rohaidis.
Roberti † *de Gouzengrez.*
Jacobi † *Guernier, prior hujus loci et de Vallemunda.*
Kl. Maii. Ob. Radulfus.
Albricus m.
Algerius. Robertus.
Emelina. Odelina.
Aliennor, comitissa de Balloio (3).

(1) Ces noms étaient au nominatif. Le scribe a fait lui-même la correction.
(2) Le scribe a lui-même corrigé le nominatif en génitif. Il a oublié d'effacer les lettres *Ob.* (*Obierunt*) qui exigent le nominatif.
(3) *Sic*, pour Vallois. C'est Aliénor, femme du comte Mathieu III de Beaumont. — Cette mention, de la main du même scribe, est cependant d'une encre plus récente que la première rédaction.

Garnerius Malusfiliaster qui dedit (nobis) duos solidos censuales ad...
Rogerius le Plastrier, pater Fratris Petri le Plastrier, monachi de hic intus.

VI Non. Ob. Hugo †, Johannes †.
Balduus m. Girardus m.
Guillermus. Robertus. Arnulfus. Girardus. Radulfus. Alfredis. Avelina. Huiburgis.
Petronilla de Leurmesons, sanctimonialis.
Geroldus de Porta.
Sancelina.

V Non. Ob. Stephanus m. Adam m. Robertus m. Hubertus. Hilderius. Gerardus, miles.
Gaufredus † et Nicolaus † d'Orgemont (1553), prior et thesaurarius hujus loci.

IIII Non. Ob. Gauterius †. Herbertus †. Johannes †. Boso. Guido m.
Herbertus. Almarricus, miles. Gauterius. Osmoidis.
Jacobus † de Monasterio, prior de Vallemonda et frater Dompni Petri de Monasterio, hujus ecclesie (abbatis).

III Non. Depositio D. Roberti Rothomagensis archiepiscopi (1).
Ob. Johannes *(sic)*.
Richardi. Geroldi. Petri. Aurrici de Puteo.
Guillelmi Janitor *(sic)*.
Lisiardis. Adeline. Hersendis. Rohaidis. Emelina. Agnetis (2).

II Non. Depositio Dni Nicholai (de Margicuria) †Abbatis Pontesiensis. Officium fiat plenarie.
Radulfi †. Johannis m.
Gauterii. Bernadi. Odonis.
Rohaidis. Juliane. Ramburgis.
Guiberti m. Drogonis, magistri carpentarii.
Nicholai de Fonte. Anthonii Thomas, m.

Non. *Depositio Dni Odonis Rothomagensis Archiepiscopi* (3).
Garnerii † m. Salomonis m. Letberti m.
Guillelmi de Ango, (qui dedit) nobis x libras (turo) nensium.
Helisendis (4).
Petri m. prepositus de intus.
Guillelmus du Tuit, prior de Chambliaco.
Maria Maisnarde, quondam soror fratris Johannis m.

VIII Idus. Ob. Helinandus †.
Ascelinus m. Gauterius m. Rostannus m. Rainaldus. Rainerius. Helvidis.
Herbertus, conversus. Galterius, conversus.
Ysabel. Florentia.

VII Idus. Ob. Balduinus †. Richardus †.
Hugo m. Ysembardus m. Hingo m. Robertus m. Eustrachius. Hugo de Triennello (qui dedit) nobis I modium (...in de)cima de Ooni. Rannis. Beatrix. Ermenjardis.
Juliana de Chambli (qui dedit nobis) arpentum in Coudreel.
Robertus Le Coygneulx thesaurarius hujus loci. 1585.
Johannes de Grangia, pater Benedicti, monachus de intus.

VI Idus. Ob. † Odo.
Herveus. Fulcherius. Hubertus de Lex.
Helisabeth de Ooniaco. Adalaidis. Emelina.
Theobaldus armiger.
Emelina la Messente que dedit nobis VIII lib.

V Idus. Ob. † Adam. *Radulphus de Stampis. Richildis.*
Guillermus, frater Martini Ragot...
Margarita, soror Martini Ragot.
Petrus Massieu, prior de Ronello 1607.

IIII Idus. Ob. Odo †.
Rainaudus m. Geroudus m. Ademarus m.
Umbaldus m. Guicardus m. Odo m.
Richardus.
Odelina.
Maltildis. Beatrix.

III Idus. Ob. Radulfus †.
Rogerius m. Bernardus m. Ermenoudus m.
Guillelmus miles. Hugo. Gauterius. Radulfus.
Tiburgis. Emelina. Ysabel.

(1) *Robert II le Baube,* archevêque de Rouen, mort le 4 mai 1217.
(2) Tous ces noms ont été transposés du nominatif au génitif par le scribe lui-même.
(3) *Eudes I Clément,* mort en 1247.
(4) Ces noms étaient d'abord au nominatif.

Thomas Hueline et Agnes uxor ejus.
II Idus. Ob. Guido. Gerardus. Drogo.
Poncia. Rocia.
(d) Johanna du Vieu vidua Paschasii Langloys dedit... et pro ipsa debent... missam pour li prosne... anno Dni 1547 die 14...
Depositio Dni Henrici regis.
Idus. Ob. Herveus †.
Gaufredus m. Nivardus miles.
Odelina. Matildis.
Ascelina conversa.
XVII Kal. junii.
Ob. † Garnerius.
Girardus m. Vincencius. Richeldis.
Guillelmus... Valle Gaudiaci qui dedit... sol. ad pietanciam conventus.
Johannes Molet, m. de intus.
Maria la Dame.
Agnes de Dampnoponte, mater Fratris Rogerii de Dampnoponte.
Richardus Barat conversus.
Egidius † Deslyons prior de Anblainvilla.
XVI Kal. Ob. Rainerius †.
Petrus. Robertus. Nicholaus.
Agnes. Matildis. Ascelina.
Radulfus Maliart. Guillelmus de Loysses.
Eutropius Bouteroye, 1662, prior de Marcomonte.
XV Kal. Ob. Ebroinus †. Helgotus †.
Rainardus. Haimericus. *Herveus.*
Johannes d'Ercuiz.
XIII Kl. Ob. Oylardus m.
Ivo. Stephanus comes. Robertus l(aicus).
Alza. Aales.
Dionysius Morangle, pater Fratris Thome Morangle, prior(is) de Valemonda.
XIII Kl. Ob. Pontius m. Gislebertus m. Bertrannus m.
Guillermus de Puteo. Rogerius de Nigella.
Eustachius, presbiter Beate Marie Pontisarensis.
XII Kl. *Obiit bone memorie Johs abbas Vizeliacensis.*
Galterius. Bernardus m.
Rericus. Galterius. Girardus.
Odelina. Joscelina.
Guillelmus de Melloto.
Philippus de Curia Dominica, prior de Turno.
Michael dictus Cousin, armiger, qui legavit triginta libras par. de quibus emptum fuit horologium anno... (Officium) ejus fiat cum tribus lectionibus (1).
XI Kl. Ob. Robertus †.
Normannus m. Haimo m. Petrus m.
Theobaldus m.
Huerricus.
Adelissa. Odelina. Richildis.
Gervasia mater Fratris Stephani Rupbi.
Nicholaa, mater Fratris Leonis p(rioris) Bellieccleſie, qui dedit...
X Kl. Ob. Godefridus m. Bernardus m. Letaldus m. Amatus m.
Guillermus. Hugo. Herveus. Guillermus. Gauterius. Guillermus.
Gila.
Lanfredus.
Johannes Sergent prior conventus et de Ronquerollis.
IX Kl. Ob. Guimundus †.
Balduinus m. Odo m. Oduidis.
Petronilla Ragote, mater Fratris Martini Ragot t(unc) temporis prioris (de) intus. Officium (fiat).
Johannes Riviere, prior conventus et de Bourricio.
VIII Kl. Ob. † Hubertus. Robertus m.
Robertus de Atrio.
Jacobus.
Gauterius, m. ad succurrendum.
Maria. Johanna. Emelina.
Gilbertus David † prior de Ronquerollis.
VII Kl. Ob. Hugo m. Petrus m. Ivo m. Theobaldus.
Deposicio bone memorie Petri epi Albanensis et cardinalis, quondam Rothomagensis archiepiscopi.
Guillelmi Clique.
Isabelis, matris Fratris Roberti de Vallengoujart.

(1) Cette mention est de l'écriture contemporaine du roi Jean le Bon, et se rapporte par conséquent aux environs de l'année 1350.

VI Kl. Ob. Guido m.
Drogo. Ertondus.
Adelina. Adelaidis. Basilia.
Petrus miles. Simon. Johannes.
Margarita domina.
V Kl. Ob. Armensendis. Mathildis.
IIII Kl. Ob. Willelmus †. Gaufredus †.
Garinus m. Warnerius m.
Odo Peregrinus.
Milo.
Isembardus prior de Moressardo et de Buhoteria.
III Kl. Ob. Eustachius m. Bernerius de Puteo.
II Kl. Ob. Almarricus m. Hilgegarius m.
Guillermus. Radulfus. Item Guillermus.
Maria uxor Guillermi de Meud(on) qui legavit nobis unum arpentum.
Johannes de Eudovilla pater Fratris Nicholai.
Kl. Junii. Ob. Guillermus. Rainardus. Eugenia.
Adam de Ruella. Emelina uxor ejus, qui legaverunt nobis iiij... super vineas suas retro... reddendos in octabis Sti... super aliam vineam de medietate... tus quarreriam.
IIII Non. Ob. Odo m. Radulfus m.
Gaufredus. Ermentrudis. Agnes.
Ascelina.
Johannes le Tyeis qui dedit monachis Sti Jacobi de Bellaecclesia ibidem (Deo servienti)bus duodecim denarios an(nui red)ditus.
Petrus de Bosco qui legavit priori (de Marco)monte iij jugera terre.
III Non. Ob. Gesbertus m. Geirardus m.
Rainerius. Hugo.
† Hildeburgis religiosa sanctimonialis. Que Hildeburgis dedit nobit plurima bona apud Gaudi(acum)... et apud Quiquenpoit prout (in vita) ipsius continetur, que (in anni)versario ejus ad collationem (legitur). (On a gratté les mots :) Officium fiat.
Robertus prior Ste (Honorine).
Symon la Juppe, Johanna ejus uxor, pater & mater Fratris Petri prioris de Taberniaco.
Ob. Belota mater Fratris Petri le Mer, prioris de Valmondeis.
II Non. Ob. Yvo. Gaufredus. Radulfus miles.
† Herbertus.
Nonas. Ob. † Guillermus. Radulfus m.
Gaufredus miles. Osbertus. Durandus. Gislebertus. Rainardus. Bauduinus. Teboudus. Gauterius. Hugo. Emmelina.
Aalis, uxor Radulphi Mes(sent qui) legavit nobis quatuor [solidos] census cotagii super domum (ubi) manet Johannes... en Maudestour juxta (domum) magistri Hugonis (1)... singulis annis, videlicet (duos) sol. in Nativitate Dni et du(os ali)os in Nativitate Sti Johannis Baptiste.
Petrus m. frater Fratris Roberti de Vall(engoujart).
VII Idus. Ob. Guido m.
Bencelinus. Balduinus. Girardus.
Agnes sanctimonialis.
VII Idus. Ob. Odo. m.
Herbertus qui legavit nobis VI d. censuales.
Gaufredus, presbiter de Bourrio, qui dedit nobis vineam sup... de Borricio ad faciendum anniversarium ejus.
Guillelmus miles de Voseago.
V Idus. Ob. Evrardus m.
Agnes. Maria, sanctimonialis.
Aales Batalle qui dedit nobis medietatem domus sue site in vico de...
Thomas Guernier, pater Fratris Jacobi Guernier (prioris) hujus loci et de Va(llemunda).
V Idus. Ob. Guichardus m. Warnerius m.
Auricus.
Robertus Gibet m. ad succurrendum.
Millesius Feucher laicus.
IIII Idus. Ob. Balduinus m. Drogo m.
Stephanus. Sugerius. Gaufredus, sacerdos.
Guido. Andreas. Richildis.
Ysembertus. Aalina uxor ejus. Hugo, Oubertus, Guillelmus, filii ejus ; (pater), mater et fratres Dni Radulphi tunc temporis prioris de Ronello, qui legavit nobis... sol. census pro anniversario (parentum) suorum et

(1) *Mestre Huë*, maître de l'œuvre de N. D. de Pontoise en 1309. (*Cartulaire de l'Hôtel-Dieu*).

etiam suo faciendo in (diebus) obitus ipsorum, percipiendos (annuatim) (1).
† *Robertus Roussin.*
Guido de Han... (Frat)ris Johannis de Han.
Johannes Lebrun, prior de Bellaecclesia.
Ludovicus de Deunes, 1551.

III Idus. Ob. † Gislebertus. Otbertus m. Drogo m.
Rogerius. Herma.
Petronilla Cutellaria que contulit nobis xii den. singulis annis censuales, percipiendos super domum Odonis de Montemorenciaco juxta domum Petronille Piz de vache in festo Sti Remigii.
Michildis, uxor Guillelmi dicti (de Nem)ore que dedit nobis (du)o arpenta vinee.
Renaudus de Espeluches qui legavit nobis dimidium arpentum vinee au Gast.
Johannes le Meur, pater Fratris Petri le Meur, prioris de Beri Ecclesia. Officium fiat.
Johanna, mater Fratris Johannis de Atrio et ejus fratris.
Anselmus de Marigny.

II Idus. Ob. † Gauterius.
Galo. Rohardus.
Florencia.

Idus. Ob. Hubertus de Herovilla.
Hersendis. Eliardis.
Guillelmus.
Adan, Thomas, (pater) et frater Fratris Johannis (de La)bevilla.

XVIII Kl. Jul. Ob. Guido †. Radulfus.

XVII Kl. Depositio Dni Symonis Abbatis.
Rogerii †. Hermeri †.
Eustachii. Ansoldi. Popilie.
Gerardi.
Radulphi Vivien.
Johannis Courtois, prior conventus et prior de Bourritio.

XVI Kl. Ob. Rainardus m. Galterius m. Albertus m. Radulfus. Guibertus. Orieldis. Emiardus. Hugo. Basilia. Elena. Alfredis.
Johannes Briquet.
Theobaldus Corseint.

XV Kl. Ob. Gerardus.
Petrus m. Hilduinus m. Radulfus m.
Gila sanctimonialis.
Ada. Odelina, conversa.

XIIII Kl. Ob. Ansellus m.
Guillermus. Hugo. Symon.
Petronilla. Adelaidis. Rancendis.
Johannes de Mota. Hebertus, fratres.

XIII Kl. Ob. Michael †. Haimbertus m.
Hugo. Gauterius. Symon.
Adelina. Maria, sanctimonialis.

XII Kl. Ob. Gauterius, m. Arnulfus, m. Johannes, m. Robertus.
Agnes, Aales de Chavencium ...ulini.
Philippus d'Aleze.
Johanna. Agnes de Mellanto.
Johannes Leclerc pater Fratris Symonis Leclerc prior(is) de Marcomonte.

XI Kl. Depositio Dni Guillelmi Magalonensis episcopi et Petri ejusdem ecclesie prepositi, et Guillelmi ipsius ecclesie judicis III Kal. octobris. Petrus miles et dnus Andusie.
† Theobaldi de Insula.
Petri Abaelar, m.
Emeline.

X Kl. Ob. † Ivo. † Richardus. † Ivo.
Gardredus m. Richildis de Magiscort, que legavit nobis IIIIor sextarios bladi... de decima.
Radulfus Bertranni, prior de Chambeliaco.
† *Petrus Maluri, prior de Valmondeis.*

IX Kl. Ob. Rohardus m. Arnulfus.
Adelaidis. Mazelina. Hersendis.
Johannes † de Monte.
Johannes † Motian.
Andreas Terrier, prior de Ronello.

VIII Kl. Ob. Robertus m. Robertus m.
Johannes de Cruce, prior de Ronquerollis.

VII Kl. Ob. bone memorie Symon comes Montisfortis.
Radulfus m.
Theobaudus miles. Guido, filius ejus.
Johannes Regnault.

VI Kl. Ob. Humbaldus m. Herricus m.

(1) Cette addition est de la main de l'auteur même du premier texte.

Margarita sanctimonialis. Hadvidis.
Nicholaus Noolent qui legavit nobis domum suam in hac villa.
Jacobus de Recule, prepositus et prior de Chambl(iaco).
V Kl. Depositio D. Almarrici Silvanectensis episcopi.
Guidonis m. Osmundi m.
Richildis.
Roberti Bouchart †, prior de (Taverniaco ?)
IIII Kl. Ob. † Guillermus. † Philippus, qui dicti Guillelmus et P(hilippus de) Platea. Qui Guillelmus pater P(hilippi fuit) et emit decimam de Be(leio in Vil)casino Francie ad fac... dicti Philippi et dedit... lb. andegavenses ad faciendum anniversarium s(uum) et XXXVI lb. andegavenses monasterio, Officium fiat.
Bartholomeus m. Odo.
Ingelrannus, Symon, milites de Triennello, fratres Fratris Guillermi de Triennello.
Masseotus Carrellier, pater Fratris Guillermi Carrellier.
III Kl. Ob. Anculfus †. Robertus †.
Rogerius m.
II Kl. Depositio domni Artaldi abbatis.
Petronille.
Kal. Julii. Ob. Rainaudus. Lambertus. Johannes. Robertus †. Radulfus. Eustachius. Matheus. Aales. Aalis. Rohaidis. Ermenjardis. Agnes. Pro quorum anniversario faciendo (dedi)t nobis Richardus pres(biter) filius Lamberti et Aales... sol. censuales super domum... Le Quocon in Cultellaria.
Johannes de Locis.
Adam, sacerdos de Novavilla, dedit nobis xx sol.
Richildis. Maria. Emelina.
VI Non. Ob. Arnulfus †.
Hubertus. Gorlenus. Ermenjardis.
V Non. Ob. Letardus abbas.
Arnulfus †. Reimboudus m.
Agnes.
Robertus, pater Fratris Roberti de Dompnoponte m. de entus.
IIII Non. Ob. Adalrannus m. Robertus m. Aubertus. Basilia.
III Non. Ob. Petrus m.
Ludovicus. Thobaldus miles. Radulfus. Robertus. Rotrudis.
Obiit bone memorie Oddo dictus Rigaut, Rothomagensis archiepiscopus (1).
II Non. Ob. Gubertus †. Odo † sacrista, qui emit redditum decime de Marcomonte, officium fiat. Richerius m.
Ivo Gibeth m. ad succurrendum.
Laurencius Reginaldi, prior de Marcomonte.
Depositio dompni Johannis Lhomme, abbatis de Nealpha veteri.
Johannis Allen, curati de Nostra - Domina, 1581.
Nonas Ob. Radulfus †. Godefridus †. Drogo m.
Helvidis. Beatrix.
Hugo Guillaume m. Agnes, sanctimonialis.
Johannes Descos, prior de Bellaecclesia.
VIII Id.
Ob. Ernoldus. Theodericus.
Nicholaus de Valle Joiaci.
VII Id. Depositio Dni Hugonis abbatis Cluniacensis. Alelmi. Garnerii.
Gele. Helvidis. Rore. Ansegardis.
Johannis Aluptarii.
VI Id. Ob. Raduffus m. Ingerramnio m. Gislebertus.
Fr. Egidius Le Melle, prior de Marcomonte 1588.
Artus de Ser, cantor hujus monasterii.
V Id. Ob. Raduffus †. Johannes.
Gauterius Corsent.
IIII Id. Ob. Henricus comes Augensis.
Eustachius †. Hermannus m. Geroudus m. Robertus. Gillebertus. Rannulfus. Bertrannus. Martinus. Robertus. Ricardus. Ascelina.
III Id. Depositio Dni Joscelini Abbatis.
Roberti Ingelbergæ.
II Ib. Ob. Ingelbertus. Helisabeth.
Idus. Depositio Dni Philippi regis.

(1) Ces mots semblent de la main du premier scribe, mais écrits postérieurement à la rédaction primitive.

Milouis. Odonis. Richardi. Yvonis. Arnulfi. Hugonis. Radulfi. Aude.

Hodierne mater Johannis de Labe(villa).

Hic debet fieri anniversarium Dni... Johannis Candelarii presbiteri curati S. Martini. (Habetur) *conventus in pitancia v sol...*

XVII Kl. Aug. Ob. Fulco m. Ansellus de Meru.

Johannes David, pater Fratris Stephani David, religiosus (sic) de intus. M. CCCCo LXXXVIII.

XIII Kl. Ob. Haimardus †. Sergius m. Helvidis sm.

Claudius De Nevers.

XV Kl. Ob. Enardus †. Hercardus m. Theobaldus.

XIII Kl. Ob. Odo m. Nicholaus de Milli. Rainoldus.

XII Kl. Ob. Albericus †. Helyas m. Johannes m. Constancius m. Ermenoldus m. Eustachius m.

Henricus f. Bernardus f. Matheus de Bellaecclesia f.

Heremburgis s. Beatrix s. Ermentrudis mater eorum.

Radulphus Augeri presbiter, monachus ad succurrendum, qui dedit nobis xx lb. par.

Agnes de Vemarcio.

XII Kl. Ob. Haymardus †. Richardus † Guido m. Gauterius m. Petrus. Auricus. Petrus. Guiburgis.

XI Kl. Ob. Hugo. Ansculfus. Hugo. Garnerius.

Egidia de Han.

Philippus m.

X Kl. Ob. Ingelburgis.

Petrus † prepositus m.

Petrus Geroult. Johannes Magni. Herveus Augrins, m.

Symon La Juppe.

IX Kl. Depositio Domni Gauterii abbatis et D. Theobaldi abbatis.

VIII Kl. Ob. † Robertus. Guido.

Johannes Ragot, frater Fratris Martini Ragot, monachus de intus.

VII Kl. Ob. Bernardus m. Ingelrannus m.

Hugo miles de Gisortio qui (dedit nobis) sol... Of(ficium fiat).

VI Kl. Ob. *Petrus m. de Boissiaco.*

V Kl. Ob. Guido m. Richardus m. Adelina.

Guillelmus miles de Arunvilla.

IIII Kl. Depositio Domni Odonis Urbani apostolici. Drogonis m. Roberti m. Ingelranni. Helvidis. Clarini m., Martini, Hadvidis, Agnetis — de Argentolia, pro quibus habemus (domum) apud Argentolium sitam... Officium fiat.

III Kl. Depositio Domni Philippi regis.

† Theobaldi. † Suggerii. Alberti. Richildis. Mathildis.

Theobaldi de Planca.

II Kl. Ob. Guillelmus. Richardus.

Kl. Aug. Depositio Dni Ludovici regis. Guidonis. Gauterii. Radulfi. Emeline.

Bernardi de Vaumondeis.

IIII Non. Ob. Richardus. Aubertus. Ermentrudis.

III Non. Ob. Robertus m. Philippus m.

Ludovicus Poullain vc lxxiij.

II Non. Ob. Joscelinus.

Bone memorie Johannes le Charon abbas istius ecclesie.

Johannes Le Feburе istius ecclesie curatus et curatus de Clereio et capellanus de Sto Jacobo.

Nonas. Ob. Robertus. Helisabeth. Juliana.

Theobaldus miles de Valengoujart.

Johannes du Puis prior de Buhoteria.

Nicolaus Musset, prior hujus monasterii et prior de Vallemunda et curatus de Thiule. (Theuvile?)

VIII Id. Ob. Ansoldus †. Hubertus. Odo. Hisabel. Emelina.

Dnus Johannes le Chandelier presbyter curatus de intus qui dedit nobis vineam...

Katherina soror Fratris Stephani Cosson, prioris tunc temporis.

VII Id. Depositio Domni Rainaldi archiepiscopi Lugdunensis. Rainardi †. Bernardi m. Odonis m.

Johannis Cossart, m.

VI Id. Depositio Domni Guillelmi abbatis. Rainaldi m. Walterii.

V Idus. Ob. Petrus abbas Ebreicensis.
Boso †. Fulco †. Benedictus †. Hugo m. Richardus. Guillelmus. Hugo. Radulfus. Richildis. Hodierna. Herma sanctim.

IIII Id. Depositio Domni Guillelmi abbatis.
Roberti m. Rainerii m.
Geroudi. Galterii. Gilleberti. Aalis.
Petri Clerici.
Johannis Evroin qui legavit nobis xij d. super domum suam. Margarete, uxoris ejus. † Guillelmus Mouquet cantor hujus eclesie.

III Id. Depositio D. Hugonis Autisiodorensis Epi.
Lecelini m. Rannulfi.
Ade. Lucie. Hermentrudis.
Hodierne, Johanne soror Fratris Petri Geroust.
Roberti, pater et mater Fratris Johannis Carnificis prepositi abbatie et prioris de Chambly.

II Id. Depositio D. Petri abbatis Vizeliacensis.
Hermanni m. Petri.
Guillelmus de Silli m. de intus.

Idus. † Depositio Domni Guillermi Abbatis.
Haimonis.

XIX Kl. Septembris Ob. Hubertus. Johanna.
Nicholaus Barbe sacerdos qui dedit nobis ce(ntum sol.)tur.

XVIII Kl. Ob. Haimardus. Haimericus. Alelmus. Hildiardis.

XVII Kl. Ob. † Odo. † Genzo. Girardus et Girardus. Adelulfus. Aales conversa. Avicia... Gondreda.
Radulfus miles Delicatus.
Stephanus frater Yvonis Gilet.

XVI Kl. Ob. † Robertus. Galbertus m. Garnius. Uillelmus. Osmundus.
Symon de Atichiaco.
† *Dompnus Petrus du Moustier abbas istius (monasterii).*

XV Kl. Ob. † Andreas. Pontius m. Gauterius m. Guillelmus. Giraldus.
† *Johannes Marguerite.*
Mag. Robertus Riviere, 1594, qui legavit nobis scutum aureum ad faciendum anniversarium suum.

XIIII Kl. Ob. Robertus m. Petrus m. Osmoidis. Hugo.
Aubericus, curatus quondam istius ecclesie.

XII Kl. Ob. Johannes m. Rainaudus m. Robertus m. Thomas. Hugo Puer.
Hubertus (Ber) nardus qui dedit nobis c. sol.
Rollandus Balbus, civis Hastensis pater Huberti, qui dedit nobis decem libras turon.
Eustachius David.
Agnes qui dedit nobis domum.
Maria la Pastee, qui dedit nobis unum arpentum... en vignes... in feodo.

XII Kl Ob. Robertus m.
Mathildis. (Pl)enum officium fiat.
Lisuia, sanctim.
Guillelmus de Berges.

XI Kl. Ob. † Richardus m. prior.
Gillebertus m. Hildebertus m. Walbertus m. Balduinus m. Altaldus m. Stephanus. Odelina.
Hersendis qui dedit nobis viginti sol. census percipiendos super domum suam sitam juxta Burgum.

X Kl. *Depositio Dni Francisci de Joyeuse Cardinalium decani ac Rothomagensis archiepiscopi, hujusque domus abbatis.*

IX Kl. Ob. Fulco. † Adam. † Gauterius m. Rericus. Yumbardus. Haymo.
Billehildis. Hilemburgis.
Johanna de Crouy.

VIII Kl. Depositio Dni Johannis abbatis Latiniaci. Petri †. Lamberti. Anstasii. Gile.

VII Kl. Ob. Henricus †. Durannus m. Hugo. Garnerius.
Stephanus Le Boucher. Jacobus Le Vasseur.

VI Kl. Robertus †. Odo m. Frogerius. Hugo.
Johannes Le Sonnier †.
Franciscus † Berthier prior de Breval.

V Kl. Ob. Osmundus m. Guarinus. Iscmberga sanctim.

IIII Kl. Ob. Hugo † Richildis. Guibargis.
Robertus Brisebare m. de intus.

III Kl. Ob. Girardus m. Drogo m. Roherius m. Ermenoldus. Emelina. Adelina. Juliana.
Petrus de Chaumontel.

II Kl. † Joszo. Rainaldus m. Gauterius m. Vitalis m. Guido m. Johannes miles. Manasses.
Johannes de Henouvilla.

Kl. Septembris Ob. Robertus. Yvo. Ligardis. Helemburgis. Helisabeth.
D. Petrus Contasse, prior de Tabverni.

IIII Non. Ob. Archenfredus †. Ingebertus m. Gatho m.

III Non. Ob. † Albericus m. Gauterius m. Guido m. Raduffus m. Humbertus. Drogo. Egidius Borgois qui dedit nobis sex sol. p. redditus pro celebrando unam magnam missam de requiem in die anniversario.
Requiescat in pace.

II Non. Ob. Gregorius †. Hunaldus m. Theobaudus m. Richardus m. Ernaudus. Johannes miles.

Nonas. Ob. Gaufredus Abbas de Resons. Radulfus †. Petrus m. Rogerius m. et Petrus m. Walgisus. Eugecius. Guido.
Petrus magistri, conversus. Agnes uxor ejus.
Mauricius sacerdos.
Martinus Haguet.

VIII Idus. Ob. Godefridus sacerdos. Gauterius. Hubertus. Richardus. Adam. Rohaidis.
Carolus de Marigny.

VII Id. Ob. † Baudricus. Guillelmus m. Adam m. Richildis sanctim.

VI Id. Ob. Renoardus m. Herveus m. Gauterius. Buccardus de Montmoranci. Mathildis sm. Petronilla sm. Agnes sm.
Dionysius Marc d'or, m.
Petrus frater † Fratris Guillelmi de Villanova, clerici.
Guillelmus Cordubennarius, qui dedit nobis lx sol. census cotagii apud Paris... Officium pro eo fiat.

V Id. Ob. † Albericus. Gillebertus. Odo. Osmundus.
Johannes de Bourriz qui dedit... de Bourrit IIIIor arpent... et unum sextarium bladi (in mo)lendino de Bourrit.

IIII Id. Ob. Johannes. Hugo.
Maria, uxor Guillelmi Hersent.

III Id. Ob. † Guido. Loysius m. Adam m. Eustachius.
Mathildis Imperatrix.
Berta. Hilvidis sm.
Petrus Le Tonnelier conversus.

II Id. Ob. Fulco m.
Ruescia.
† *Stephanus David.*

Idus. Ob. Ingenulfus †. Theobdus †. Anfridus. Symon. Herveus miles. Orieldis.

XVIII Kl. Octobris. Ob. Eustachius m. Oylardus m. Vuascelinus m. Galterius m. Mathildis. Benedicta. Joscia.
Toussanus † Rochereau, prior claustralis hujus monasterii, qui obiit anno Dni 1573.

XVII Kl. Ob. Garinus. Garnerius. Helisabeth. Mabilia.
Rogerius Pulinarius qui dedit nobis medietatem domus.
Bone memorie Stephanus quondam abbas (istius) ecclesie.

XVI Kl. Ob. Guido †. Archenfredus †. Guillermus sacerdos, qui dedit nobis IIII... in decima de Be(lelo) in Vilcassino in perpetuum. Officium pro eo fiat.
Evrardus. Matheus. Gundreda.
Petrus Tieis.
Bone memorie Richardus, abbas Ste Katerine.
Nicolaus Le Maistre.

XV Kl. Ob. Haimardus † Raduffus m. Berardus. Garinus. Richildis. Helenburgis. Hadvidis.
Egidius † de Argentolis.
Jacobus de Quenoulle, prior de Bourricio et curatus de Marcomonte, qui obiit anno millesimo quingento septuagesimo.

XIII Kl. Depositio Domni Hugonis abbatis. Girini m. Ivonis m. Stephani m. Aldemari. Gauterii. Eugerii. Alberti. Wineburge.
Genbiani †. Johannis Cholin.
Petri Vivien qui legavit nobis tria arpenta terre cum dimidio apud Villamnovam pro faciendo anniversario pro se et uxore sua.

Juliana, mater Fratris Roberti Brise(bar)re, mon. de intus.

XII Kl. Ob. Robertus † m. Senebrinus m. Hubertus.
Emelina. Argencia.
Adam †.
Bone memorie † Jacobus, abbas istius ecclesie.
Johannes Carnificis † prepositus istius ecclesie et prior de Chamblyaco.
Petronilla dicta la Chienne, que dedit nobis bona sua.
Johannes, armiger de Damnoponte.

XII Kl. Ob. Ludovicus rex Gallie.
Hugo m. Theboudus. Galterius. Ascelina. Lecia.
Guillelmus Menardi, pater † Fr. Guill. Menardi mon. de intus.

XI Kl. Depositio Dom. Sansonis archiepi Remensis. Alermi †. Hugonis m. Osmoidis.
Guillemete, mater dompni Guillelmi Carrelier, prioris de Marcomonte.

X Kl. Ob. Gerardus m. Ademarus. Galterius. Maria.
Agnes de Fonte.

IX Kl. Ob. † Galterius. Gillebertus m. Ludovicus. Garnerius. Odelina.
Bone memorie † Stephanus Cosson quondam abbas istius e(cclesie).

VIII Kl. Ob. Ascelinus abbas Fossatensis.
Robertus m. Vitalis m. Stephanus m. Robertus m. Renerius. Henricus. Arnulphus. Helvidis.
Guido de Linvillari, qui legavit nobis IIIIor se(xtarios) bladi in cam(piparte) de Longuese et decimam vini de quatuor...
Johannes † Charon.

VII Kl. (Ob.) Robertus m. Rogerius m. Stephanus.
Depositio Domni Johannis, abbas Ste Katerine in Monte.

VI Kl. Depositio domni Theobaldi Rothomagensis.
Odonis m. Thome m.
Johannis. Guidonis. Gilleberti. Galterii.
Oberi patris, Hugonis filii ejusdem Oberi.

V Kl. † Ob. Galterius.
Bernardus m. Radulphus m. Oddo. Johannes.

IIII Kl. (Ob.) Anseredus m. Evrardus m. Philippus miles.
Thecia de Argentolio. Juliana. Matildis.
Depositio Philippi illustris regis Francorum.
Hersendis sanctimonialis soror nostra.
Guillelmi de Molendino Jobis, (qui) legavit nobis XXti... par. et medietatem (omniu)m bonorum suorum mo(biliu)m et immobilium. Et Agnes uxor ejus quamdiu viveret... dedit nobis XXti lb. (par). pro anima predicti Guillelmi mariti sui, pro anima Garneri patris sui et pro anima Ade uxoris sue et pro se ipsa. Officium fiat.
Garneri de Mellento. Ade.

III Kl. Ob. Johannes m. Aurricus m.
Giraudus. Averlandus. Herbertus. Lambertus.
Godesindis. Hermentrudis. Rohes.
Guillermus de locis.
Ansellus de Brecurt, frater † Fratris Johannis de Labevilla, abbatis istius ecclesie. Pro anima ejus, pro anima Ade patris sue, et Hodierne matris sue, officium fiat.
Jacobus † Comitis, prior de Bella ecclesia.

II Kl. Ob. Raduffus m. Benedictus m. Herbertus m.
Bernerius. Raduffus. Ascelina sanctimonialis.
Richildis de Arunvilla.
Henricus le Boucher, frater † Fratris Johannis le Boucher de Valleang(oujart ?)

Kl. Octobris. Ob. † Robertus. Gaszo m. Arnulfus m. Gauterius m. Guillermus m. Drogo de Merlo.
Rogerius. Doda.
Guillelmus Parvus qui legavit nobis medietatem domus sue.
Ob. bone memorie Petrus abbas istius ecclesie.

VI Non. Ob. Arnaldus m. Petrus m. Huboudus m.
Adam. Aalis.
Petrus m. ad succurrendum.

V Non. Ob. Benedictus m. Gumbertus m. Robertus m.
Aussendis, que legavit nobis sex denarios census super domum Guillelmi Anglici juxta domum

Roberti de Infirmaria, que domus movet de nobis.

Petronilla, soror † Fratris Guillelmi Menardi, m. de intus.

IIII Non. Ob. Eustachius m. Guido m. Petrus. Johannes miles.

Martinus Berengarii pater † Fratris Johannis Ber(engarii), Johanna uxor ejusdem Martini.

Odelina de la Planche, que legavit nobis XII^as... super domum Amalrici...

Johannes † de Hero(villa).

III Non. Ob. Eldricus m. Petrus sacerdos. Himerus.

Eugenia. Constancia regina.

Robertus. Maria — qui legavit... super domum suam... Garinus — Johannes, dictus Thomas, qui legavit ecclesie S. M(artini) quatuor sol. census super d(omum) suam en la Tennerie. Rencia la Touliere.

Obiit bone memorie Dna Blancha quondam uxor Philippi illustris regis Francie. Officium fiat pro anima ejus, predicti Philippi, Johanne de Francia filie ipsius... que domna Blancha nobis legavit IIII^or lib. par. census... super domum que fuit Gauterii de Planchia... Anniversarium solemne.

II Non. Ob. † Theobaldus. Garnerius m. Francolinus m.

Odo. Renoldus de Fraxinis. Theobaldus. Adina.

Gila de Beencort.

Ob. bone memorie Johannes abbas de Vallegaudii.

Nonas. Ob. Petrus abbas. Bertrannus m. Thisbe.

Matheus (pater) Fratris Guillelmi de Sto Laurencio.

VIII Id. Ob. † Alelmus † Robertus. Eustachius m.

Ansculfus. Amalricus. Radulfus. Hugo. Ursio. Ledois. Aalis. Officium fiat.

Johannes Messent, frater Fratris Bertandi Messent.

Bone memorie Radulfus Roth. arch.

VII Id. Ob. † Guido. Girardus m. Gillebertus m. et Girardus m.

Guido. Fulco. Radulfus. Ger

Robertus de Labevilla clericus.

V Id. Ob. Hugo m. Lecelinus Fulco m. Hugo m. Roes.

Johannes Phaluet, conversus.

Ob. bone memorie † Johannes ab

Charolus de Landre, prior d Calvomonte, 1631.

V Id. Ob. Guido †. Bernardus. Eugenia. Guiburgis.

Johannes de Andeli.

Robertus Minerius, sacerdos.

Johannes Quosson pater Fratri son, prioris de intus tunc te

IIII Id. Ob. † Ursio prior. † linus. † Hugo.

Haimardus m. Wallerannus Helinandus. Stephanus. Radu

III Id. Depositio d. Theobaudi tisare. Officium fiat plenar † Garini. Stephani m. Siguin Teoderici.

† *Oddonis Bitaut, prior de T Herenburgis.*

Maria soror Johannis Motic

Agnes Gaultier, mater Fr. que dedit nobis quinque i

II Id. Depositio Doni Philij

Guillermi de Vaus.

Guillermi de Cruce prior

Thome de Haciaumont.

Johannes Hurel, preposi bliaco.

Guillermi Douvet qui l capitalis census... a

Idus. Ob. † Rainardus rius.

Petrus. Raduffus. R

Avelina. Hugo de '

Petrus † Silvestris

Johanna, soror Fr

XVII Kl. Novembri

Ob. † Haimo. (nardus m. As

Haimo miles.

Bertrannus. Allemus. Garnerius clericus. Helisabeth.

Robertus † de Ponte.

XVI Kl. Ob. Stephanus m. Guido m. Adam m. Balduinus. Odois.

Egidius † Catin. Guillelmus Surdus.

XV Kl. Ob. Haimericus. Odo. Thecelina.

Gauterius. Guillelmus du Lis.

Johannes presbiter Sti Lupi.

Hadvidis. Aalis. Agnes. Huidria.

Hyldeardis mater Petri de Boissi que legavit nobis XX den. censuales.

Johannes frater Fratris Guillelmi de Boriz.

XIIII Kl. Ob. † Symon. Raduffus m. Girelmus m.

Girardus. Rainerius.

Gauterius Anglicus, m., qui dedit nobis duos sol. capitalis (census) super domnus Johannis Anglici in... villa et unum arpentum... retro culturam nostram. Officium fiat.

Laurentia conversa.

Aalis de Bouconviler, que dedit nobis quinque sol. (censu)s super tenuris nostris in (via de) Maudestor. Officium fiat.

XIII Kl. Ob. † Odo. Robertus clericus.

† *Willelmus. Reginaldus de Geigniaco.*

Simon frater minor de Pesiaco.

Petronilla, mater Fratris Lanfredi.

Ermenjardis (soror) Fratris Lanfredi.

Matheus Ridovale, capellanus Beate Marie de Valle, qui (legavit) nobis XII sol.

Robertus Fabri.

Maria de Wailly.

XII Kl. Ob. Toroldus Columbensis abbas.

Yoo m. Ingelbertus m.

XI Kl. Ob. Yvo m. Arnulfus m.

Matheus dnus de Montemorenciaco.

Hildeburgis. Emina. Hersendis.

Adam Cholin.

X Kl. Ob. † Hubertus † Henricus.

Herbertus m. Isenbardus. Ivo. Stephanus.

Guillelmus de Trecis. Officium fiat.

Mathildis, dna de Biaumarcheis.

Isabel, dna de Montemorenciaco.

Stephanus de Han, frater Fratris Johannis de Han.

IV Kl. Ob. Ebronis †.

Robertus m. Hingua. Avelina filia eorum.

Angelus magister. Ligardis de Leris.

Droco Medici, pater Fr. Guill(elmi) de Senlis.

VIII Kl. Ob. Odo m. Raduffus. Herenburgis.

Odelina. Avelina.

Drogo Anglicus qui dedit... que habemus... Officium fiat.

VII Kl. Ob. Philippus m. miles de Buhoteria. Siguinus. Hildeburgis.

Auda de Ooniaco.

Johannes Carnificis frater Fratris Johannis Carnificis.

Johannes Berthin. R. 1587.

VI Kl. Ob. † Theobaudus † Godefridus.

Petrus m. Agnes. Emmelina.

Agnes de Petralata. Johannes filius ejus.

Guill. Pilleronce pbr.

V Kl. Depositio Doni Stephani Abbatis.

† Rogerii. Roberti m. Johannis m.

Hugon m. Math. m.

Henrici. Aalis. Helisabeth.

Theobaldi militis, — Johannis militis, — de Vailengoujart.

Qui Throbaldus dictus... licatus dedit nobis unum mod. bladi yb(ernagii) annuatim et XXti sol. capitalis census. Officium pro eo et Dno Johanne (fili)o ejus fiat in conven(tu) et missa sollempniter (cele)bretur.

Hector de Varennes prior de Breval.

IIII Kl. Ob. † Godefridus. Rogerius. Vincentius.

Agnes. Goda sanctimonialis.

Robertus... vin qui dedit nobis XII (dena)rios censuales super domum (suam) in ista villa.

Guillelmus Menardi prior conventus et de Turno.

III Kl. Ob. † Seph(anu)s (*sic*) prior. † Symon. † Richerius.

Moyses m. Yvo m. Gaufridus. Hildeburgis.

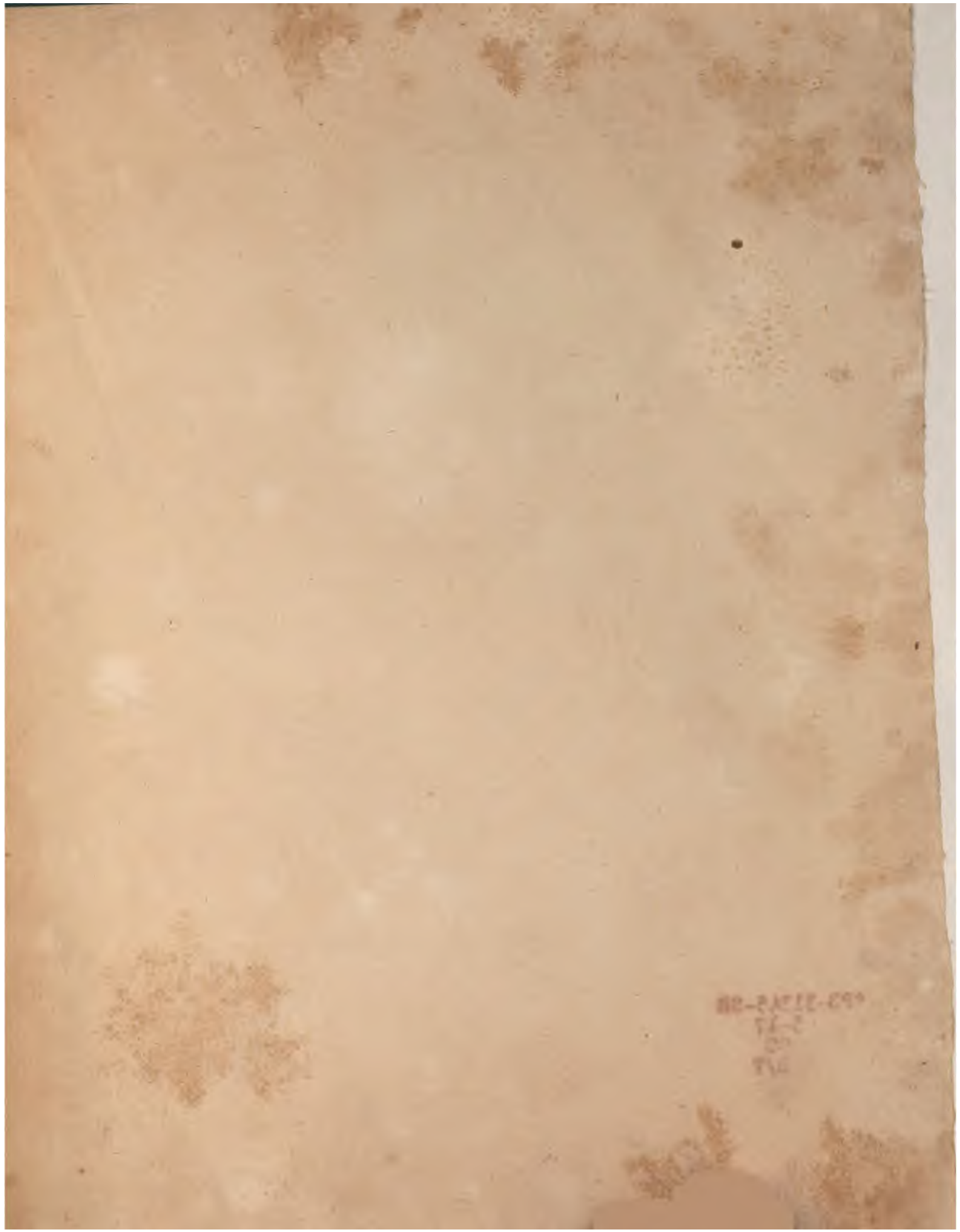
Michael Almant. Helisabeth uxor ejus.

II Kl. Ob. † Johannes, prepositus.

Ranulfus m. Bernardus m.

XIX Kl. Januarii. Ob. Gaufredus m. Heilo m. Josbertus.
Johannes sacerdos de Guerart.
XVIII Kl. Ob. † Guillernus.
Gilo. Fulcardus m. Gauterius m. Ascherius m. Robertus m. Lemmelinus. Ermenjardis.
Drogo de Verdelai.
XVII Kl. Ob. Godefridus m. Alelmus m.
XVI Kl. Ob. † Teboudus. † Odo. Albertus m. Ascelinus. Hermena, sanctim.
Dnus Theobaldus miles de Genciaco, qui dedit nobis decem (sol.) censuales super domum Johannis Cheron Pontisare, et XX^ti lb. paris...
XV Kl. Ob. Albericus.
Herbertus, Petronilla (pater et) mater Droconis.
XIII Kl. Ob. Fulco, miles de Turno.
Hadvidis, uxor ejus.
Auda, mater Fulconis.
Rerichus. Gaufredus. Henricus. Petrus.
Helvidis.
Maubertus barbitonsor.
XIII Kl. Ob. Evraldus. Galterius miles.
Bartholomeus magister de Monci.
Petrus Huet, m.
XII Kl. Ob. † Petrus. Bauduinus m. Odo. Girelmus.
Agnes. Ascelina.
Juliana.

Les Appendices et la Table du Cartulaire paraîtront ultérieurement dans un fascicule complémentaire.



DC
801
P88 A
v.2

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

JUN 15 1998 — W
JUN 2 2 1998